



Med Goricama čezmejna koordinacija študentov



V Gorici osemsto družin živi pod pragom revščine



Slovenske založbe iz Italije v Ljubljani



V ZKB popoldan z mladimi Klopji

# Primorski dnevnik

SOBOTA, 4. DECEMBRA 2010

Št. 287 (19.994) leto LXVI.

PRIMORSKI DNEVNIK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 26. novembra 1943 v vasi Zakriž nad Cerkljimi, razmnožen na ciklostil. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Dobrodob" v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojskim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobodjenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNIK v zaslužjeni Evropi.

TRST - Ul. Montecchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 772418

GORICA - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 533382, fax 0481 532958

ČEDAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.eu/> e-mail: [redakcija@primorski.eu](mailto:redakcija@primorski.eu)

POSTNINA PLAČANA V GOTOVINI

Spedizione in abbonamento postale 45% Art. 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

1,00 € CENA V SLOVENIJI 1,00 €



## Skratka, MPEG 4 za vse!

ALEKSANDER KOREN

V starih časih smo imeli anteno, pritrjeno na ograjo balkona, nato so si »bolj tehnološki« pomagali s satelitsko parabolo in kartico, zdaj je dovolj, da si nabaviš nov televizor ali pretvornik MPEG 4 in je zadeva rešena. Najnovejši televizorji niti nimajo več papirnatih navodil, tistih nerazumljivih (glej A, upoštevaj B, pazi na C), zaradi katerih si izgubljal živce. Če prav nisi trot, boš dve žici že znal pravilno povezati, nato vzameš v roke daljinec in bolj ali manj kot opica ves čas pritiskaš OK, pa se ti na ekranu, poleg običajnih in kopice drugih kanalov, drug za drugim prikažejo tudi Info Tv, Slo 1, Slo 2, Slo3, Kanal A, Pop Tv, Tv Primorka in Tv Koper! Sredi mesta, v Trstu!

Pravi čudež za tiste, ki smo bili tudi na področju televizijske ponudbe, kot domala na skoraj vseh drugih področjih, barčica sredi italijanskega morja. Tudi meščani imamo zdaj v domačem stanovanju svojo celodnevno televizijsko »oazo slovenstva«, ki je sicer še naprej ... manjšinska (moj televizijski pretvornik prikazuje namreč 162 digitalnih programov!), pa vendar dovolj pestra, pa še s filmi v angleščini s slovenskimi podnapisi in marsikdaj tudi s čim takim, za kar moraš na italijanskih Tv platformah dodatno plačevati, kot dobro vedo športni fanatiki pri nas.

Koliko bo to prispevalo k ohranjanju slovenstva tam, kjer ga je vse manj, sicer ne vem, škodilo zagotovo ne bo. Je tudi dobra domača naloga za vse tiste, ki se v vse večjem številu učijo našega jezika. Skratka, MPEG4 za vse!

ITALIJA - 85 poslancev tretjega bloka je včeraj podpisalo predlog nezaupnice

# Za Berlusconi je nova vlada »floskula«

Verdini: »Požvižgamo se na pristojnosti državnega poglavarja«

ŠPORT - SP v umetnostnem kotalkanju na Portugalskem

## Zlata Tanja



PORTIMAO - Tanja Romano je na svetovnem prvenstvu v umetnostnem kotalkanju v kraju Portimao na Portugalskem osvojila sinoči naslov svetovne prvakinje v prostem programu, kar je njena že 15. zmag

na tekmah svetovnega prvenstva. Letošnja zmagaja je bila bržkone doslej najslajša, saj je v napetem dvoboju premagala prav lansko prvakinjo, Italijanko Deboro Sbei, ki je imela po četrtkovem kratkem programu točko

prednosti pred Poletovo kotalkarico. Poleg zlate medalje v prostem programu je Romanova osvojila tudi srebro v kombinaciji, zlato pa je v tej zvrsti pripadlo Sbeijevi.

Na 20. strani

RIM - Včeraj je 85 poslancev t. i. tretjega bloka vložilo predlog nezaupnice vladi Silvia Berlusconi in zahtevalo oblikovanje nove vlade, ki bi omogočila volilno reformo in sprejela ukrepe za zaustavitev družbeno-gospodarskega propadanja Italije. Berlusconi se je odzval, rekoč, da je alternativna večina »floskula«, koordinator Ljudstva svobode Denis Verdini pa je zavrnil, da »se požvižga« na pristojnosti predsednika republike, če bi državni poglavar na njihovi osnovi imenoval za premierja človeka, ki ga niso izbrali volivci.

Na 5. strani

V tržaški železarni v ponedeljek stavka

Na 7. strani

Letališče FJK pod Benetke do junija 2011

Na 4. strani

Prvi učinki prehoda na digitalno oddajanje

Na 7. in 15. strani

V Vilešu zaplenili dva tovora baterij

Na 14. strani

V rokovniku tudi poitalijančena imena

Na 15. strani

**TECNO NOLEGGI**  
NA RAZPOLAGO 20 PLOŠČADI

IZPOSODIMO DVIŽNE PLOŠČADI: KAMIONSKE KOŠARE, SAMOHODNE KOŠARE IN PAJKE

Tel. in Fax. 040 8321268  
Mob. 335 6576587  
Krmenska, 543  
Dolina - TRST

DO 47 METROV VIŠINE

[www.tecnonoleggi.it](http://www.tecnonoleggi.it)

**ELITE UOMO**  
moška oblačila

Korzo Verdi 141 Gorica

**RAZPRODA VSE**  
ZARADI PrenoVE PROSTOROV

od 20 NOV. za 12 tednov

**POPUSTI DO -80%**

BALLANTYNE - BARRA - BROOKS BROTHERS - ETRO - CHURCH'S - CORRELLI - HYDRGEN - INCOTEX - JACOB COHEN - JAGOT - JCKERSON - PEUTEREY - PIACENZA - CALZEDONNE - SPYGLIA - STEWART

**IMB-GAR**

**DRVA ZA KURJAVO**  
BUKEV, HRASTOVINA, AKACIJA, GABER  
rezana 25 - 33 - 50 cm  
DOSTAVA NA DOM € 140,00

**PELLET**  
**PRODAJA LESA**  
ZA GRADBENIŠTVO  
VRTNARSTVO

GORICA - Ul. Del S. Michele 327/329  
tel. 0481 521197 - mob. 333 5247553

**SLOVNIK** SLOVENSKO DEŽELNO GOSPODARSKO DRUŽENJE

Ciklus seminarjev

**POTI RAZVOJA IN RASTI**

Primer tovarne zdravil Krka iz Novega mesta

14. 12. 2010 · 18.00

Kulturni dom  
Ul. Brass 20 - Gorica

**Jože Colarič**  
Predsednik uprave Krke d.d.

[www.slovnik.org](http://www.slovnik.org) [info@slovnik.org](mailto:info@slovnik.org)



KOROŠKA - Dvojezični krajevni napisi na južnem Koroškem

# Ljudska stranka za 141 tabel tudi brez Dörflerjevega FPK

Podkancler Pröll očitno želi hitro rešitev - Zeleno luč prižgal tudi predsednik deželne ÖVP Martinz

CELOVEC, DUNAJ - Avstrijska ljudska stranka (ÖVP) v zvezi z vprašanjem dvojezičnih krajevnih napisov na južnem Koroškem očitno ni več pripravljena počakati na pristanek koroških svobodnjakov (FPK)! Predsednik stranke in podkancler Josef Pröll je včeraj po seji zveznega predsedstva napovedal, da njegova stranka želi rešitev na osnovi predloga nekdanjega kanclerja Wolfganga Schüssla in nekdanjega deželnega glavarja Jörga Haiderja iz leta 2006, ki je predvideval postavitev skupno 141 dvojezičnih krajevnih tabel na južnem Koroškem.

Podkancler Pröll je še dodal, da je za takšno rešitev prižgal zeleno luč na včerajšnji seji predsedstva tudi predsednik koroške ÖVP deželni svetnik Josef Martinz. Po Pröllovih besedah, je Martinz pripravljen, da podpre tako rešitev tudi brez pristanka vladnega partnerja na Koroškem, to je svobodnjaške stranke (FPK) deželnega glavarja Gerharda Dörflerja.

Že 11. novembra letos je državni sekretar pri uradu zveznega kanclerja Josef Ostermayer (SPÖ) po pogovorih z deželno politiko, delom manjšine in tudi tako imenovanimi (nemškonačionalnimi) domovinskimi organizacijami omenil možnost, da bi lahko bila formula za rešitev »več kakor 141 in manj kakor 163 tabel«. Ljudska stranka se je včeraj očitno odločila za spodnjo mejo...

Za koroške Slovence je zadeva okoli dvojezičnih krajevnih tabel še posebej odprta. Sredi tedna je novi predsednik Narodnega sveta koroških Slovencev (NSKS) Valentin Inzko poudaril, da se zanj pogajanja o rešitvi tega vprašanja še niti niso začela ter da je predpogoj za začetek pogajanj z Dunajem, da najprej uskladijo skupno stališče politične organizacije koroških Slovencev (NSKS, ZSO in SKS). Po mnenju Inzka se bo to zgodilo še v tem mesecu, stališče manjšine pa da bo posredovano zvezni vladi na Dunaju še v letošnjem letu.

Z Inzkovo pozicijo soglašata tudi predsednika Zveze slovenskih organizacij (ZSO) Marjan Sturm in Skupnosti koroških Slovencev in Slovenk (SKS) Bernard Sadovnik, s katerima se je predsednik NSKS sestel konec preteklega tedna v Celovcu in se dogovoril za nadaljnje ravnanje manjšine v zvezi z dvojezičnimi krajevnimi napisi.

Ivan Lukan

Koliko dvojezičnih tabel bo stalo na južnem Koroškem? Ponujaj o se različne rešitve, manjšina pa je za zdaj pri tem še brez besede



SLOVENIJA - Ob obletnici rojstva pesnika Franceta Prešerna

## Ta veseli dan kulture

Vrsta kulturnih dogodkov po vsej Sloveniji - Marko Kravos gost Gorenjskega muzeja v Vrbi

LJUBLJANA - Ob včerajšnjem Tem veselem dnevu kulture, ko Slovenija praznuje rojstni dan pesnika Franceta Prešerna, so številne kulturne ustanove na stečaj odprle svoja vrata. Ministrica za kulturo Majda Širca je ocenila, da se je ta praznik kulture tako v kulturnih institucijah kot med obiskovalci v desetih letih zelo dobro prijel.

Na ministrstvu za kulturo, ki je pobudnik akcije, so dan obeležili z odprtjem razstave Vsi odenki zelene studia AKKA in studiabotas, s katero se je Slovenija predstavila na beneškem arhitekturnem bienalu. Razstavo je ob Širci odprl tudi predsednik republike Danilo Türk. Širca je ob tem dejala, da projekt prinaša sporočilo, da današnji čas ne potrebuje spektakularne arhitekture temveč občutenje prostora. Poudarila je še, da je bil projekt Studia AKKA in studiabotas na beneškem arhitekturnem bienalu, ki se je končal konec novembra, opažen prav zaradi svojega sporočila, ki opozarja na drugačne čase, ki terjajo tudi nov pogled na prostor.

Po besedah Türka je razstava primer odlične slovenske ustvarjalnosti in inovativnosti. Slovenija, kot je poudaril, ni imela "prehudega bremena politične zgodovine in arhitekture, ki jo politična zgodovina prinaša". Prav zato je v prednosti pri arhitektonskem izražanju sobivanja oziroma povezanosti človeka z naravo, kar so po njegovem mnenju prepričljivo dokazali tudi ustvarjalci razstave.

Toda odprte razstave na ministrstvu je bil le eden od številnih brezplačnih kulturnih dogodkov, ki so po Sloveniji

potekali ves dan. Izbor kulturnih dogodkov je bil največji v Ljubljani. V Cankarjevem domu, kjer poteka knjižni sejem, si je bilo mogoče ogledati pregledno razstavo dvoletne ilustratorske bere na Slovenskem. Festival Ljubljana je ponudil koncert v sklopu cikla Mladi virtuozji. V muzeju in galerijah mesta Ljubljana je bilo mogoče izbirati med več razstavami, med drugim občasno razstavo Emona: Mit in resničnost in razstavo fotografij Lee Miller.

V Narodni in univerzitetni knjižnici so predstavili novosti na portalu Digitalne knjižnice Slovenije in novo elektronsko izdajo Slovenske bibliografije, podelili so Trubarjeva priznanja za pomembne prispevke k ohranjanju nacionalne pisne kulturne dediščine ter odprli razstavo ob 70-letnici pesnika Nika Grafenauerja. Slovenska kinoteka in Kinodvor sta se akciji pridružila s filmoma Rožnata reka in Oča, v ljubljanskih gledališčih pa je mogoče izbirati med predstavami z njihovih rednih sporedov.

Pestro je bilo tudi v drugih slovenskih krajih. Naj omenimo, da je bil Marko Kravos kot nagajenec Prešernovega sklada leta 1981 gost Gorenjskega muzeja v Vrbi, kjer je sodeloval na književnem srečanju.

Zamisel, da bi Prešernov rojstni dan počastili z dnevom odprtih vrat, se je ministrstvu za kulturo porodila leta 2000, ob 200-letnici pesnikovega rojstva. V nekaj letih se je preoblikovala v Ta veseli dan kulture in prerasla v množičen enodnevni kulturni dogodek v Sloveniji.

## Hišne preiskave glede Merkurja zaključene, pridržani že doma

LJUBLJANA - Preiskovalci Nacionalnega preiskovalnega urada in kriminalisti so ponoči zaključili s hišnimi preiskavami, povezanimi s poslovanjem Merkurja in na podlagi usmeritve tožilstva odpravili pridržanje vsem štirim osebam. Tako je doma tudi že bivši prvi mož Merkurja Bine Kordež. Kriminalisti se bodo sedaj osredotočili na pregledovanje zaseženih listin. Preiskovalci so ponoči končali vse hišne preiskave, ki so jih skupaj po vsej Sloveniji opravili kar 28. Okrog 2. ure zjutraj, po 20 urah preiskovanja, se je zaključila tudi preiskava poslovne stavbe Merkurja v Naklem. S seboj so preiskovalci odnesli številne dokumente o poslovanju Merkurja pod Kordeževim vodstvom, so sporočili iz Merkurja. (STA)

## Kotnikova: Obtožba zoper Zidarja temelji na neizpodbitnih dokazih

LJUBLJANA - Tožilka Dragica Kotnik iz skupine državnih tožilcev za pregon organiziranega kriminala je včeraj v zvezi z vloženo obtožbo zoper prvega moža SCT Ivana Zidarja in še štiri osebe dejala, da ta po njeni oceni temelji na neizpodbitnih dokazih. Skupina državnih tožilcev za pregon organiziranega kriminala je v četrtlet vložila na ljubljansko okrožno sodišče neposredno obtožbo zoper pet oseb. Poleg Zidarja so to še Jože Prostor, ki naj bi podpisoval dokumente, Andrej Krajnc, ki naj bi odpiral fiktivna podjetja, Danica Mušič, ki naj bi bila vezni člen med Zidarjem in Kranjcem, ter Andrej Feguš.

Obdolžencem očitajo kazniva dejanja zlorabe položaja ali pravic, večje število kaznivih dejanj ponarejanja listin in kaznivo dejanje pranja denarja, storjeno v nadaljevanju. Obtožba se nanaša na nezakonito poslovanje navedenih oseb v imenu družbe SCT in v imenu osmih družb s sedeži v tujini in z odprtimi poslovnimi računi na banki Hypo Alpe Adria Bank v Celovcu. Obdolženci naj bi omenjena dejanja izvršili v obdobju od leta 2004 do leta 2007 in s tem oškodovali družbo SCT za približno 3,1 milijona evrov, v tej višini pa naj bi vsi skupaj v različnih deležih pridobili protipravno premoženjsko korist.

Ob vsem tem je Kotnikova še razkrila, da je Zidar v Nemčiji v ločenem primeru, gre za podkupljivost v poslovnem svetu, sprejel pogojno zaporno kazen s posebnim pogojem, da plača milijon evrov. (STA)

MILAN - Slovenski veleposlanik pri županiji in na Assolombarda

## Mirošič tudi pri predstavnikih tamkajšnjega društva Slovencev

MILAN - Slovenski veleposlanik v Italiji Iztok Mirošič se je 30. novembra srečal s predstavniki Društva Slovencev v Milanu, ki so Mirošiča seznanili s svojim delovanjem. Društvo, ki ima skoraj 100 članov in zajema Slovence iz Milana oz. v Lombardiji, uspešno sodeluje s predstavništvom slovenskega gospodarstva in Slovensko turistično organizacijo v Milanu. Društvo v sodelovanju z Uradom RS za Slovence po svetu prireja tudi družabne dogodke, vsako tretjo nedeljo pa poteka tudi maša v slovenskem jeziku. Ena izmed pomembnih aktivnosti, je tudi poučevanje slovenskega jezika, pri čemer se sočajo s težavami zaradi neustreznih prostorov.

Mirošič se je v Milanu srečal tudi z županjo Milana Letizio Moratti. Pregledala sta možnosti slovensko-lombardskega sodelovanja na področju kulture in gospodarstva, saj je Lombardija dejansko najbolj razvita italijanska dežela. Strinjala sta se za okrepitev ekonomskih aktivnosti med Slovenijo, Lombardijo in Milanom, še posebej med svetovno razstavo Expo, ki bo v Milanu leta 2015. O tesnejšem gospodar-



Mirošič (v sredini) na enem od srečanj v Milanu

skem sodelovanju se je veleposlanik pogovarjal tudi z Albertom Meomartiniem, predsednikom Assolombarda, s katerim sta se dogovarjala za pripravo slovensko-lombardskega poslovnega foruma leta 2011.

Veleposlanik je zvečer sodeloval tudi pri promociji slovenskih vinarjev in slovenskih vin v Milanu, ki ga je pripravilo predstavništvo slovenskega gospodarstva v Milanu.

TELEVIZIJA - Prehod na digitalni sistem

## Gabrovca zaradi različnih standardov v FJK in Sloveniji skrbijo posledice za manjšine

TRST - Včeraj je tudi v deželi Furlaniji Julijski krajini začel delovati digitalni sistem televizijskega oddajanja. V tem času so se javne in privatne družbe, kot tudi sam deželni odbor za komunikacije Corecom, zavzemale za to, da bi uporabniki brez težav »preklopili« s starega na nov sistem. Deželni svetnik SSK Igor Gabrovca v tiskovnem sporočilu meni, da je bila sporočilna kampanja pozitivna in učinkovita, vendar je tehnično vprašanje le ena plat medalje. Preklop sam, namreč ne bi smel povzročiti posebnih težav. Večji problem po njegovem predstavlja razlika v standardih Italije in Slovenije. Italija predvaja digitalne TV programe po standardu MPEG 2, Slovenija pa je izbrala sodobnejši MPEG 4. Sprejemniki MPEG 4 dekodirajo tudi signal MPEG 2, ne veja pa obratno. Tisti, katere zanima vidljivost programov iz Slovenije, si bodo morali torej priskrbeti modernejšo (in dražjo) različico dekoderja od tiste, ki bo obče razširjena v Italiji, piše Gabrovca.

»Podobne težave se napovedujejo tudi za italijansko jezikovno skupnost v

Sloveniji. Zaradi omenjene razlike v tehnologiji bo očitno zmanjšan tudi pomen televizije Koper-Capodistria, ki oddaja v italijanskem jeziku, saj teh oddaj v Italiji zaradi različnega standarda dekodeerjev ne bo videl skoraj več nihče. Televizijske oddaje namenjene italijanski manjšini bodo na ta način izgubile pomembno vlogo povezovalnega člana med italijansko narodno skupnostjo v Sloveniji in širokim območjem, ki je za Italijane dejansko matična domovina. Je na vse to pomislil odbor Corecom,« se sprašuje svetnik SSK.

Tudi tokrat torej bodo oškodovane jezikovne skupnosti, pravi Gabrovca, ki se sprašuje tudi ali so bile ob tehnoloških dovolj upoštevané tudi morebitne kulturne in politične posledice tega navidezno banalnega procesa preklapljanja sistemov televizijskega oddajanja. Mnogi pogosto radi poudarjajo, da so jezikovne in narodne skupnosti edini pravi povezovalni člen med sosednjimi državami, v vsakdanu pa jim očitno posvečamo premalo pozornosti, zaključuje svoje sporočilo deželni svetnik SSK.



KOPER - Uradna predstavitev tri milijone evrov vrednega čezmejnega skupnega projekta slovenske in italijanske manjšine

# Jezik-Lingua ponuja večjezičnost kot bogastvo in vrednoto prostora

Promocija in širitev rabe italijanskega oziroma slovenskega jezika ter boljše poznavanje kulture in tradicije na ozemlju, kjer manjšini živita

KOPER - Včeraj so na sedežu Obalne samoupravne skupnosti italijanske narodnosti v Kopru uradno predstavili projekt Jezik - Lingua, ki sodi v okvir Program za čezmejno sodelovanje Slovenija - Italija 2007-2013. Gre za kompleksen projekt z bogato vsebino, pri katerem sodelujeta dvanajst partnerjev z obeh strani nekdanje meje, glavna partnerja pa sta dejansko slovenska manjšina v Italiji in italijanska v Sloveniji. Na razpisu za strateške projekte se je Jezik - Lingua uvrstil na prvo mesto in bil deležen dotacije v višini treh milijonov evrov, kar je Danijela Kos, referentka iz skupnega tehničnega sekretariata programa čezmejnega sodelovanja, ocenila kot odličan rezultat dolgoletnega partnerstva med prijavitelji.

Cilj projekta je promocija in širitev rabe italijanskega oziroma slovenskega jezika ter boljše poznavanje kulture in tradicije s pomočjo danosti ozemlja, na katerem poleg večinskega prebivalstva živita tudi obe narodni skupnosti. Dejavnosti, ki bodo potekale v Italiji je predstavil projektni menedžer Ivo Corva, o slovenskem delu pa je spregovoril predsednik Italijanske Unije Maurizio Tremul. V naslednjih treh letih bodo z namenom, da se poveča raba tako italijanščine kot slovenščine, stekle številne jezikovne pobude, ki bi naj ustvarile potrebne pogoje za to, da se posamezniki zblížajo z jezikom manjšine oziroma jezikom bližnje sosednje države in da tisti, ki jezik že obvladajo, izpopolnijo ustno in pisno izražanje. Na voljo bodo brezplačni tečajji, svetovanja za starševstvo v večjezičnem okolju, različne publikacije, spletno gradivo in druge z jezikom povezane dejavnosti za otroke. Pripravljajo se tudi spletni jezikovno-svetovalni servis, pravni slovar, lektorat slovenskega jezika na Univerzi Ca'

Na sedežu Obalne samoupravne skupnosti italijanske narodnosti v Kopru so včeraj uradno predstavili projekt Jezik - Lingua



MIT

Foscari v Benetkah ter magistrski študij slovenskega jezika in književnosti na Filozofski fakulteti Univerze v Trstu.

Vodilni partner projekta je Ciljno začasno združenje Jezik - Lingua, ki ga sestavljajo špeterski Inštitut za slovensko kulturo, SKGZ in SSO, projektni partnerji pa so združenja in ustanove italijanske narodnostne skupnosti v Sloveniji, katerim so se pridružile še Univerza na Primorskem, Univerza v Trstu, Univerza v Vidmu, Univerza Ca' Foscari, videmski Univerzitetni konzorcij Furlanije in Študijski center Jacques Maritain iz Portogruara, ki bodo projekt strokovno ter znanstveno podkrepili.

Pomemben aspekt projekta predstavlja tudi vrednotenje bogate kulturne in literarne dediščine ter tradicije čezmejnega območja, zato sta v pripravi vrsta prevodov literarne produkcije predstavnikov obeh skupnosti in niz študijskih posvetov. Aktivno vlogo bodo imele tudi šole, za katere so predvidene specifične didaktične dejavnosti, izmenjave in srečanja, z namenom, da se vzpostavi trajno sodelovanje med sorodnimi ustanovami tudi na področju izobraževanja.

Predsednik SSO Drago Štoka je na včerajšnji predstavitvi spregovoril o pomenu, ki ga ima aktivna udeležba Inštituta za slovensko kulturo v naštetih aktivnostih, predsednik SKGZ Rudi Pavšič pa

je spomnil na dolgoletno sodelovanje med ustanovami obeh manjšin. Po njegovem mnenju bi lahko v dogledelem času nastala tudi skupna čezmejna organizacija, ki bi nadaljevala z aktivnostmi čezmejnega projekta. Senatorica Tamara Blažina je pohvalila predstavljene vsebine, v katerih se jezik uporablja kot povezovalno sredstvo na čedalje bolj dvojezičnem območju. S takšnimi dobrimi praksami bi se po njenem mnenju morali seznaniti vsi politiki. S pomenom trajnosti sodelovanja pa se je strinjal tudi deželni svetnik Igor Gabrovec. Minister za Slovence v zamejstvu in po svetu Boštjan Žekš je sodelovanje označil kot koristno in prepotrebno ter predlagal, da bi v obdobju izvajanja aktivnosti nekaj časa posvetili tudi refleksiji stanja znotraj skupnosti in smiselnosti uporabe nekaterih pojmov, kot je na primer pojem manjšine.

Drugi del predstavitve je potekal v Osrednji knjižnici S. Vilharja, v kateri bodo s pomočjo odobrenih sredstev uresničili svoje sanje; uredili bodo osem zbirsk t. i. kulturnih spomenikov, tj. knjig, ki so bile natisnjene pred letom 1800, za katere sta predvideni tako katalogizacija kot tudi digitalizacija.

Za promocijo ciljev in rezultatov projektnih dejavnosti bosta skrbeli dve pomembni strukturi. Prva bo v Špetru in bo delovala v multimedijskem centru za promocijo in širitev slovenskega jezika in kulture v Italiji, v Sloveniji pa bo delovala promocijska točka. Slednje so z imenom Kotiček italijanske knjige (Il salotto del libro italiano) slavnostno odprli ob koncu včerajšnjega srečanja. V njem bodo predstavljene publikacije, ki jih izdaja italijanska narodna skupnost, po zaključku projekta pa naj bi to postala prva italijanska knjigarna v Sloveniji. (mit)

SLOVENIJA - FJK - Benčina in De Anna

## O podporah za manjšino in oživitvi mešane komisije



Z včerajšnjega srečanja med Dragoljubo Benčina in Eliom De Anno

LJUBLJANA - Na ministrstvu za zunanje zadeve sta se včeraj na delovnem srečanju sestala državna sekretarka Dragoljuba Benčina in Elio De Anna, odbornik za kulturo, šport, mednarodne in EU odnose Furlanije-Juljske krajine, soproredujoča Mešani komisiji za obravnavo skupnih razvojnih vprašanj med Slovenijo in FJK.

Mešana komisija deluje od leta 1996, po posameznih vsebinskih delovnih omizjih: narodni manjšini, zdravstvo, energtika, promet, gospodarske dejavnosti, znanost in tehnologija, regionalno sodelovanje in kmetijstvo. V zadnjih treh letih komisija praktično ni delovala, Benčinova in De Anna pa sta se včeraj dogovorila, da jo ponovno »aktivirata«, saj lahko predstavlja zelo učinkovito obliko dogovarjanja o širokem spektru čezmejnega sodelovanja, iskanja sinergij na področju storitev in upravljanja ter presejanja nekdanjih omejitev v prostoru od državni meji med Slovenijo in Italijo. Delo komisije je pomembno tudi pri spodbujanju in projektov, ki se financirajo iz evropskih fondov Interreg. Prvi konkretni rezultat včerajšnjih pogovorov je v tem, da se komisija na plenarni seji sestane 26. januarja 2011, pri čemer morajo kraj srečanja še dogovoriti.

Ob tej priložnosti sta se sogovornika posvetila tudi nekaterim vprašanjem v

zvezi s položajem slovenske manjšine v Furlaniji - Juljski krajini. Gre zlasti za problematiko zagotavljanja stabilnega financiranja manjšinskih organizacij na področju ljubiteljske kulture in izobraževanja ter ureditev položaja Slovenskega stalnega gledališča v Trstu kot produkcijskega gledališča za kulturne in ustvarjalne potrebe slovenske manjšine v Italiji. Pri tem je De Anna Benčinovi zagotovil, da bo FJK Slovencem v Italiji nudila ustrezno podporo. Napovedal je tudi, da se bo kot pristojni odbornik leta 2011 na treh srečanjih srečal s predstavnikmi Slovencev na Tržaškem, Goriškem in Videmskem in nato na podlagi njihovih predlogov skupaj z manjšino sestavil program pobud v podporo slovenske manjšine v Italiji.

Sopredsedujoča mešani komisiji pa sta se pogovarjala tudi o uporabi sredstev iz evropskih programov Interreg, pri katerih kot partnerja sodelujeta FJK in Slovenija kot tudi Veneto in Emilija-Romagna. De Anna je spomnil, da je za strateške fondove v višini 40 milijonov evrov razpis že zaključen, da se že pripravlja lestvica za drug razpis v višini 60 milijonov evrov, ki bodo torej kmalu na razpolago, Slovenija in FJK pa se tudi že pogovarjata, kako sodelovati pri pobudah v zvezi z ureditvijo področja ob kopenski meji in za katere bo na razpolago 22 milijonov.

# TECNAL

Montažne hiše



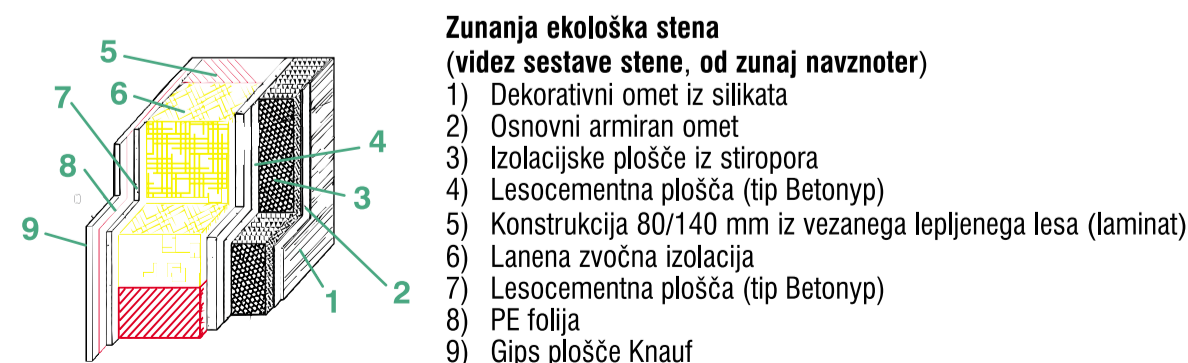
## Naše podjetje je bilo ustanovljeno kot podjetje za prodajo montažnih hiš na projekt.

Ravno v skladu s tem konceptom razvijamo našo ponudbo, da bi zadovoljili vedno zahtevnejše povpraševanje na trgu.

Zato smo ustvarili tri gradbene linije: **ekološko**, **bio-ekološko**, ki postavlja v ospredje sožitje narave in človeka, in linijo **tutto legno** (100% les).

Bio-ekološka linija se razlikuje od ekološke glede na uporabo materialov, medtem ko je nosilna lesena konstrukcija enaka (vezani lepljeni les-laminat).

Sestava zgradbe je prikazana v naslednjem odseku.



TECNAL snc, ulica Aquileia, 38 - 34170 GORICA - Tel. 0481.523104  
Fax 0481.525719 • Prenosni telefon 330.962664 • 347.1006845  
info@tecnalcasa.it • www.tecnalcasa.it



LETALIŠČA - Po oceni predsednika beneške letališke družbe Save

# Ronke bi lahko prešle pod Benetke do junija 2011

Deželni odbor FJK je v ta namen vključil v finančni zakon poseben amandma

TRST - Prehod družbe Aeroportu FVG Spa, ki upravlja deželno letališče v Ronkah, v skupino Save, ki upravlja letališča v Benetkah in Trevisu, bi se lahko končal do junija 2011. To je včeraj predsednik beneške letališke družbe Enrico Marchi napovedal predsedniku deželne uprave Veneta ob predstavitvi okvirnega načrta za intermodalno prihodnost beneškega letališča Marco Polo.

Kot je pojasnil Marchi, načrt za prevzem letališča v Ronkah predvideva najprej ocenitev vrednosti lastniških deležev, kar bo »osnova za tako izmenjavo deležev, da bo letališka družba v Ronkah vstopila v skupino Save na osnovi skupnih interesov«. Tudi predsednik Luca Zaia se strinja s takim postopkom, ki je bil uporabljen tudi pri prehodu lastništva letališča v Trevisu v družbo Save. »Ne gre za to, da bi se obnašali kor hanibali, ampak želimo sodelovati, kajti kompeticija ni med našimi letališči, ampak tekmujejo z drugimi,« je pojasnil predsednik Veneta.

Podobno mnenje je včeraj izrazil tudi deželni odbornik Furlanije-Juljske krajine za infrastrukturo Riccardo Riccardi: »Severovzhodni del države mora združiti moči in vzpostaviti strateška zavestništva, kajti konkurenčen mora postati v evropskem merilu. Konkurenca med nami bi nam prinesla samo kakšno majhno in kratkoročno zadovoljstvo, na koncu pa bi vodila v poraz.« Riccardi, ki je tako odgovoril na Marchijevo izjavo, je prepričan, da je konkurenca potrebna med širšimi regijami in ne med sosedi. »To velja tako za prometne koridorje kot za pristanišča in letališča,« je pristavil odbornik.

Dežela FJK je v letošnjem letu prevzela celotno lastništvo letališča v Ronkah in dokapitalizirala družbo, ki ga upravlja. Lanj je skozi Ronke potovalo približno 700 tisoč potnikov, da bo letališče rentabilno, pa jih mora doseči vsaj milijon. Deželni odbor je v finančni zakon vključil amandma, ki bo omogočil odtujitev lastniških deležev oziroma zamenjavo z deleži družbe Save. Ko bo amandma odobren v deželni svet, bo prišla na vrsto cenitev letališča, na osnovi katerega bo določena vrednost izmenjave lastniških deležev.

Riccardi je trdno prepričan v koristnost te operacije tako za državljane kot za potnike. »Državljan ne zanima, kdo upravlja letališče, ampak želi čim bolj kakovostne storitve po čim nižjih cenah. Za doseg tega cilja pa je temeljnega pomena velikost, ki omogoča doseganje ustrezne kritične mase. Letališče v Ronkah samo tega ne zmora, zato je povezovanje neizbežno,« je dodal Riccardi.

VINO - Na pobudo Kruha in vrtnic in Okusov Krasa

## V Nanutovi enoteki poklon strokovnjaku in prijatelju Veronelliju



Udeleženci prijetnega spominskega večera v tržaški enoteki Nanut

KROMA

TRST - Šest let je minilo, odkar je 29. novembra 2004 umrl Luigi Veronelli, eden utemeljiteljev sodobne vinske kulture in pomena pristnega načina pridelovanja vina in zdrave obravnave pri prodaji in uporabi v gastronomiji. Njegovi znani sopotniki so bili npr. Mario Soldati, Gianni Brera itn. Brez njegovih knjig, osebnega in angažiranega pisanja v medijih, brez njegovih vodnikov in revij, si težko predstavljamo uspeh gibanj kot so Slow Food, Terra Madre in veliko popularnost tovrstne kulture.

Edoardo Kanzian je s krožkom Il pane e le rose (Kruh in vrtnice) in Okusi Krasa pripravil spominsko srečanje o Veronelliju v tržaški enoteki Nanut. Tržaški kulturnik je uvodoma jedko ugotovil, da je uradni establišment kmalu pozabil na njegovo izvirno izkušnjo in dediščino. V knjigarnah s težavo najdeš njegova dela, z izjemo že klasičnih Veronellijevih seznamov najboljših vin. V resnici njegove publikacije v revniji, ki jih odlikuje strokovna doganost, kažejo na poglobljen filozofski pogled »anarhoenologa«, kot se je sam rad označeval, in čakajo na ponovno ovrednotenje.

To sta izpostavila profesor zgodovine na tržaški univerzi Claudio Venza, eden od glavnih predstavnikov tržaškega anarhističnega gibanja, in filozof Emiliano Bazzanella. Prvi je omenil zadnje obdobje, ko se je Gino Veronelli posvetil angažiranemu gibanju, kot Terra e libertà in Critical Wine. Predstavil je knjizico Tredici ricette per vari disgusti (zal. Elèuthera, Milan) s posebnimi recepti iz raznih krajev sveta in pomenljivim podnaslovom Vietato vietare (prepovedano prepovedati), ki jo je na srečo mogoče najti v knjigarni. Bazzanella pa je opozoril na Veronellijevo teorijo o »za-

viranju in počasnosti« pri užitkih, kar se lahko koristno uporabi proti hegemoniji pretiranega potrošništva.

Tržaški pesnik Roberto Dedenaro je prebral nekaj pesmi iz svetovne zakladnice o vinu, Davorin Devetak pa aforizme kmeta in pesnika v bizjaškem narečju iz Polaca pri Foljanu, Nella Spesota - Orsa. Predstavnik Okusov Krasa je še prej predstavil Luco Nanuta, ki ima že več kot deset let vinoteko v Ul. Genova in je letos prvič sodeloval tudi s kuhinjo pri Okusih Krasa. Nanut se je izkazal tudi kot someljé: s panceto, Zidaricevo skuto in Settini-jevim medom je predstavil in ponudil nekaj belih vin: vitovsko Benjamina Zidaricha, malvazijo kmetije Fruške Borisa Pernarčiča iz Medje vasi in malvazijo Bruna Lenardona z Miljskih hribov, saj je Veronelli posebno ljubil prav bele sorte. Gasbeni utrinek je podaril tržaški kitarist Giuseppe Signorelli.

Pred srečanjem pri Nanutu sta bila Edoardo Kanzian in Davorin Devetak gosta radijske oddaje deželnega sedeža RAI Sconfinati, ki jo vodi istrski časninar Elio Velan. V oddaji, ki je bila posvečena Veronelliju, se je oglasila Giannola Nonino, ki ga je spoznala z njim že v 60. letih, ko so začeli pripravljati znamenito žganje iz tropin picolita in drugih furlanskih sort. Ugotovila je, da »smo vsi Veronellijevi otroci«, pokojnik je bil tudi član žirije slovitih nagrade Nonino.

V ponedeljek bosta gostji iste oddaje (ob 16. uri na srednjem valu deželne RAI) urednica Jadranskega koledarja Martina Kafol in avtorica etnografskega dela koledarja Vesna Guštin, ki bosta publikacijo predstavili italijanskemu občinstvu.

## Armenija se želi predstaviti Italiji v Trstu

TRST - Armenija je izbrala Trst za svojo predstavitev Italiji, je na včerajšnjem srečanju s predsednikom Trgovinske zbornice Antoniom Paolettijem povedal armenski veleposlanik v Rimu Rouben Karapetian. Državna predstavitev Armenije v Italiji je na programu spomladi prihodnje leto, veleposlanik pa je povedal, da njegova država potrebuje tehnologijo in italijanske kompetentnosti za razvoj kmetijsko-živilskega sektorja in turizma. »To bo dogodek nacionalne razsežnosti, ki bo potekal vzporedno z mednarodnim dogodkom, ki ga armensko veleposlanstvo pripravlja v sodelovanju z evropskim združenjem armenskih beguncev in pregnancev,« je povedal Antonio Paoletti.

## Informest predstavil »informacijsko Turčijo«

PORDENON - Furlanija-Juljska krajina letos beleži dobre rezultate izvoza v Turčijo in je samo v prvem polletju povečala izvoz za 10 odstotkov glede na enako lansko obdobje. O tem in o potencialnih možnostih gospodarskega sodelovanja s Turčijo na področju informacijskih tehnologij je tekla beseda včeraj na posvetu Turčija-ICT, ki ga je agencija Informest organizirala v Pordenonu s sodelovanjem tamkajšnjega tehnološkega pola. Ravno pordenonski tehnološki park bo promoviral vrsto pobud za podporo razvoja informacijskih podjetij iz naše dežele, ki delujejo v Turčiji.

## Pristaniška oblast solidarna s centrom CIRM

TRST - Tržaška Pristaniška oblast je včeraj izrazila veliko zaskrbljenost za uso- do italijanskega centra za pomorsko telemedicino CIRM. Vlada je namreč z majskim rebalansom za triletnje 2011-2013 razpodelila finančno dotacijo za CIRM, kar lahko ogrozi sedanjo brezplačno dejavnost telematske zdravstvene pomoči na morju. Za jamčenje zdravstvene oskrbe ladijskemu osebju se je CIRM obrnil na ministra za infrastrukturo Matteolija, ki je obljubil svoje posredovanje. Da ne bi bil medtem prisiljen prekiniti svoje dejavnosti, CIRM poziva k solidarnosti vse gospodarske subjekte, ki delujejo v italijanskem pomorstvu.

EKONOMIJA - Gast tržaške univerze

## Nobelovec Eric Maskin za davčno spodujanje rasti

TRST - Na tržaški ekonomski fakulteti je bil včeraj seminar z Nobelovim nagrajencem Ericom Maskinom, ki je povedal marsikaj zanimivega tudi o aktualnih ekonomskih dogajanjih. »Situacija je grda,« je komentiral včeraj objavljene podatke o brezposelnosti v ZDA, ki je oktobra nekoliko upadla, novembra pa je njena stopnja poskočila na 9,8 odstotka. Po Maskinovem mnenju bi morale vlade uporabljati fiskalno politiko za spodbujanje gospodarske rasti, namesto da drastično režejo javno porabo. »Ravno to zdaj začnejo delati Evropa in mislim, da gre za strašno napako,« je ocenil nobelovec.

»Strinjam se s fleksibilnostjo trga dela, če to prinaša novo zaposlovanje,« je Maskin povedal v zvezi s pogajanjem med Fiatom in sindikati. »Na splošno je fleksibilnost pozitivna, strinjam se s prožnostjo na obeh straneh, tako za delavce kot za podjetnike. Najpomembnejše pa je, da delavci delajo in ne sedijo. Če je zaposlenost visoka, je to dobro za vse,« je povedal.

Nobelovec se je ustavil tudi pri aferi z diplomatskimi depešami, ki jih je objavil Wikileaks. Po njegovi oceni je to za diplomacijo »pogubno in kontra-producentno«, medtem ko bi bila lahko morebitna odkritja o bankah zdravilna. »Diplomacija je narejena zato, da je tajna, drugače ne funkcionira. Objavljanje diplomatskih skrivnosti ne koristi nikomur. Toda banke so drugo vprašanje. To, kar počenejo banke, ne bi smelo biti skrivnost. Če bo Wikileaks sposoben odkriti stvari, za katere javno mnenje mora vedeti, bi bila lahko to dobra stvar,« je ocenil nobelovec.

Eric Maskin je znan predvsem po teoriji alokacijskih mehanizmov, ki jo je začel Leonid Hurwicra, nato pa jo je Maskin zvil s kolegom Myersnom. Leta 2007 so zanj trije prejeli Nobelovo nagrado. Njihova teorija omogoča ekonomistom, vladam in podjetjem, da ločijo, kdaj nek trg dobro deluje in kdaj ne. S svojo teorijo pa so pomagali pri razlagi mehanizmov in procesov odločanja v gospodarskih transakcijah.

EVRO

1,3246 \$ +0,7

EVROPSKA CENTRALNA BANKA  
3. decembra 2010

valute	evro (povprečni tečaj)	
	3.12.	2.12.
ameriški dolar	1,3246	1,3155
japonski jen	110,86	110,97
kitajski juan	8,8262	8,7629
ruski rubel	41,4745	41,2985
indijska rupija	59,7360	59,5850
danska krona	7,4529	7,4521
britanski funt	0,84800	0,84450
švedska krona	9,1265	9,1531
norveška krona	8,0050	8,0600
češka krona	25,018	25,010
švicarski frank	1,3143	1,3160
estonska krona	15,6466	15,6466
madžarski forint	278,03	278,75
poljski zlot	3,9952	4,0055
kanadski dolar	1,3269	1,3291
avstralski dolar	1,3508	1,3614
bolgarski lev	1,9558	1,9558
romunski lev	4,3073	4,3036
litovski litas	3,4528	3,4528
latvijski lats	0,7097	0,7097
braziljski real	2,2530	2,2405
islandska krona	290,00	290,00
turška lira	1,9813	1,9600
hrvaška kuna	7,3775	7,4225

EVROTRŽNE OBRETNOSTI  
3. decembra 2010

	1 mesec	3 meseci	6 mesecev	12 mesecev
LIBOR (USD)	0,26531	0,30344	0,46656	-
LIBOR (EUR)	-	-	-	-
LIBOR (CHF)	0,13667	0,16833	0,23667	-
EURIBOR (EUR)	0,812	1,026	1,258	-

ZLATO

(999,99%) za kg

33.850,13 € +691,94

TEČAJNICA LJUBLJANSKE BORZE  
3. decembra 2010

vrstni papir	zaključni tečaj v €	spr. v %
<b>BORŽNA KOTACIJA - PRVA KOTACIJA</b>		
GORENJE	13,37	-
INTEREUROPA	3,95	-
KRKA	63,39	-
LUKA KOPER	17,86	-
MERCATOR	158,87	-
PETROL	251,91	-
TELEKOM SLOVENIJE	88,81	-

**BORŽNA KOTACIJA - DELNICE**

ABANKA	50,00	-
AERODROM LJUBLJANA	19,34	-
DELO PRODAJA	-	-
ETOL	94,90	-
ISKRA AVTOELEKTRIKA	-	-
ISTRABENZ	-	-
NOVA KRE. BANKA MARIBOR	10,23	-
MLINOTEST	-	-
KOMPAS MTS	-	-
NIKA	-	-
PIVOVARNA LAŠKO	15,01	-
POZVAROVALNICA SAVA	8,31	-
PROBANKA	-	-
SALLUS, LJUBLJANA	387,16	-
SAVA	92,16	-
TERME ČATEŽ	-	-
ZITO	90,00	-
ZAVAROVALNICA TRIGLAV	16,65	-

MILANSKI BORŽNI TRG  
3. decembra 2010

delnica	zaključni tečaj v €	spr. v %
A2A	0,9995	-3,52
ALLIANZ	86,38	-1,45
ATLANTIA	15,50	+0,65
BANCO POPOLARE	3,3775	+0,30
BCA MIP	0,885	+0,68
BCA POP MILANO	2,7175	-0,64
EDISON	0,8115	+0,19
ENEL	3,71	-0,47
ENI	15,75	-0,25
FIAT	13,64	+1,19
FINMECCANICA	8,765	-1,02
GENERALI	14,27	-0,83
IFIL	-	-
INTESA SAN PAOLO	2,1425	+0,23
LOTTOMATICA	9,555	-0,98
LUXOTTICA	21,34	-0,19
MEDIASET	4,535	+0,11
MEDIOBANCA	6,715	-
PARMALAT	1,949	-0,26
PIRELLI e C	6,195	-0,08
PRYSMIAN	12,58	-0,94
SAIPEM	34,36	-0,35
SNAM RETE GAS	3,6675	+0,55
STMICROELECTRONICS	7,465	+7,18
TELECOM ITALIA	0,992	-0,60
TENARIS	17,03	+0,29
TERNA	3,10	-0,08
TISCALI	0,08	-1,60
UBI BANCA	6,845	-0,44
UNICREDIT	1,695	+2,60

SOD NAFTE

(159 litrov)

89,30 \$ +0,12

IZBRANI BORŽNI INDEKSI  
3. decembra 2010

indeks	zaključni tečaj	sprememba %
<b>SLOVENIJA</b>		
SBITOP, Ljubljana	840,73	-

**TRG JV EVROPE**

CROBEX, Zagreb	1.815,61	+1,74
BIRS	917,74	+0,59
FIRS, Banjaluka	1.440,23	+3,32
Belex 15, Beograd	653,46	+0,63
SRX, Beograd	262,77	+0,09
BIFX, Sarajevo	1.432,93	+0,55
NEX 20, Podgorica	-	-
MBI 10, Skopje	2.251,36	+0,08

**DRUGI TRGI**

Dow Jones, New York	11.381,64	+0,17
Nasdaq 100	2.191,17	+0,27
S&P 500, New York	1.224,71	+0,26
MSCI World, New York	1.237,41	+1,70
DAX 30, Frankfurt	6.947,72	-0,14
FTSE 100, London	5.745,32	-0,39
CAC 40, Pariz	3.750,55	+0,09
ATX, Dunaj	2.755,09	-0,35
PX, Praga	1.166,00	+0,03
EUROSTOXX 50	2.781,77	-
Nikkei, Tokio	10.178,32	+0,10
STI, Singapur	3.159,23	-
Hang Seng, Hongkong	-	-
Composite, Sanghaj	2.842,43	-0,04
Sensex, Mubaj	19.966,93	-0,13



POLITIKA - Priprave na usodno zasedanje parlamenta 14. oktobra

# 85 poslancev tretjega bloka podpisalo predlog nezaupnice

Berlusconi: Alternativna večina je »floskula« - Za Casinija bi lahko bil novi premier tudi Letta

## WIKILEAKS Berlusconi: Nimam koristi od poslov z Rusijo

SOČI - Premier Silvio Berlusconi naj bi imel po navedbah ene izmed diplomatskih depeš, ki jih v zadnjih dneh razkrila spletna stran WikiLeaks, zasebne finančne koristi v poslih med ruskim Gazpromom in domačim Enijem. Berlusconi, ki se je včeraj mudil na obisku v Rusiji, je obtožbe že zanikal.

Ruski premier Vladimir Putin naj bi Berlusconiju obljubil odstotke od dobička pri izgradnji vseh plinovodov, ki bi jih skupaj zasnovala energetska velika Gazprom in Eni. Kot je razbrati iz depeše, ki jo je iz Rima v ZDA poslal nekdanji ameriški veleposlanik v Italiji Ronald Spogli, so te informacije prišle iz gruzijskega veleposlaništva. O tem, da naj bi imel Berlusconi zasebne finančne koristi od energetskih poslov z Rusijo, pa so Spoglija obveščali tudi viri iz njegove lastne stranke.

Sumi letijo na projekt izgradnje plinovoda Južni tok, pri katerem sicer sodeluje tudi Slovenija in velja za konkurenco »evropskemu« plinovodu Nabucco. Slednji bi namreč povsem zaobšel Rusijo in tako zmanjšal odvisnost Evropske unije od oskrbe z ruskim plinom. Berlusconi je na tiskovni konferenci, ki jo je priredil včeraj ob koncu srečanja z ruskim predsednikom Dmitrijem Medvedjevom v Sočiju, zahteval, da nima nikakršnih zasebnih interesov, temveč skrbi le za interese Italijanov in Italije.

Berlusconi je tudi zanikal, da bi imel zdravstvene težave, kot piše v drugi ameriški diplomatski depeši, ki jo je razkril WikiLeaks.



Dmitrij Medvedjev in Silvio Berlusconi

RIM, SOČI - Včeraj je 85 poslancev t. i. tretjega bloka vložilo predlog nezaupnice vladi Silvia Berlusconija: 35 pripada Sredinski demokratični uniji (UDC), 34 je iz vrst Prihodnosti in svobode za Italijo (FLI), 5 pripada Zavezništvu za Italijo (API), 3 so liberaldemokrati, 2 pa pripadajo mešani skupini. Podpisniki predloga ugotavljajo, da je sedanja vlada neutrezna, in poudarjajo, da je potrebna nova vlada, ki bi omogočila volilno reformo in ki bi sprejela ukrepe proti nadaljnemu propadanju Italije na družbeno-gospodarskem področju.

Iz Sočija, kjer se je mudil na italijansko-ruskem vrhu, se je premier Silvio Berlusconi takoj odzval. Po njegovih besedah je možnost oblikovanja alternativne večine »floskula«. »Parlament bo 14. decembra izglasoval zaupnico moji vladi,« je dejal.

Glavnik FLI Italo Bocchino pa je prav tako hitro repliciral. »Vložitev predloga nezaupnice s 85 podpisi ni floskula. Če to število seštejemo s številom predstavnikov Demokratične stranke in

Italije vrednot ter nekaterih drugih poslancev, ki so se že izrekli proti vladi, ugotovimo, da bo nezaupnico podprla večina 317 poslancev. To ni floskula, ampak je demokracija števil,« je dejal.

Tudi sam voditelj FLI Gianfranco Fini je menil, da je sedanja vlada mrtva. Na nekem srečanju s svojimi privrženci pa je zavrnil oznako »tretji blok«. »Mi nismo tretji blok, mi hočemo biti prava desna sredina, saj je os med Ljudstvom svobode in Severno ligo ne more prav zastopati,« je dejal. V podobnem duhu je prvi mož UDC Pier Ferdinando Casini izrazil prepričanje, da bi novi vladi lahko predsedovala tudi Giulio Tremonti ali Gianni Letta.

Kaj pa leva sredina? Voditelj Italije vrednot Antonio Di Pietro je izrazil prepričanje da je Berlusconi končno odklenkalo. V vrstah Demokratične stranke pa mnogi protestirajo, ker bo parlament še dober teden ustavljen v pričakovanju usode vlade. Poslanec Sandro Gozi je strankinemu voditelju Pier Luigijsu Bersaniju predlagal, naj opozicija v znak protesta zasede parlament.

## POLITIKA Verdini »se požvižga« na Napolitana

RIM - Predsednik republike Giorgio Napolitano je včeraj v noti za tisk poudaril, da ustava prisoja državnemu poglavarju pristojnosti, ki bi jih nobena politična stran ne smela spregledati ali zasenčiti. Napolitano se je nanašal na vse pogostejše trditve politikov o tem, kaj naj bi državni poglavar moral storiti, če bi 14. decembra vlada padla. Posebno premier Silvio Berlusconi rad poudarja, da so edina alternativa njegovi vladi predčasne volitve. Očitno pa Napolitano noče, da bi mu kdo na tak način solil glavo.

Na noto s Kvirinala so se takoj odzvali prav Berlusconijevi privrženci. Koordinator Ljudstva svobode Denis Verdini je dejal, da oni dobro poznajo pristojnosti predsednika republike, a da se nanje »požvižgajo«. Po njegovem namreč ne bi bilo sprejemljivo, če bi državni poglavar na osnovi svojih pristojnosti imenoval za premierja nekoga, ki ga volivci niso izbrali.

Verdinijeve besede so naletele na ostre kritike. Predstavniki Italije vrednot Massimo Donadi je menil, da gre za izraz nesprejemljive oholosti.

## FIAT-CHYSLER - Zvezni sindikati kritični Propadla poganja o novem Mirafioriju

TURIN - Pogajanja med podjetjem in sindikati o novi proizvodnji v turinskem Mirafioriju, ki naj bi bila plod skupne naložbe Fiata in Chyslerja, so propadla. Kamen spotike je kolektivna delovna pogodba kovinarjev. Zastopniki podjetja so včeraj predstavili osnutek sporazuma, v katerem kolektivna delovna pogodba sploh ni omenjena. Sindikalisti Fiom-Cgil, Fim-Cisl in Uilm so zato zahtevali nekaj dni odloga, da bi se posvetovali med seboj in s svojo bazo, a podjetje na to ni pristalo in ugotovilo, da so nadaljnja pogajanja brezpredmetna. »Ni pogojev za dogovor o načrtovani investiciji,« piše v noti za tisk, ki jo je kmalu potem objavilo vodstvo podjetja v Lingottu.

Chrysler in Fiat sta se nedavno

sporazumela o izdelavi novih Alfinih modelov in Jeepov v tovarni Mirafioriju, za kar naj bi skupno investirala milijardo evrov. Kot pogoj pa postavljata sindikalni sporazum, kakršnega je Fiat že uveljavil v Pomiglianu pri Neaplju za proizvodnjo nove pande in ki sprejema kolektivno delovno pogodbo kovinarjev. A zdaj sta se poleg Fiom-Cgil postavila po robu tudi sindikata kovinarjev Fim-Cisl in Uilm, medtem ko sta izrazila pripravljenost na podpis dogovora le sindikata Fismic in Ugl.

»Upam, da se bodo pogajanja obnovila. To je pomembna investicija za vse,« je komentiral minister za delo Maurizio Sacconi. Podobno stališče je zavzel predstavnik Demokratične stranke Cesare Damiano.

## CENSIS - 44. letno poročilo Italija izgublja življenjsko moč

RIM - Italija je na neki način preživela gospodarsko krizo, a je brez prave življenjske moči in vse manj spoštuje zakonitost. Tako ugotavlja Študijski center za socialne investicije (Censis) v svojem 44. letnem poročilu o družbenem stanju Italije, ki sta ga včeraj predstavila predsednik Giuseppe De Rita in generalni direktor Giuseppe Roma.

Po oceni Censisa večina Italijanov ne verjame več v karizmatičnega voditelja. Kar 3 četrtine anketirancev je izrazilo prepričanje, da povečanje pristojnosti premierja ali vlade ne bi rešilo problemov države. Po oceni De Rite to pomeni, da je v zatonu politični model, ki ima v Berlusconijevi osebnosti svojo najznačilnejšo ikono.

Kot rečeno, pa je po ugotovitvah poročila v Italijanih vse manj življenjske mo-

či. To se odraža tudi in predvsem v odnosu do dela. Tako se je v Italiji, ki je bila od nekdanj domovina malih podjetij, v letih od 2004 do 2009 za 7,6 odstotka znižalo število samostojnih delavcev. Nov in nadvse zaskrbljujoč pa je pojav prebivalcev pod 34. letom starosti, ki ne študirajo, ne delajo in niti ne iščejo zaposlitve. Takšnih primerov je kar 2 milijona in 240 tisoč. Tako ni čudno, da je bila stopnja rasti Italije v obdobju med letoma 2001 in 2009 nižja kot v Franciji, Nemčiji in Veliki Britaniji. Ob tem je delež italijanske proizvodnje na svetovni ravni padel za 0,3 odstotka, tako da zdaj znaša 3,5 odstotka.

Po drugi strani pa se večja siva ekonomija, ki zdaj dosega že približno 4,7 odstotka bruto domačega proizvoda. Kar 13 milijonov ali 22,3 odstotkov prebivalcev pa ima stike z mafijskimi združbami.

ITALIJANSKO DOGAJANJE V ZRCALU TUJIH MEDIJEV

## Od zdravja italijanskih javnih financ do Monicellijeve smrti in tržaške psihiatrije

SERGIJ PREMRU

Te dni so se mediji po svetu razpisali na račun Berlusconija. Italijanski premier izstopa v dokumentih ameriške diplomacije, ki jih je objavil WikiLeaks, saj v njegovem primeru niso v ospredju meddržavni odnosi, kot v primeru drugih državnikov, pač njegovi stiki z dekleti in vprašljivi odnosi s prijateljem Gadafijem in Putinom. Zato je pisanje v glavnem posmehljivo ali pa zgroženo, saj gre za primer, ki mu ni para na svetu. Sicer pa mediji poročajo tudi o drugem, v nekaterih primerih tudi o črnogledih scenarijih, ki grozijo Italiji.

Tako v komentarju z naslovom »Vihar evra pluje proti Italiji«, londonski *Financial Times* piše, da zaradi špekulacij na mednarodnih tržiščih in zaradi negotovosti o prihodnosti Berlusconijeve vladne koalicije narašča nevarnost »okužbe« s krizo, ki je že prizadela Grčijo in Irsko, in danes preti Portugalski in Španiji. Usoda Italije je vedno bolj vezana prav na usodo Španije, meni ugledni finančni dnevnik: če bo treba rešiti tudi Španijo, podobno kot se je že zgodilo z Grčijo in Irsko, potem bo delež, ki ga bo morala prispevati Italija, hudo omajal italijanske javne finance, da se bo tu-

di Italija znašla na robu prepada. Glavni italijanski problem, velikanski javni dolg, sicer krijejo predvsem italijanski investitorji in ga finančni minister uspešno drži pod nadzorom; zadolžitev posameznikov je nizka, banke so uspešno prebrodile krizo. Tremontijeva trda roka je obdržala primanjkljaj pod mejo nevarnosti, kar je sicer prišpevalo k lanski recesiji, kljub temu pa italijansko gospodarstvo danes spet rahlo napreduje. Prav Tremontijeva osebnost je po mnenju dnevnika londonskega Cityja porok italijanskih financ, pa naj bo v sedanji vlogi finančnega ministra ali pa kot Berlusconijev naslednik v primeru krize.

Prav tako britanski, a konservativno usmerjeni *The Daily Telegraph* piše podobno: Italiji grozi »okužba«, potem ko rešitev irske krize ni pomirila finančnih trgov. Italijanske obveznice so kotirane daleč pod obveznicami stabilnejših evropskih držav, čeprav je Italija na boljšem kot Portugalska in Španija. Tudi ta londonski dnevnik meni, da zaenkrat finančno krizo preprečujejo solidnost bančnega sistema, nizka zadolžitev posameznikov in »železna roka« finančnega ministra Tremontija, v nasprotno smer pa peljejo nizka kompetitiv-

nost italijanske proizvodnje in politične kregerije.

Obstaja tudi drugačna Italija, ki ne kriči in se ne smeši s spolnimi šalami, Italija, ki je daleč od Berlusconijeve paradigme in ki v glavnem molči. Tokrat pa se je ta drugačna Italija uspešno pojavila na malem ekranu, poroča *El País*, in sicer s ponedeljkovimi oddajami Saviana in Fazia, ki so dosegle rekordni odziv publike in nadkrilile konkurenco Velikega brata. Program se je sprevrgel v skupinski obred, ki mu je zadnje štiri ponedeljke sledilo po skoraj deset milijonov gledalcev. Izkazalo se je, da publika ni siva masa, ki so jo omamila gola stegna in kričanje Velikih bratov. Prav ta program je bil na sporedu istočasno na Berlusconijevih kanalih in je dosegel samo polovico publike v primerjavi s poglobljeno oddajo o vrednotah Italije in o njenih bedah. Desetminutni monologi o odpadkih in o mafijah so pritegnili toliko gledalcev kot finala nogometnega prvenstva, kar kaže na državljanski upor tistih, ki se verjamejo v drugačne vrednote od onih, ki jih je vpeljala premierova televizija. Italija se prebujata in je tokrat zares prižgala televizor, komentira dnevnik iz Madrida.

Prav v omenjeni oddaji so prvi posredovali novico o smrti Maria Monicellija. *The New York Times* ga primerja s francoskim pisateljem Balzacom, saj je tudi italijanski režiser znal orisati italijansko družbeno tkivo, njegove bede in velikosti. V 60 letih kariere je vodil najuglednejše italijanske igralce v več kot 60 filmih, ki so se uveljavili kot pojem italijanske filmske komedije, v kateri je sicer veliko smešnega, a se na koncu nihče ne smeji preveč, piše *NYT*.

»Mama Mia!« piše *USA Today*, jeepe bomo uvažali iz Italije. Ameriški dnevnik navaja napoved specializiranega *Automotive News*, po pisanju katerega naj bi Fiat proizvajala v Italiji dva Jeepova modela, in sicer compass in patriot. Proizvodnja naj bi se začela v turinskem obratu čez dve leti, za kar bosta Fiat in Chrysler vložila 1,3 milijarde dolarjev, in naj bi dosegla 100 tisoč vozil letno.

Pompeji se rušijo, ugotavlja *Le Figaro*. V zadnjem mesecu so se podrl dom gladiatorjev in trije podporni zidovi, kar je dalo povod za hude polemike glede vzdrževanja kulturne imovine s strani Berlusconijeve vlade. Minister za kulturo Bondi sicer skuša pomiriti zaskrbljenost javnosti,

češ da je arheološko območje v glavnem varno in da pravzaprav so se zaradi neobičajno velikih padavin podrele strukture, ki niso bile izrednega pomena. Kritiki pa opozarjajo, da je Berlusconijeva vlada napovedala dodatno zmanjšanje prispevkov za kulturo za nadaljnji 280 milijonov evrov. Opozicija predlaga nezaupnico ministru, ker dogajanje v Pompejih kaže na katastrofalno vodenje bogate italijanske kulturne in zgodovinske imovine, navaja francoski konservativni dnevnik.

V Novi Zelandiji spletni portal *Scop* napoveduje skorajšnji obisk iz Trsta, in sicer predstavnika tržaškega umskega zdravstva, psihiatra Roberta Mezzene. Bolj kot dodatna sredstva za več mest v psihiatričnih klinikah je treba globoko premisliti celoten sistem, pišejo organizatorji srečanja. In prav Trst jim je za zgled, saj so se tržaške psihiatrične službe uspešno spoprijele s problemom umskega zdravja ob upoštevanju osnovnih vrednot človeka in državljana. Umsko zdravje v Trstu je poznano po vsem svetu in ga Svetovna organizacija za zdravstvo ima za zgled, poročajo z otoka na drugi strani zemeljske oble.





**KULTURA** - Pomemben dogodek ob prisotnosti tržaškega in ljubljanskega župana

# Pahorjeva Nekropola nocoj v Verdijevelem gledališču

Slovenska predstava z italijanskimi nadnapisi, ki jo je režiral Boris Kobal, bo na sporedu ob 20.30

V tržaškem gledališču Verdi bodo danes ob 20.30 uprizorili Nekropolo, ki jo je po istoimenskem romanu Borisa Pahorja režiral Boris Kobal. Predstava je nastala v koprodukciji Društva Celinka, KUD Pod Topoli in Mestnega gledališča ljubljanskega.

Vstopnice za nocojšnjo predstavo so razprodane, ob 9. uri bodo pri blagajni Verdijevega gledališča začeli deliti karte za stojišča. Abonenti Slovenskega stalnega gledališča (izbirni sklop »romaneskni-resna glasba«), ki so pri blagajni SSG potrdili prisotnost, pa bodo karte lahko dvignili od 18. ure dalje pri okencu SSG na blagajni gledališča Verdi. Operna hiša je abonentom SSG dodelila vstopnice za parter, parterne lože, lože prvega reda in balkon. Kdor prej pride po vstopnice, bo lahko izbiral med boljšimi sedeži.

Pred nocojšnjim, v marsikaterem pogledu zgodovinskim dogodkom, smo za zapis prosili Bogomilo Kravos, odlično poznavalko tržaškega gledališkega življenja. (Ur.)

Pahorjeva Nekropola na odru teatra Verdi! Niti v trenutkih najbolj obetajočega odpiranja drugemu, ko so recimo v 70. letih prejšnjega stoletja na tem odru uprizorili Merkujevo opero Kačji pastir, nismem pomislila na kaj takega. Bodo temu sledili drugačni medsebojni odnosi na institucionalni ravni? Ne hvalim rada dneva pred večerom. Pridobljeni spomin me močno bremeni, pa tudi drugi podatki potrjujejo, da previdnost ni odvečna: morda so črni oblaki za prvo vzpetnico, ki mi zastira pogled. Vseeno se mi zdi ta dogodek tako pomemben, da bi iz njega res lahko črpali spodbude za prihodnost.

Zgodbo tega gledališča poznamo od leta 1798, ključnega pomena pa je bilo njegovo preimenovanje v Teatro Verdi v noči po smrti velikega skladatelja januarja 1901. Od takrat je to hram italijanske kulture in v dobi nacionalističnega uveljavljanja je imela ta oznaka ogromno težo. Verdi sam ni imel opravka z iredentizmom, še za italijanski Risorgimento se ni posebno ogreval, spevnost njegovih melodij so politični voditelji enostavno prevzeli in jih uporabili, ker so v primernem kontekstu podžigale k poenotenju identitete zedinjenega ljudstva. Glasba sicer ne pozna meja, toda pri nas v Trstu je imela uporaba Verdijevega arija dodatno valenco. V dobi napadalnega iredentizma so z njo glasno preglasevali identiteto bližnjega.

Tako so recimo leta 1913 tržaški kulturni krogi dosegli pri milanski založbi Ricordi, da je prepovedala izvedbo Puccinijeve opere Madama Butterfly v Slovenskem gledališču v Narodnem domu. Kako je bilo to mogoče? Ne vem, založba je dobila jasno zahtevo iz Trsta. In lahko si predstavljamo, kako sta se morala dirigent Polić in režiser Dragutinović opravičevati pred upravitelji SG zaradi neupravičenih izdatkov, ker je bilo delo že naštudirano.

K temu spominu dodajmo še spravljujejšega, ki ga je zapisal režiser Milan Skrbinšek, ko se je v sezoni po prvi svetovni vojni (1918/19), kljub naraščajoči napetosti in težko doumljivemu preganjanju slovenstva, odpravil v Verdi in tam vprašal za posojilo kostumov, ki jih je rabil za svojo orodsko postavitev v Narodnem domu.

»Za Tajfun, ki se vrši v pariškem evropsko-japonskem okolju, sem potreboval osem bogatih japonskih kimono (vrhnjih oblek). Pa sem šel naravnost v Teatro Verdi, poiskal tam mojstra garderobe ter ga prosil, naj mi kimone za premiero Tajfuna na slovenskem gledališču in za nekaj repriz posodi.

Danes ob 9. uri bodo pri blagajni začeli deliti vstopnice za stojišča

KROMA



Z veseljem je ugodil moji prošnji, mi izbral osem najlepših, pristnih japonskih kimono ter mi jih proti zmernemu plačilu posodil. In da naj le pridem, če bi v bodoče še potreboval kakšne kostume. Dejal sem mu, da letos po reper-toarju, ki ga gojim, sicer ne bom potreboval nobenih kostumov več, da pa imam za prihodnjo sezono v načrtu Sofokleja, Shakespeara, Molièra in Schillerja ter ga bom zato moral mnogokrat prositi, da mi iz gledališke garderobe posodi najrazličnejše kostume.

"Kaj bi ne?" je vzkliknil prijazno. "Poglejte," je dejal in zamahnil z roko po vsej nenavadno veliki dvorani, "koliko je te robe tu. To vam bo vse na razpolago."

Kar srce mi je zaigralo, ko sem videl, da za izvedbo mojega bolj razsežnega repertoarja za prihodnjo sezono tudi kostumi ne bodo nobena ovira; nasprotno, da bomo lahko kostumno izbrano in barvno bogati. Najrajši bi bil začel že kar jutri pripravljati Edipa ali Othella! ...

No, prišlo je drugače ... « (Skrbinšek 1963: 136).

Iz Skrbinškovega zapisa veje duh svetovljanstva, normalnih odnosov med gledališčniki in istočasno nevzdržen porast napetosti, ki je privedla do katastrofe. Ob teh spominih se samodejno utrne misel, kako bi prav na gledališkem področju lahko Tržačani že takrat dosegli edinstveno dramsko izpovednost na državni ravni. Pred devetdesetimi leti je bilo sobivanje dveh ali več kultur verolomno. Lastna/tržaška posebnost, ki temelji na oplajajočem soočanju dominantnih kultur, je bila zanikana in potlačena, čeprav nespodbidno opomenja dela vseh tržaških avtorjev. Kot pravi Skrbinšek, »prišlo je drugače«.

Ko so maja 1945 osvoboditelji stopili v to gledališče, so z zmogovitim zanosom poskusili postaviti v njem temelje za sožitje. Vsaj po programu sodeč bi tako sklepali. Pokrajinski narodno osvobodilni odbor je poskrbel, da je:

21. 23. in 24. 5. gostovalo dalmatinsko Gledališče Osvobojenja: »/.../ koncerta se je udeležilo številno občinstvo, ki je navdušeno ploskalo izvajanju

vseh točk pod vodstvom dirigenta Bombardellija« (PD 24.5.1945);

22. in 24. 5. pa je bila predstava Verdijevega Rigoletta pod vodstvom maestra Giuseppeja Antonicellija.

Pokojni Vlado Švara mi je pripovedoval, kako so maja 1945 donele partizanske pesmi v Verdiju in verjamem, da so prisotni doživljali tisti koncert kot posebno zmagoslavje, toda podatki pričajo tudi o skrbi organizatorjev, da bi gradili svet sožitja in enakopravnosti.

Od takrat je minilo precej desetletij.

Si bomo letošnje leto res vpisali v spomin kot leto ključnih premikov? Po maestru Mutiju na Trgu zedinjenja in treh predsednikih v Narodnem domu, je bil v Verdiju zaključni koncert ob 100-letnici Glasbene matice in zdaj še jasna, razložna, vnebovpjioča slovenska beseda prav na tem odru. Nedvomno je župan Dipiazza premišljeno odločil, da ob kolegu Jankoviću preseka gordijski voz. Bo Kobalov projekt trdna osnova za normalizacijo odnosov?

Bogomila Kravos

## Srečanje z bretonskim aktivistom - kolesarjem

V baru Knulp (Ul. Madonna del mare 7/A) bo danes ob 11. uri zanimivo srečanje, ki ga prireja mladinska sekcija organizacije Servas. Organizatorji bodo predstavili dejavnosti in nove člane popotnike, gostili pa bodo tudi Emmanuela Le Merlusa, Bretonca, ki se je maja letošnjega odpravil na enoletno kolesarsko pot po Evropi. V raznih državah se srečuje s predstavniki jezikovnih manjšin in predstavlja svojo skupnost, ki izhaja iz keltskih korenin.

## Predstavitve koledarja Pod oljkami v Bregu

Občina Dolina - obdorništvo za produktivne dejavnosti, v sodelovanju s pripravljalnimi odbori za ovrednotenje tržaškega ekstraprejškega oljčnega olja - Dop Tergeste, vabi na predstavitve koledarja »Pod oljkami v Bregu 2011« v torek, 7. decembra 2010 ob 18. uri v sejni dvorani občine Dolina. Letos je koledar posvečen oljčarjem v Sredozemlju in bo vseboval fotografije iz 12 držav sredozemskega območja, ki jih je posnela Jasna Pangerc.

## Ludoteka v Sesljanu

Občine Okraja 1.1 (Devin Nabrežina, Zgonik in Repentabor) in Zadruga »L'Albero Azzurro« obveščajo, da bo brezplačna ludoteka delovala v Igralnem kotičku »Palček« v naselju Sv. Mavra ob sredah in petkih popoldne od 16. do 18. ure. Ludoteka je namenjena otrokom od 1 do 6 let starosti. Delavnice predvidene v naslednjih tednih so: 10. decembra: »Lov paketkov«, »Kreativne kartice«, 15. decembra: »Miklavžev košek«, »Kreativni okraski«. Za informacije se lahko obrnete do Igralnega kotička Palček na tel. št. 040-299099 od ponedeljka do sobote od 8.00 ure do 13.00 ure.

## Predstavitve vodnika po učni poti Nabrežina

Danes ob 17. uri bo v Kamnarski hiši Igo Gruđen v Nabrežini predstavitev knjige Vodnik po učni poti Nabrežina založbe Lint iz Trsta. Vodnik je pripravila državna srednja šola Igo Gruđen s finančno pomočjo Občine Devin Nabrežina.

**PREŠERNOVO GLEDALIŠČE** - Na ploščadi pred njim do 8. decembra

# V Boljuncu odprli božični sejem

Ob prisotnosti župana pobratene občine Kočevje - Odprt bo od 10. do 20. ure - Tudi niz kulturnih dogodkov

Ročna dela, božični okraski, tipični krajevni pridelki in izdelki, krajevno obrtništvo in še kaj: na ploščadi pred občinskim gledališčem Franceta Prešerna v Boljuncu so včeraj odprli že tradicionalni božični sejem »...in mir na zemlji«. Sejem bo na ogled do 8. decembra, vsak dan med 10. in 20. uro.

Na včerajšnjem odprtju je domača županja Fulvia Premolin gostila kolego iz pobratene občine Kočevje Vladimirja Prebiliča. Kulturni program so izoblikovali mažoretke in Pihalni orkester iz Kočevja, katerim se je pridružil tudi Pihalni orkester Breg. V sprejemnem centru rezervata Doline Glinščice, ki bo v sejemskih dneh odprt vsak dan od 9. do 13. in od 15.30 do 19.30, je bilo odprtje likovne razstave Mladena Baškoviča.

Sejem bo spremljal tudi niz kulturnih dogodkov. Že danes (ob 17. uri) bo ob prisotnosti upraviteljev prijateljskih občin nastopil Trio Marka Manina ter nekateri harmonikarji, ob 20. uri pa orkester Swing 5et.

Pozdrav županje Fulvie Premolin

KROMA





TELEVIZIJA - Včeraj prehod z analognega na digitalno oddajanje

# Izklop minil brez hujših težav, marsikdo pa ni bil pripravljen

Veliko dela za tehnike, trgovce in klicne centre - Slovenski kanali »preplavili« Trst

Včeraj zjutraj so na italijanskih oddajnikih v večjem delu Furlanije-Juljske krajine kot napovedano izklopili analogni televizijski signal, prehod na digitalno oddajanje na Tržaškem ni povzročil resnejših tehničnih problemov. Analogna signala oddajnikov v Miljah in pri Ferlugih so izklopili navsezgodaj. Tehniki, trgovci in uslužbenci klicnih centrov (800-022000 in 800-148736) imajo vsekakor polne roke dela, naval se je začel že pred dnevi in se ne bo končal prav kmalu. Tehniki poudarjajo, da večjih tehničnih zapletov ni, marsikdo pa na novost ni bil pripravljen.

Dopoldne je nekaj zmede povzročil navidezni televizijski mrk, ki je presenetil predvsem manj izkušene uporabnike. Marsikdo ni vedel, da moramo najprej nastaviti kanale, v naslednjih dneh pa je priporočljivo, da to potezo ponovimo. Več ljudi se je torej znašlo pred črnim ekranom, kdor ima MPEG-4 pretvornik, pa je gledal samo programe iz Slovenije (MPEG-2 pretvornik tega ne omogoča). Tako je bilo po tržaških ulicah slišati Tržačane, ki so govorili, da pač vidijo samo slovenske oddaje. Slovenska televizija je za nekaj ur monopolizirala številne tržaške sprejemnike, vsaj dokler uporabnikom ni postalo jasno, da je rešitev precej enostavna.

Inštalater Ivo Grilanc je povedal, da klici na pomoč »oblegajo« tehnike, ki tečejo od stranke do stranke, posegi pa v glavnem niso kdove kako zahtevni. »Največ težav imajo priletne osebe, ki ne znajo nastaviti kanalov, problem pa predstavlja lahko tudi upravljanje dveh daljincev, za televizor in pretvornik,« je dejal in podčrtal, da je s televizorji z vgrajenim pretvornikom (dekoderjem) precej lažje, saj je daljinec samo eden. S strešnimi oz. sobnimi antenami pa v 90% primerov ni posebnih težav. Podobne izkušnje ima te dni inštalater Miran Guštin. Nekateri so zjutraj preseščeno poklicali tehnika, češ da z anteno nekaj ni v redu, izkazalo pa se je, da niso vedeli, da je do izklopa analognega signala sploh prišlo. Drugi so se s pretvorniki že opremili, a jih ne znajo uporabljati. Najbolj pogosto ljudje ne znajo nastaviti kanalov, Guštin pa jim je navodila dajal tudi po telefonu. Pomembno je, da mreža Telefriuli ni več na kanalu 51, kjer je motila oddajanje RTV Slovenija, zdaj pa so slovenski programi nekoliko nepričakovano vidni tudi v krajih, kjer jih prej ni bilo.

V specializiranih trgovinah so vrste, pri Kosmini v Nabrežini so stranke iskale tehnično pomoč in seveda pretvornike, ki pa že primanjkujejo. »Danes je grozno. Digitalizacija je številne občane presenetila, predvsem priletne, a tudi mlajše osebe, čeprav so o tem že slišale in brale v medijih,« so povedali v trgovini.

Tehniki opozarjajo, da se bodo dela na oddajnikih še nadaljevala in da položaj še ni dokončen: kanale bo dobro v prihodnjih dneh še kdaj nastaviti (s samodejnim programom na gumbu »menu« na daljincu), preden bi dali kontrolirati anteno pa je priporočljivo, da počakamo še kak teden, da se signal stabilizira (»to velja še zlasti za Kras,« so pristavil Miran Guštin).

Odzivi gledalcev so pozitivni, saj je televizijska ponudba zdaj bogata. Bistveno več je tako italijanskih kot slovenskih kanalov, le-teh je osem, vidijo pa jih tudi v krajih, kjer jih prej niso. Slovenski program RAI3 bis pa bo čez 11 dni viden v bistvu v celi deželi FJK. (af)



ŠKEDENJ - Delavci železarne bodo v ponedeljek prekržali roke

## Prihodnost velika neznanka

Borini (FIOM): »Pobuda Dežele ni prinesla ničesar« - Januarja morda odločitev o podjetju Lucchini - Dipiazza: »Stavka zdaj ni umestna«



Kaj se obeta delavcem železarne?

KROMA

Delavci škedenjske železarne bodo v ponedeljek stavkali. Tako so odločili na skupščini v tovarni skupine Lucchini-Severstal. Stefano Borini, pokrajinski tajnik sindikata FIOM-CGIL, je razložil, da je stavka posledica »jalove politične akcije deželne uprave FJK, katere namen je bil izboljšati položaj. Dežela je dala pobudo marca letos, prinesla pa ni prav ničesar,« je bil rezek Borini, ki meni, da je za to kriva brezbrzičnost. Delavce skrbi prihodnost, vključno z morebitnim novim lastništvom železarne. »Pogajanja so tajna in ne vemo, kaj bo v prihodnje,« je dejal Borini.

O usodi podjetja Lucchini, ki sodi v skupino Severstal ruskega mogotca Alekseja Mordašova, odločajo na omizju o reprogramiranju dolga na ministrstvu za gospodarski razvoj, prihodnji sestanek bo januarja, ko bi lahko padla odločitev. Pod okriljem podjetja so še tovarne v Piombinu, Leccu, Turinu in Bariju.

Tržaški župan Roberto Dipiazza je za agencijo Ansa povedal, da stavka v tem trenutku ni umestna: »Delamo za prihodnost tega industrijskega območja in delavci to dobro vedo.«

PREDSTAVITEV - Knjiga novinark Manifesta Giuliane Sgrena v knjigarni Minerva

## Vrnitev v deželo brez miru

Z avtorico se je pogovarjal novinar Fabio Gergolet - Resnice, ki skozi filtrirane informacije težko prodrejo do javnosati

Ob tragični vrnitvi iz Iraka leta 2003 je Giuliana Sgrena izjavila, da se ne bo nikoli več vrnila v razdejano bližnjevzhodno državo, kjer je bila mesec dni ujetnica islamskih skrajnežev. Razlog za to so tragične okoliščine osvoboditve novinark Manifesta, kjer je izgubil življenje agent tajne službe Nicola Calipari. Sgrenovo je dogodek globoko zaznamoval, vendar si je s časom priznala, da se mora spet nujno soočiti z iraško stvarnostjo.

Četrtekovo srečanje v knjigarni Minerva je bilo tako hkrati priložnost osebne izpovedi in predstavitve knjige, ki jo je izdala založba Feltrinelli z naslovom Il ritorno - Dentro il nuovo Iraq, kjer novinarka pripoveduje spremene irako državo. Na večeru v prireditvi stranke Levica ekologija in svoboda je poročevalko Manifesta predstavil Fabio Gergolet, novinar deželnega sedeža RAI, ki je tudi sam poročal z vojnih območij bivše Jugoslavije.

Na Gergoletova vprašanja o sedanjem stanju v Iraku je Sgrenova ze-

lo izčrpno odgovarjala in razkrila marsikatero novost, ki se težko prebije do medijev. Sama je po petih letih obiskala najprej Kurdistan, severni del države, nato se je spustila do Bagdada. V prestolnici je prepoznala velike spremembe, ki so razvidne predvsem v stilu življenja Iračanov. Ti se v zadnjem obdobju spet vračajo na ulice tudi v večernih urah in se oblačijo vedno bolj zahodnjaško.

Tujcev pa je v Iraku zelo malo. Mednarodne humanitarne družbe so v bistvu zapustile državo. Obstajajo le irške humanitarne organizacije, ki se dnevno soočajo s krčenji sredstev in težko pomagajo revnejšemu delu prebivalstva. Rdeči polmesec pa deluje na več frontah, še posebno z iraškimi pribežniki, ki so se naselili v Jordaniji in Siriji, teh pa je približno dva milijona.

Sgrenova je tudi spregovorila o zloglasnem orožju za množično uničevanje, ki ga je ameriška vlada navedla kot enega izmed razlogov za invazijo. Tovrstnega orožja niso nikoli našli,



Fabio Gergolet in Giuliana Sgrena

vendar ga je ameriška vojska uporabila med spopadi z iraškimi uporniki. Dopolnila je povedala, da se po obstreljevanjih z belim fosforjem na območju Faludže pogosto rojevajo deformirani otroci in vedno več je bolnikov z rakastimi obolenji.

Knjiga Il ritorno pa je nastala tu-

di zato, ker se po mnenju novinark Iraku ne posveča več nobene pozornosti in ker je obveščanje medijev zelo površno. Navedla je primer novice o ponovnem odprtju bagdadskega muzeja, ki pa ostaja še vedno zaprt javnosti, priložnostno ga odpirajo le kameram in tujim dopisnikom.

Vrnitev v Irak je Sgrenovo pozitivno presenetilo, kljub temu, da je pot do normalizacije še dolga. Manj je verških trenj, ki so jih povzročali spopadi med suniti in šiiti ter ostalimi pripadniki islamskih vojaških skupin. Te so bile sicer vključene v novonastalo iraško vojsko, ki jo urijo ameriški častniki. »Obstajajo pa še številne nerešene težave, ki kratijo pravice prebivalcev in so tesno vezane na politično ter versko sceno. Iračani bodo svojo državo rešili samo, ko se bo ustvarilo dolgotrajno stabilno obdobje vladanja, ki je trenutno še zelo daleč od konkretne uresničitve,« je ob zaključku srečanja povedala Sgrenova.

Andrej Marušič

RAZPIS - Do 10. 12.

## Občina Trst išče prevajalca

Za dokumente, spletno stran in drugo

Do petka, 10. decembra, je čas za vlogo prijave na razpis, ki ga je Občina Trst objavila za mesto prevajalca iz italijanščine v slovenščino. Enoletna pogodba (zaradi značilnosti pogodbe za sodelovanje »co.co.co.« ne pride v poštev lestvica zadnjega razpisa za občinske prevajalce) predvideva prevajanje uradnih dokumentov in obrazcev, nadgradnjo slovenskega dela občinske spletne strani [www.retecivica.trieste.it](http://www.retecivica.trieste.it), pa tudi sodelovanje z uradom za stike z javnostmi ter z okenci za mlade in z evropsko informacijo (Europe Direct). Pogodba bo trajala od 1. januarja do 31. decembra 2011, bruto dohodki znašajo 22 tisoč evrov. Med pogoji je univerzitetna diploma, in sicer iz prevajalstva in tolmačenja ali iz tujih jezikov s slovenskim študijskim jezikom oziroma sorodne diplome. Potrebno je tudi vozniško dovoljenje. Prošnje zbirajo v občinskem uradu za prejetje uradnih dokumentov (v Ul. Punta del Forno 2, do 10. decembra ob 12. uri) ali pa po pošti na uradu za stike z javnostmi (Veliki trg 4). Besedilo razpisa in obrazca sta na zgoraj omenjeni spletni strani.



OPČINE - Slovesen večer ZKB za mlade ob peti podelitvi štipendij

# Priložnost za razmislek o premalo upoštevanih besedah mladih

Predstavitelji natečaja Podjetna Primorska in novih plačilnih sistemov - Mladi Klopovci o naši skupnosti

Oris možnosti, ki se mlademu ponujajo, da bi ustvaril kaj svojega, prikaz novih oz. »trendy« načinov plačevanja, ki so mladim blizu, nagraditev uspešnih dijakov in študentov, pa tudi priložnost za razmislek o pogledu mladih na stvarnost slovenske narodne skupnosti v Italiji. Vse to je bil slovesni večer z naslovom ZKB za mlade, ki ga je Zadruga kraška banka v svoji dvorani na Opčinah sinoči priredila ob peti podelitvi štipendij dijakom oz. študentom, ki so uspešno zaključili študij.

Mladim so predstavniki openskega bančnega zavoda želeli ponuditi priložnost za seznanitev z možnostmi, ki so na voljo mlademu človeku, da stopi na pot podjetništva. Zato so v svojo sredo povabili Elviro Luin, predstavnic Univerzitetnega razvojnega centra in inkubatorja Primorske Uip, ki med drugim teži k spodbujanju podjetniške kulture med mladimi, študenti, pedagoškimi delavci, raziskovalci in ostalimi prebivalci Primorske. V tem okviru poteka tudi natečaj Podjetna Primorska, ki je, kot je dejala Luinova, ključ, da mladi dobijo priložnost, da naredijo nekaj svojega. V ta namen nudijo mladim brezplačne delavnice in prirejajo večere s podjetniki, izvedli pa so tudi že več projektov.

Kateri pa so najnovejši oz. najbolj »trendy« plačilni sistemi? Na to vprašanje sta hotela odgovoriti Lorenza Zanol in Giuseppe Armani iz urada za marketing ustanove Cassa Centrale Banca, ki sta spregovorila predvsem o t.i. predplačanih karticah, za uporabo katerih ni potrebno imeti tekočega računa v banki, enostavno naložiš denar na kartico in jo potem uporabljaš za različne operacije. V zvezi s tem bo ZKB kmalu lahko ponudila najmlajšim kartico Oom+ oz. Oraomai più, ki bo poleg bančnih in plačilnih operacij omogočala npr. tudi poslušanje glasbe, učenje angleščine in pošiljanje sms sporočil preko posebne spletne strani. Podobne lastnosti bosta imeli tudi drugi kartici, ki bosta prav tako na razpolago v kratkem: Ricarica in Ricarica Evo.

Večer ZKB pa je potekal tudi v znamenju mladinske strani Primorskega dnevnika Klop: klopovci Martin Lissach, Vesna Pahor, Agata Venier in Julija Berdon so v slogu pravkar zaključenega niza televizijskih oddaj Vieni via con me prebrali sezname stvari, zaradi katerih je lepo soustvarjati Klop, zakaj je zahtevno oz. lepo biti Slovenec in Italiji oz. zakaj je v Italiji in Trstu težko oz. lepo biti študent. Tako je npr. lepo soustvarjati Klop, ker je naloga mladih biti radovedni in provokativni, dalje ker je Klop del Primorskega dnevnika, ki ga marsikdo kritizira, a nihče ne more brez njega, pa tudi ker se s tem ukvarjajo s slovenskim jezikom in razvijajo jezikovne veščine. Biti Slovenec v Italiji pa je zahtevno, ker imaš večkrat občutek, da nisi ne Slovenec in niti Italijan, dalje je v zamejstvu vse dvojno, združitev moči pa se zdi čista utopija. Lepo pa je biti Slovenec, ker so ti poti odprte ter prejemajš izzive, ki ti jih odpira nova Evropa, pa tudi zaradi navezanosti na rojstni kraj in gojenja bogatosti našega prostora. Težko je biti v Italiji študent v tem času, ko se univerzitetna reforma predstavlja s krčenjem sredstev, združevanjem univerz in odpravljanjem mini tečajev, v Trstu pa je tudi lepo biti študent, ker je to mesto na prepihu jezikov in kultur, mesto različnih, ki skupaj živijo.

Kot je dejal predsednik upravnega sveta ZKB Sergij Stanchich, bi bilo bolje razmisliti o besedah mladih, ki jih premalo poslušamo in upoštevamo. Mladim, ki so uspešno zaključili študij, pa je ZKB kot že rečeno že petič podelila štipendije. Letos so nagradijenci iz rok predsednika Stanchicha in direktorja Aleksandra Podobnika prejeli ne samo denarno nagrado (500 evrov za diplomirance višjih srednjih šol, 750 evrov za študente z univerzitetno diplomno prve stopnje in tisoč evrov za študente z univerzitetno diplomno), ampak tudi srebrno medaljo, ki jo je izdelal umetnik Bogdan Grom. Tako so bili nagradijenci letošnji uspešni maturanti Mateja Mezgec, Tanja Cibic, Matjaž Guštin, Carlo Venier, Raja Peric, Barbara Ban, Alenka Cergol, Jernej Legiša in Alice Onor, dalje univerzitetni diplomiranci prve stopnje Veronika Carli, Mija Kalc in Andrej Marušič ter univerzitetni diplomiranci Mitja Oblak, Nataša Zerl in Lara Iskra. (iž)

Na večeru ZKB so pomenljive misli izrekli mladi Klopovci, soustvarjalci mladinske strani Primorskega dnevnika

KROMA



POŠTNI MUZEJ - Pobuda pošte in tržaške občine

## Pravljice in delavnice

Na včerajšnjem srečanju sodelovali tudi učenci OŠ Frana Milčinskega s Katinare

Tudi učenci Osnovne šole Frana Milčinskega s Katinare (na sliki KROMA) so se, skupaj z otroki iz italijanskega vrtca Giochi delle stelle in Osnovne šole Alda Padoe, včeraj dopoldne v Poštnem muzeju udeležili bralnega srečanja in delavnice, ki sta jih priredili italijanska pošta in Občina Trst. V ta namen so organizatorji povabili Manuella Acquafresca, ki je otrokom pripovedovala pravljico o prvem božiču poštne znamke (Il primo Natale di ...Francobollo). Otroci so se potem lotili dela v okviru ustvarjalnih delavnic: vsak otrok je izdelal zvezdo repatico, na kateri je napisal misel o božiču, zvezde pa so okrasili tudi z novo božično znamko, ki jo je izdala poštna uprava, in jih obesili na božična drevesa, ki so jih postavili v muzeju. Tam bodo na ogled vsak dan od ponedeljka do sobote med 9. in 13. uro, mali obiskovalci pa bodo imeli na voljo tudi poseben poštni nabiralnik za posredovanje želja sv. Miklavžu in Božičku. Podobna srečanja pa bodo v Poštnem muzeju še danes ter prihodnji petek in soboto.



SPOŠTOVANJE PRAVIL IN PROMETNA VARNOST - Zaključek projekta Vado al massimo

## Uspeh slovenskih vrtcev in šol

Včeraj nagrajevanje v trgovskem centru Montedoro Freetime pri Žavljah - Prvi nagradi liceju Prešeren in NSS Gruden ter posebno priznanje vrtcu Vrabc

Slovenski uspeh. Tako lahko povzamemo izid natečaja za vrtce in šole vseh stopenj z naslovom Vado al massimo, na katerem se je približno 1300 učencev in dijakov vrtcev in šol s slovenskim oz. italijanskim učnim jezikom iz tržaške pokrajine, Slovenije in Hrvaške pomerilo v najrazličnejših ustvarjalnih tehnikah s ciljem prikazati svoje gledanje na temo prometne varnosti oz. na pomen spoštovanja pravil v okviru projekta, ki ga je spodbudila mreža javnih in zasebnih uprav in ustanov, kot so občini Milje in Trst, Pokrajina Trst, Združenje prijateljev prometne policije Asaps, Podjetje za zdravstvene storitve, Italijansko gibanje staršev Moige in trgovski center Montedoro Freetime v sodelovanju z ministrstvom za prevoze, gozdno službo, obalno stražo, Rdečim križem, gasilci, civilno zaščito, miljsko občinsko policijo, rehabilitacijskim centrom Montecatone, združenje tetra-para-

plegikov in tržaški odbor Unicef.

Dela, med katerimi velja omeniti likovne in grafične izdelke, gesla in predvsem video posnetke, so bila razstavljeni v prostorih trgovskega centra Montedoro Freetime pri Žavljah, kjer je včeraj dopoldne potekalo tudi živahno nagrajevanje, ki ga je povezovala Luisa Gasparetto iz družbe Indalo Comunicazione ob prisotnosti predstavnikov krajevnih oblasti - v prvi vrsti miljskega župana Neria Nesladka in podžupana Franca Crevatina, piranskega podžupana Bruna Fonde in tržaškega pokrajinskega odbornika za politiko miru Dennisa Visiolija - zastopnikov ostalih sodelujočih partnerjev ter funkcionarjev in igralcev nogometnega kluba Triestina, ki so poudarili, kako je pomembno, da med vožnjo na cesti spoštujemo pravila. To je v svojem nastopu še toliko bolj podkrepil Max Sontacchi, mlad fant, ki je zaradi prometne nesreče priklenjen na in-

validski voziček, a se ni vdal in je danes uspešen tekmovalc v t.i. driftingu, posebni vrsti avtomobilske dirke.

Natečaja se je udeležilo sedem otroških vrtcev ter dvanajst osnovnih, ena nižja in šest višjih srednjih šol. V kategoriji vrtcev je prvo nagrado prejel vrtec Modri delfin z Grete, medtem ko je posebno priznanje prejel bazovski vrtec Ubalda Vrabc, kjer so s kamero posneli srečanja o prometni vzgoji pod mentorstvom pripadnikov tržaške občinske policije. Med ostalimi nagradijenci je tudi vrtec Morje iz Lucije pri Portorožu.

Med osnovnimi šolami je bila najboljša italijanska osnovna šola iz Križa, medtem ko je posebno priznanje prejela osnovna šola Loreti iz Milj, med ostalimi nagradijenci pa so tudi OŠ Alberta Sirka iz Križa, osnovne šole Srečka Kosovela iz Sežane, Dušana Bordona iz Semelele in Cirila Kosmača iz Pirana, italijanska

VZPI - ANPI

## Kongresi aktualnih tematik in vsebin

Po vsej državi se v tem času pripravljajo na kongres Vsedravnega združenja partizanov Italije VZPI-ANPI, ki bo potekal od 24. do 27. marca prihodnjega leta v Turinu. Tudi na Tržaškem in sploh po vsej deželi FJK se posamezne sekcije pripravljajo na pokrajinske kongrese ter v ta namen določajo svoje delegate, nakar bodo na pokrajinskih ravneh izbrali delegate za osrednje turinsko srečanje. Na Tržaškem so sekcijske kongrese priredili že na Repentabru, v Zgoniku, v Nabrežini, na Opčinah in v Škednju.

Na vseh teh srečanjih se članstvo sooča ne le s potrebo po zaščiti izročil odporništvu in osvobodilnega boja, temveč zlasti z vse bolj zaskrbljujočimi razmerami v svetu in posebej v Italiji, kjer se še vedno spopadamo z gospodarsko krizo, z brezposelnostjo in drugimi perečimi problemi in kjer se nevarno zaostrojuje politični, družbeni in kulturni odnosi, vlada pa na vse to odgovarja z zelo dvomljivimi in spornimi ukrepi, ki spravljajo v veliko nevarnost samo demokratično ureditev države in njeno ustavo. Na te probleme skuša seveda dati svoj odgovor tudi Združenje VZPI-ANPI, ki je občutno pomladilo svoje vrste in ki želi kot nestransko organizacija zdržati javnost, da bi se aktivneje angažirala v obrambo demokratične, izodporništvu rojene ustave ter prispevala v novih bojih za pravičnejše odnose, za premagovanje gospodarske, politične in moralne krize, za kakovostnejše družbene usluge ter sploh za dostojanstvo človeka.

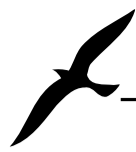
V naših krajih, kjer živi slovenska narodnostna skupnost, je veliko razprave posvečene manjšinskim pravicam. Zelo zanimiv je bil v tem pogledu kongres videmske sekcije, kjer je med drugimi nastopil beneški Slovenec Fabio Bonini, ki je v svojem izčrpnem govoru analiziral še vedno prisotno protislovensko agresivnost italijanskih nacionalistov.

Država potrebuje silo, ki bi se dejansko postavila in uveljavila kot vest družbe, pozorna na nespodobne izbire vladajočega razreda, občutljiva za vse krivice in usmerjena v prihodnost. To bo naloga turinskega kongresa in to je naloga tudi vseh srečanj na krajevni ravni, kajti korenitejši spremembe položaja v državi morajo priti zlasti od »spodaj«, od ljudstva.

(du.ka.)

osnovna šola Vincenzo e Diego De Castro iz Pirana, italijanska osnovna šola Galileo Galilei iz Umaga ter brtonjska in momjanska podružnica italijanske osnovne šole iz Buj.

V kategoriji nižjih srednjih šol je slavila NSS Iga Grudna iz Nabrežine (bila je tudi edina nastopajoča šola te stopnje), med višjimi srednjimi šolami pa so bili najboljši dijaki Liceja Franceta Prešerna iz Trsta, ki so pripravili tri videoposnetke o prometni varnosti, njihov izdelek pa bodo tudi uporabili za reklamno kampanjo o prometni varnosti in spoštovanju pravil, medtem ko bodo z ostalimi najbolj pomenljivimi deli oblikovali t.i. Dnevnik varnosti, ki ga bodo predstavili januarja prihodnje leto, sodelujoči učenci oz. dijaki pa ga bodo prejeli v maju, da bi ga uporabljali v naslednjem šolskem letu in s tem skupaj s svojimi družinami ohranjali pozornost do te problematike. (iž)



REPENTABRSKA OBČINA - Na zadnji seji občinskega sveta

# Repentabor: rebalans proračuna in skrb za ureditev Fernetičev

O rebalansu proračuna poročal podžupan in odbornik za finance Casimiro Cibi

Repentabrski občinski svet je na zadnji seji soglasno odobril rebalans proračuna za letošnje leto. Svetnikom ga je predstavil podžupan in odbornik za finance Casimiro Cibi. Izhajal je iz presežka upravljanja lanskega leta. Ta je znašal 102 tisoč evrov. Občina je že izkoristila slabih 97 tisoč, tako je ostalo na razpolago še nekaj več kot 6 tisoč evrov. S temi sredstvi bo uprava krila stroške za odpravo posebnih odpadkov. Nadalje bo kupila sredstva za šolska kosa, in sicer v vrednosti 2.500 evrov. Za 460 evrov (deželni prispevek) so bila nadalje povečana sredstva namenjena za projekte o rabi slovenskega jezika v okviru izvajanja zaščitnega zakona. Znižani pa so bili stroški za stroški vzdrževanje županstva in za informatizacijo (1.200 evrov) in predstavniki stroški in stroški za publikacije. Ob tem je podžupan Cibi poudaril, da upravitelji sami krijejo telefonske stroške in prevozne stroške, da ne bi bremenili občinske uprave. Na koncu se je zahvalil knjigovodji Vojku Lovrihi in re-

vizorju Robertu Gantarju za pregled računov in nadzor nad finančnim upravljanjem občine. Svetnik Slovenske skupnosti Lorenzo Milič je želel izvedeti za podrobni obračun stroškov za posebne odpadke. Uprava bo v prihodnjih dneh pripravila ustrezno evidenco, je najavil Cibi. Podžupan je tudi sporočil, da je računsko sodišče pregledalo občinski proračun 2010 in ni imelo pri tem nobene pripombe: proračun je povsem v redu, v skladu s finančnimi določili.

Soglasno je bila odobrena konvencija, ki bo omogočila Podjetju za ozemeljsko mobilnost AMT razpis natečaja za namestitve, ureditev in vzdrževanje avtobusnih čakalnic na vsem pokrajinskem ozemlju. Župan Marko Pisani je pojasnil, da bo lahko zmagovalec natečaja upravljal in vzdrževal čakalnice za dobo 20 let. V zameno za to delo pa bo lahko tržil oglaševanje prostorov na čakalnicah.

Svetnik Napredne liste Omar Marucelli je hotel izvedeti, kakšne bodo



Casimiro Cibi KROMA

nove čakalnice: lesene, kovinske ali betonske? In še posebej: ali bodo arhitektonsko prijazne kraškemu ozemlju. Župan Pisani je odgovoril, da bo pristojna tehnična komisija preverila,

ali bo načrt o čakalnicah v skladu z okolje. »Ni strahu, da bi namestiti kake zmazke na našem ozemlju. Čakalnice bodo v sozvočju s krajevno arhitekturo,« je zagotovil in obenem napovedal, da si bo občinska uprava prizadevala za namestitev dodatne avtobusne čakalnice na Fernetičih, ker je tam res potrebna.

Fernetiči ostajajo najbolj kritična točka v občini. Župan Pisani je cervantovsko ocenil, da so prizadevanja za prometno ureditev na Fernetičih pravec boj proti mlinom na veter. Avgusta je zahteval, naj cestno podjetje Anas odstrani nevarne cementne obcestne bloke na Fernetičih v smeri proti Sežani, a doslej je bil še vsak njegov poseg zaman. Prav tako že nekaj mesecev vsak teden prosi deželnega odbornika za prevoze Riccarda Riccardija za sestanek, na katerem naj bi se dogovorili o ureditvi na Fernetičih, a posegi pri odbornikovem tajništvu niso bili doslej uspešni.

M.K.

POLEMIKA

## Dipiazza: Odpadki iz Neaplja? Ne, hvala!



Roberto Dipiazza KROMA

Odpadki iz Neaplja? Ne, hvala! »V Trst ne bodo pripeljali niti enega samega kilograma odpadkov! Nikoli!« Tržaški župan Roberto Dipiazza je včeraj kategorično zavrnil možnost, da bi v tržaški sežigalnici uničili odpadke, ki te dni dušijo neapeljske ulice. Tako je na vrat na nos utišal polemiko, ki jo je izzvalo včerajšnje pisanje tržaškega italijanskega dnevnika, po katerem naj bi Dipiazza dopustil možnost uničevanja neapeljskih odpadkov v Trstu.

Pomoč in solidarnost sta pomembni zadevi, a Trst ne more rešiti problemov Neaplja, ker sežigalnica ne zmore sežigati odpadkov drugih, je pojasnil župan, in pojasnilo opremil s podatkom: »Investirali smo 13 milijonov evrov, tako je v sežigalnici že steklo izredno vzdrževanje tretje sežigalne linije. Ko vse tri linije delujejo s polno paro, lahko sežgemo 150 tisoč ton odpadkov letno. Pomeni, da je sežigalnica že preobremenjena z delom in ne bi zmogla uničiti še drugih odpadkov.«

Po včerajšnjem pisanju italijanskega dnevnika naj bi bil Dipiazza dopustil možnost »sprejemanja odpadkov iz Neaplja prihodnje leto, ko naj bi spet pogнали tretjo sežigalno linijo.« Namig je takoj izzval nasprotovanje krajevne Severne lige, saj je znano, da pristaši Bossijeve stranke nočejo, da bi odpadki z Juga onesnažili padanski Sever. Dipiazza je včeraj postavil »piko na i« žgoči zadevi: odpadkov iz Neaplja ne bo v Trst.

### OBVESTILO Brezplačno parkirišče za publiko SSG

Cenjene obiskovalce SSG obveščamo, da bo odprto parkirišče na tržaškem velesjemu – Fiera di Trieste, ki bo začelo delovati kot posebna pobuda letošnje sezone od torka, 7. decembra. Za vse abonmajske predstave do konca sezone kot tudi za izvenabonmajske predstave Poslednji termina(l)tor. Brezplačno parkirišče bo na voljo vsem abonantom in gledalcem Slovenskega stalnega gledališča. Vhod iz ulice Revoltella-Settefontane.

### »Apres ski« party danes v Nabrežini

Danes bo v Nabrežini prav zabavno. Kavarna Gruđen Vam tokrat ponuja pravo »fešto«. Na vrsti je tako zvan »APRES SKI PARTY« in sicer od 21 ure dalje. Po lanskem uspehu sta se upraviteljici lokala tudi letos odločili, da priredita mega žurko z upanjem, da bo zavladalo pravo hribovsko vzdušje. Tokrat bo na sceno stopil DJ PAPŠ, ki je na našem teritoriju in izven njega poznan po vselem značaju in predvajanju najrazličnejših stilov glasbe. Take glasbe, ki zlahka vžge vsakega poslušalca. Vzemite si torej čas in spustite se dol po smučišču vse do kraške »bajte«. Ne pozabite zimске opreme, nestrpnost Vas pričakujemo!

### Naravoslovni center v nedeljo odprt

Kot vsako prvo nedeljo v mesecu bo Naravoslovni didaktični center v Bazovici odprt v nedeljo 5. decembra od 9. do 17. ure. Ob 11. uri bo otvoritev razstave jedkanc »Moja pripoved...«, ki jih je izdelala slikarka Judit Horvath Fontana. Razstava bo na ogled do 28. januarja. V prostorih centra bodo razstavljene tudi jaslice, ki upodabljajo svete Višarje, delo družine Dessenibus. Za nadaljne informacije klicati na številko 040 3773677. Urnik centra med delavniki ostaja nespremenjen in sicer od ponedeljka do petka od 9. do 13. ure. Vstop prost.

DOLINSKI OBČINSKI SVET - Odgovor na interpelacijo opozicije

## V Dolini o ležečih policajih

Županja Fulvia Premolin o vzdrževanju cest na območju industrijske cone

Na zadnji seji dolinskega občinskega sveta je bil, med drugim, tudi govor o prometnih vprašanjih. Županja Fulvia Premolin je poročala o položaju cest v industrijski coni.

Pred kratkim je prispel na občino dopis, v katerem se je sindikalna organizacija prevozniškega sektorja pritoževala nad slabim vzdrževanjem glavnih ulic v industrijski coni, ki sodijo v okvir občinskega ozemlja. Premolinova je sporočila, da namerava občina v kratkem sklicati konferenco storitev, da bi na njej razjasnili pristojnosti o Ul. Travnik, Ul. Milje in Ul. Resel. Konference naj bi se udeležili predstavniki Ustanove za industrijsko cono Ezit in državne domene. Na njej naj bi poiskali dogovor o lastnini cest in prometnih zvez v industrijski coni, tako bi lahko določili, kdo naj odgovarja za njihovo vzdrževanje. »Občina je že večkrat posegla v breme občinskega proračuna, vendar samo na osnovi sodelovanja. Da bi se izognila ponavljanju neupravičenih



Elisabetta Sormani

stroškov, bomo ob tisti priložnosti pojasnili vse potankosti o cestništvu, varnosti, potrebnih pokončnih znakov in zlasti o čiščenju cestnih odtokov, ki se zamašijo in ustvarjajo velike nevarnosti za promet,« je napovedala županja Premolin.

O varnosti na cesti je govorila tudi občinska odbornica Elisabetta Sor-

mani. V odgovoru na svetniško interpelacijo desnosredinske opozicije o namestitvi ležečih policajev, je demantirala namestitev le-teh v Križpotu, kot je mogoče zelo jasno ugotoviti iz zapisnika občinske seje. Potem je očitala piscu interpelacije (Boris Gombač, Združeni v tradicijah), da sploh ne pozna zakonodaje o namestitvi ležečih policajev, ker se le-ti ločijo v dve vrsti, in da jih ni mogoče namestiti »na naših cestah«. Prometni zakonik dopušča namestitev umetnih kucljev na cestah z omejeno hitrostjo na 30 kilometrov na uro, v dolžino morajo meriti najmanj meter 20 centimetrov, visoki največ 7 centimetrov in morajo biti vidni tako podnevi kot ponoči. Na cestah, omenjenih v interpelaciji pa jih po zakoniku ni mogoče namestiti, ker so to glavne ceste, ki peljejo v vasi in zaselke, po katerih peljejo rešilci in druga vozila za hitre posege. Kuclji bi zanje predstavljali veliko nevarnost, je pojasnila Sormanijeva.

M.K.

OPČINE - Razstavno-prodajni Miklavžev sejem odprt še danes in jutri

# Parada ustvarjalnosti

Na veseli dan kulture so v Prosvetnem domu na Opčinah včeraj odprli razstavno-prodajni Miklavžev sejem, ki je letos še posebno bogat. Za slovesno odprtje so poskrbeli učenci OŠ F.Bevka, ki so pod vodstvom učiteljice Nataše zapeli nekaj prazničnih pesmi in otroški plesni skupini SKD Tabor, ki ju vodi Jelka Bogatec. Nato je Kostanca Mikulus predstavila knjigo Mosaico, ki sta jo napisali Giuliana Prelec - Pezzetta in Donatella Iseppi. To je že peti knjižni podvig uigrane dvojice avtoric, ki se poznata že iz otroških let. Zadnje delo Mosaico je zbirka zgodb o ljudeh, ki jih avtorici zelo pozorno opazujeta in sta jim navdih za zgodbe, iz katerih je zaznati tudi različne značajske poteze obeh.

Za pestro sejmsko ponudbo so poskrbeli: VZS-CEO Mitja Čuk in sežanska izpostava sorodstvene organizacije VDS Koper z raznimi okrasnimi in uporabnimi predmeti, Marisa Dolce s kompozicijami iz suhega cvetja, Rino Destri z lesenimi izdelki, Saško Ferluga z uhani iz kosti za juho, Martina Malalan z mili iz domačih dišavnic in zdravilnih rastlin, Tanja Spacal z majčkami s Spacalovim motivom, gospe iz društvenega krožka Ob pletanju še kaj z volnenimi izdelki, Maria Simeone, Marina Sossi in učenci OŠ F.Bevka z božičnimi aranžmaji in okraski, Paola Sosič z blazinami, Luciana s barvano svilo in urami, Donatella Iseppi z brisačami, knjižnica P.Tomažič pa ponuja zanimive rabljene knjige. Sejem bo odprt še danes od 10. do 12. in od 16. do 19. ure ter v nedeljo, 5. decembra (jutri) od 10. do 12. ure.

Sejem se predstavlja z izredno pestro ponudbo

KROMA





## Včeraj danes

Danes, SOBOTA, 4. decembra 2010  
BARBARA  
Sonce vzide ob 7.28 in zatone ob 16.22  
- Dolžina dneva 8.54 - Luna vzide ob 6.07 in zatone ob 15.09.

Jutri, NEDELJA, 5. decembra 2010  
SAVO

**VREME VČERAJ:** temperatura zraka 6,7 stopinje C, zračni tlak 1003,7 mb raste, veter 12 km na uro jug, vlaga 81-odstotna, nebo oblačno, morje skoraj mirno, temperatura morja 13,8 stopinje C.

## Lekarne

Danes, 4. decembra 2010  
**Običajni urnik lekarn:**  
od 8.30 do 13.00  
in od 16.00 do 19.30  
Lekarne odprte  
tudi od 13.00 do 16.00

Melara - Ul. Pasteur 4/1 (040 911667), Drevored XX. septembra 6 (040 371377), Milje - Ul. Mazzini 1/A (040 271124).  
Prosek (040 225141) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

Lekarne odprte  
tudi od 19.30 do 20.30

Melara - Ul. Pasteur 4/1, Drevored XX. septembra 6, Ul. dell'Orologio 6, Milje - Ul. Mazzini 1/A.

Prosek (040 225141) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

### NOČNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30  
Ul. dell'Orologio 6 (040 300605).  
[www.farmacititrieste.it](http://www.farmacititrieste.it)

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)

Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.

Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111. Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zelená številka) 800 - 991170, od ponedeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaških bolnišnicah in o otroški bolnišnici Burlo Garofolo.

## Kino

**AMBASCIATORI** - 15.15, 17.00, 20.30  
»Rapunzel, l'intreccio della torre 3D«;  
18.45, 22.15 »Jackass 3D«.

**ARISTON** - 16.00, 18.00, 20.15 »We want sex«; 22.15 »The Killer inside me«.

**CINECITY** - 15.20, 17.40, 20.00, 22.00  
»Incontrerai l'uomo dei tuoi sogni«; 15.10, 20.00 »Jackass 3D«; 17.30, 22.00 »Tre all'improvviso«; 15.10, 17.30 »Rapunzel - L'intreccio della torre«; 15.20, 17.40, 20.00, 22.00 »Rapunzel - L'intreccio della torre - 3D«; 15.15, 17.35, 20.00, 22.00 »A Natale mi sposo«; 20.00, 22.00 »La donna della mia vita«; 14.45, 15.15, 17.35, 18.15, 20.30, 21.15 »Harry Potter e i doni della morte - 1. del«.

**FELLINI** - 16.30, 21.00 »Noi credevamo«; 19.15 »Benvenuti al Sud«.

**GIOTTO MULTISALA 1** - (Ul. Giotto 8) 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Incontrerai l'uomo dei tuoi sogni«.

**GIOTTO MULTISALA 2** - 16.45, 17.35, 20.25, 22.15 »La donna della mia vita«.

**GIOTTO MULTISALA 3** - 16.30, 18.20, 20.10, 22.00 »Precious«.

**KOPER - KOLOSEJ** - 14.30, 16.30, 18.30, 20.30, 22.30 »Megaum 3D«; 19.30, 21.30, 23.30 »Romance med prijatelji«; 14.20, 17.10, 20.00, 22.50 »Harry Potter in Svetinje smrti - 1. del«; 15.30, 17.30 »Gremo mi po svoje«.

**KOPER - PLANET TUŠ** 21.30, 23.55 »Žaga VII 3D«; 12.50, 15.00, 17.10, 19.20 »Gremo mi po svoje«; 21.30, 23.30 »Lahka punca«; 13.00, 17.50, 20.50, 23.50 »Harry Potter in Svetinje smrti - 1. del«; 16.50 »Tamara Drewe«; 21.25, 23.45 »Lomilec src«; 11.50, 13.40, 14.00, 16.00, 16.50, 18.10, 20.20, 22.30 »Megaum 3D - sinhro.«; 12.00, 16.40 »Megaum - sinhro.«; 19.10 »Tist' dan v tednu«; 19.00 »Zgodbe z Narnije - 3D«; 18.50, 21.00, 23.10 »Draga, počakaj, sem na poti«.

## Zveza cerkvenih pevskih zborov vabi na revijo odraslih zborov Pesem jeseni 2010

danes, 4. decembra 2010, ob 20. uri v Športnem centru Zarja v Bazovici

Nastopili bodo:  
Združeni zbor ZCPZ - Trst CPZ Sv. Križ  
MoPZ Fantje izpod Grmade  
ŽePZ Prosek-Kontovel  
Združeni MePZ Repentabor  
MePZ Skala-Slovan  
MeCPZ Sv. Jernej  
MePZ Mačkolje  
MoPZ Sv. Jernej  
MePZ Devin-Rdeča zvezda  
MePZ Lipa

**NAZIONALE** - Dvorana 1: 16.10, 18.30, 21.00, 22.00 »Harry Potter e i doni della morte - 1. del«; Dvorana 2: 16.15, 18.10, 20.00 »Tre all'improvviso«; Dvorana 3: 16.10, 17.35, 20.40, 22.15 »L'ultimo esorcismo«; Dvorana 4: 16.45, 18.35, 20.25, 22.15 »A Natale mi sposo«; 19.00 »Stanno tutti bene«.

**SUPER** - 15.45, 17.20, 18.50, 20.30 »Rapunzel, l'intreccio della torre«; 22.15 »The social network«.

**TRŽIČ - KINEMAX** - Dvorana 1: 17.40, 20.30 Harry Potter e i doni della morte - 1. del«; Dvorana 2: 16.50, 18.50 »Rapunzel - L'intreccio della torre 3D«; 20.45 »La donna della mia vita«; Dvorana 3: 17.30, 20.00, 22.00 »Incontrerai l'uomo dei tuoi sogni«; Dvorana 4: 20.15, 22.15 »A Natale mi sposo«; 17.15 »Rapunzel - L'intreccio della torre«; Dvorana 5: 18.00 »Tre all'improvviso«; 20.20, 22.20 »L'ultimo esorcismo«.

Danes stopata na skupno pot

## Zorka in Dejan

Mama in očka,  
Petra vama pošilja košek  
poljubčkov.  
Čestitamo

Giani, Sonja, Iztok, Elvira,  
Jana s Petrom

Naj bo sonce ali vihar,  
srečen bodi mladi par!

## Zorki in Dejanu,

ki danes stopata na skupno pot,  
ter njuni mali Petri iz srca  
čestitamo

prijatelji

Danes si bosta izmenjala poročna prstana

## Ingrid in Mitja


Obilo medsebojnega  
razumevanja, ljubezni in sreče  
jima želita

družini Tul-Bersenda in Petelin

## Izleti

**DRUŠTVENA PRODAJALNA NA OPČINAH** obvešča, da bo za izlet v Ljubljano danes, 4. decembra, odhod avtobusa ob 8.15. Zbirališče ob 8. uri na avtobusni postaji na Dunajski cesti. **ZDRUŽENJE STARŠEV** srednje šole sv. Cirila in Metoda organizira silvestrsko družinsko zimovanje »Snežnika« v počitniškem domu Vila v Kranjski Gori od 31. decembra do 2. januarja. Vabljeni vse družine od Milj do Trbiža. Za dodatne informacije in prijave do 8. decembra na 040-567751 ali 320-2717508 (Tanja), ali na [zscirilmetod@gmail.com](mailto:zscirilmetod@gmail.com).

**SPDT** priredi ob zaključku sezone v nedeljo, 12. decembra, »Izlet v neznan«. Avtobus odpelje iz Trsta, Trg Oberdan, ob 8. uri; z Opčin, hotel Danau, ob 8.15. Informacije in vpisova-

SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE  
V gledališče z družino in malimi prijatelji...  
Oton Župančič  
**Ciciban**  
  
režija: Primož Bebler  
danes - sobota, 4. decembra ob 17.00  
v Mali dvorani SSG  
Vstopnice pri blagajni SSG eno uro pred pričetkom  
Tel +39 040 362 542  
brezplačna številka 800214302

nje do četrta, 9. decembra, tel. 040-220155 (Livio).

## Čestitke

Naj se sliši, naj se zna, da naš BOŽIČ jih 60 danes ima. Polno zdravja in veselih dni, to ti cela tvoja družina želi in nikoli ne pozabi, kako te mi imamo radi. Armita, Tanja in Mateja.

60 jih moj nono BOŽIČ danes ima, vsak dan se z mano igra in veselo skupaj prepevava. Bodi vedno nasmejan, kot si z mano vsak dan, to ti iz srca želi tvoj Aleksander.

Danes praznuje v Šempolaju naš dragi BOŽIČ 60. okrogli rojstni dan. Še nešteto zdravih, srečnih dni v objemu svojih dragih mu SKD Vigrad želi.

Klari se je pridružila sestrice LAURA. Srečnima staršema Viktorji in Darinu čestitajo nona Roži, Gracijela in Roby.

NIKI... Ko v tej noči nebo zažari, naj vsaka zvezdica ti srečo želi, naj mesec dni nad tabo bedi in temne noči naj ti razjasni! Vse najboljšje ti želi mama Denise, tata Andrej, posebno pa tvoja sestrice Mileyn.

Dobrodošla mala ELIANA! Želimo ti veliko sončnih dni, očku Petru in mami Jessici pa mirne noči. Nono Bruno, nona Neva, teta Babi in pranonna Marica.

## Mali oglasi


**DAJEM V NAJEM ZEMLJIŠČE** v Podlonejru. Cena po dogovoru. Tel. št. 040-54668.

**DAJEM V NAJEM** opremljeno stanovanje, 40 kv. m s teraso v centru Sežane. Tel. 335-5928584.

**GOSPA SREDNIH LET** išče delo. Ima izkušnje s starejšimi osebami. Tel. št.: 00386-56551450.

**KLUJUČE VOZILA FORD** sem izgubil v četrtek, 2. decembra, med 17.30 in 18. uro, v bližini Sodnije in parkirišča Foro Ulpiano (mogoče pri avtomatski blagajni). Lepo prosim poštenega najditelja naj pokliče na tel. št. 338-8408280

**LEPE MLADE IN VESELE KUŽKE** podarimo ljubiteljem živali. Za informacije kličite v večernih urah na tel. št. 335-

SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE  
Mestno gledališče ljubljansko,  
Društvo Celinka in KUD Pod topoli  
Boris Pahor, Boris Kobal  
**Nekropola**  
  
režiser Boris Kobal  
danes - sobota, 4. decembra ob 20.30  
v opernem gledališču Verdi v Trstu  
Abonenti SSG romanesknega sklopa lahko dvignejo rezervirane vstopnice pri blagajni gledališča Verdi od 18. ure dalje.

## Poslovni oglasi

**BITA - LJUDSKI DOM KRIŽ** - v nedeljo, 5. decembra, od 18. ure VEČERJA in PLES z glasbo v živo.

Tel. 040-2209058,  
348-9234060

**CVETLIČARNA MAGDI** v Bobjuncu je v decembru odprta tudi ob nedeljah in ponedeljkih.

**FIZIOTERAPEVTSKE STORITVE** klasičnih in športnih poškodb z uspešnimi metodami in najsodobnejšimi aparati nudim v ordinaciji v Portorožu. Bownovo terapijo in osebno trenerstvo izvajam tudi na domu, na Obali in Tržaškem. V decembru 20% popust.

Prof. Andrej Kocjan, kondicijski trener in strokovni fizioterapevt.

Tel. +386 40 892 878,  
[fizio-kinesis.com](http://fizio-kinesis.com)

**SLAŠČIČARNA BUKAVEC** na Proseku je odprta na Miklavžovo nedeljo zjutraj.

Tel. 040-225220

283120 ali 347-9062031.

**NA OPČINAH** dajem v najem prostor, 85 kv. m. v Alpinski ulici 87. Za informacije pokličite na tel. št.: 338-1966768 ali 340-3338082.

**PODARIMO TRI SIMPATIČNE MUCKE** Pokličite te. št.: 328-0606251 po 16. uri. **PRODAJAM** kompletna zimska kolesa tip bridgeston 195 65 R15 91T primerne za volkswagen golf III za 250,00 evrov. Zainteresirani naj pokličejo tel. št.: 340-8662192.

**PRODAM NOVO GUGALNICO** (viseča zibelka) fischer price - rain forest na baterijo, cena 100,00 evrov. Tel. št. 040 - 228575.

**PRODAM SCOOTER** skyliner-mbk 125 cc., letnik 2001, prevoženih 50.500 km, z novo vgrajenim motorjem in no-

**Bambičeva galerija vabi**  
danes 4. decembra 2010 ob 20.30  
na odprtje likovne razstave  
Aldo Usberghi:  
**»... okoli mene «**  
Glasbeni utrinek ob odprtju:  
Paolo Scabar, violina  
Slikarja bo predstavila  
Jelka Daneu Cvelbar  
Opčine, Sklad Mitja Čuk,  
Proseška ul. 131  
Razstava bo odprta do 22. decembra  
Ponedeljek-petek:  
10.00 -12.00 in 17.00 -19.00

Godbeno društvo Prosek  
vabi na  
**koncert**  
Joplin Ragtime Orchestra  
danes , 4. decembra 2010  
ob 20.30 v  
Kulturnem domu Prosek-Kontovel

vimi gumami, po zelo ugodni ceni. Tel. št.: 348-3030022.

**UKRADENA AKTOVKA V NABREŽINI** V sredo, 24. novembra zjutraj, mi je nekdo ukradel iz avta, parkiranega pred pokopališčem v Nabrežini usnjeno aktovko, v kateri sem imel papirnate dokumente izključno osebnega interesa. Poštenega najditelja prosim, da se javi na tel. št.: 347-7334719.

**ZIMSKÉ GUME** 185/55 r 15, prodam za 100,00 evrov. Tel. št.: 348-2693442 (po 19. uri).

**ZIMSKÉ GUME** nokian M+S 205/65/15 84H v zelo dobrem stanju prodam za 100,00 evrov. Poklicati tel. št.: 335-8045700.

## Osmice

**KOVAČEVI** za cerkvijo v Doberdolu imajo odprto osmico. Tel. št. 0481-78125. **OSMICA** je odprta pri Davidu v Samatorci št.5. Tel. št.: 040-229270. Vabljeni. **OSMICO** je odprl Zidarič, Praprot 23. **OSMICO** sta odprla Korado in Robeta na cesti za v Slivno. Tel. 338-3515876. **OSMICO** sta odprli Mavrica in Sidonija v Medji vasi št. 10. Tel. št. 040-208987.

## Kam po bencin

Danes bodo na Tržaškem obratovale naslednje črpalke:

**OMV:** Proseška postaja 35  
**AGIP:** Furlanska cesta 5, Istrska ul. 155

**SHELL:** Ul. Locchi 3, Trg Duca degli Abruzzi 4  
**ESSO:** Ul. Flavia 120/1, Sesljan center, Ul. Carnaro - državna cesta 202 - km 3+0,67

**ČRPALKE ODPRTE 24 UR NA 24**  
**AGIP:** Devin (jug) - avtocesta A4 VE-TS, Valmaura - hitra cesta SS 202 km 36

**TOTAL:** Devin (sever) - avtocesta A4 TS-VE

**NOČNE ČRPALKE IN SELF SERVICE TAMOIL:** Ul. F. Severo 2/3, Miramarski dvored 233/1

**AGIP:** Istrska ulica 155, Naselje Sv. Sergija - Ul. Forti 2, Miramarski drev. 49, Ul. A. Valerio 1 (univerza), Katinara - Ul. Forlanini, Furlanska cesta 5; Devin SS 14

**ESSO:** Ul. Flavia 120, Trg Foraggi 7, Zgonik - Državna cesta 202, Ul. Carnaro - Državna cesta 202 km 3+0,67, Opčine - križišče, Kraška pokrajinska cesta km 8+738

**OMV:** Proseška postaja 35

**SHELL:** Ul. Locchi 3, Fernetiči

**TOTAL:** Ul. Brigata Casale, Sesljan RA km 27

V sodelovanju s FIGISC Trst.

**Zlatarna Tul**  
Nov urnik:  
ponedeljek, torek,  
sreda, petek  
9.00 - 15.30  
četrtek 9.00 - 17.00  
sobota zaprto  
Boljunec - na Trgu  
tel. 040 228092 **Danes odprto**

SLOVENSKO  
STALNO GLEDALIŠČEIzven abonmaja  
Gledališče Koper

Tamara Matevc, Boris Kobal

**Poslednji  
termina(l)tor**

režiser Samo M. Strelec

v torek, 7. decembra

ob 20.30

v veliki dvorani SSG

Vstopnice pri blagajni SSG  
vsak delavnik od 10. do 15. ure  
in eno uro pred pričetkom.Predprodaja  
od ponedeljka, 29. novembra.  
Tel +39 040 362 542  
brezplačna številka 800214302**Obvestila**

**TEČAJ ZA NOSEČNICE V BAZENU**  
ŠC Melanie Klein obvešča, da se bo naslednji tečaj začel v četrtek, 13. januarja. Vpisovanja sprejemamo na začetku vsakega meseca. Število mest je omejeno. Info in prijave: info@melanieklein.org, tel. 328 4559414.

**TEČAJ V BAZENU ZA DOJENČKE** ŠC Melanie Klein obvešča, da se bodo naslednji tečaji v bazenu začeli 14. oziroma 15. januarja. Za dojenčke od 1. do 12. meseca bodo ob petkih in sobotah zjutraj. Za otroke od 1. do 3. leta pa ob sobotah popoldne. Število mest je omejeno. Info in prijave: info@melanieklein.org, tel. 328 4559414.

**NOVA JUTRANJA VADBA ZA ZRELA IN ZLATA LETA** Vabimo vas na lahkolno in terapevtsko naravnano vadbo, ki bo poteka v KR D Dom Briščiki pod strokovnim vodstvom prof. Mateje Šajna. Srečanja so po novem ob ponedeljkih in ob sredah ob 9.30 uri. Informacije Anica 040-327327, 340-4835610 Mateja 00386-40303578.

**SLOVENSKI INFORMATIVNI CENTER V NARODNEM DOMU** sporoča, da je zaradi pomanjkanja rednih denarnih dotacij ponovno zaprt. Prosimo za razumevanje!

**KRUT** obvešča, da bo v ponedeljek, 6. decembra, ob 16. uri srečanje Bralne krožka. Vabljeni tudi novi ljubitelji knjige. Informacije na sedežu krožka v ul. Cicerone 8/b, te. št.: 040-360072.

**MIKLAVŽEV SEJEM** knjig in ročnih del bo v organizaciji SKD Vigred in Združenja staršev COŠ S. Gruđen in otroškega vrtca danes 4. decembra, od 15.30 do 18.30, v nedeljo, 5. decembra, pa od 14. do 16. ure, v Štalci v Šempolaju.

**SV. MIKLAVŽ** se bo mudil v društvenih prostorih SKD Grad pri Banah danes, 4. decembra, od 17.30 dalje. Vsi otroci so toplo vabljeni. (Tel. 040-212403, od 12. do 13. ure - Neva).

**SVETI MIKLAVŽ** bo obiskal otroke v Finžgarjevem domu na Opčinah danes, 4. decembra, ob 16. uri. Pozdravila ga bo OPZ Vesela pomlad, Otroška gledališka skupina Finžgarjevega doma pa bo uprizorila igrice »Majhen nesporazum«, ki jo je režirala prof. Manica Maver. Angelčki sprejemajo darila za otroke od 14.30 dalje. Vabljeni vsi otroci.

**ŠOLSKE SESTRE IN ŽUPNIJSKA SKUPNOST SV. ANTONA PUŠČAVNIKA** vabijo na Miklavževanje, ki bo danes, 4. decembra, ob 16.30 v dvorani pri šolskih sestrah v Borštu. Nastopali bodo vaški otroci in animatorka Urška Šinigoj. Angelčki sprejemajo darila pri Sestrah od 15.30 do 16.15.

**MIKLAVŽEVANJE** v organizaciji SKD Vigred bo v nedeljo, 5. decembra, ob 17.30 v prostorih COŠ S. Gruđen v Šempolaju. Nastopili bodo pevci in glasbeniki skupine Vigred ter uprizorjena bo igrice Trije prašički. Angelčki sprejemajo darila samo v Štalci v urniku Miklavževanja sejma.

**OPZ SLOMŠEK BAZOVICA** obvešča, da

Društvo  
Finžgarjev  
dom

obvešča, da bo

danes, 4. decembra ob 16.00

v Finžgarjev dom na Opčinah

prišel

**SVETI MIKLAVŽ**Pozdravil ga bo  
OPZ Vesela pomlad  
(vodi Mira Fabjan)

Na sporedu bo tudi

igrice **Lučke Susič****MENJAVA NA VRHU**(Mladinsko skupino  
Tamara Petaros  
vodi Julija Berdon)

bo Miklavž obiskal otroke v nedeljo, 5. decembra, ob 17. uri v kinodvorani v Bazovici. Pevci zbora Slomšek ga bodo pričakali z igrico Jurčkovo pričakovanje Sv. Miklavža. Vljudno vabljeni vsi otroci.

**RADIJSKI ODER** obvešča, da bo v nedeljo, 5. decembra, na sporedu Gledališkega vrtljaka predstava »Mala princeska« v izvedbi Slovenskega odra. Prva predstava bo ob 16. uri (red Ribica), druga ob 17.30 (red Želva). Ob koncu vsake predstave bo otroke obiskal sv. Miklavž. V dvorani Marijinega doma pri Sv. Ivanu, Ul. Brandesia 27.

**SDD JAKA ŠTOKA** v sodelovanju z OŠ A. Černigoja prireja Miklavževanje za osnovnošolske otroke v nedeljo, 5. decembra, ob 16.30 v Kulturnem domu na Proseku. Na sporedu bo igrice Lučke Susič »Menjava na vrhu« (režija in priredba Matija Kralj).

**SKUPINA 85** sporoča, da prireja ob 25. obletnici svojega delovanja društveno večerjo v nedeljo, 12. decembra, ob 19. uri v restavraciji Suban. Ob prisotnosti nekaterih ustanoviteljev bo Skupina tudi predstavila Jubilarni Bilten. Družabnost bosta zaživelata Stefano Bembi in Alessandro Simonetto. Obvezne rezervacije do nedelje, 5. decembra na tel. št. 348-5289452.

**TABORNIKI RMV** obveščajo, da bo redni občni zbor v nedeljo, 5. decembra, ob 9.30 v prvem in ob 10. uri v drugem sklicanju v prostorih KD Rdeča Zvezda v Saležu.

**V NEDELJO**, 5. decembra, bo ob 17. uri prišel sv. Miklavž v Srenjsko hišo obiskat otroke iz Mačkolj, Doline in drugih vasi. Darove prinesite eno uro pred začetkom! Več informacij na: www.zupnija.mackolje.org.

**ŠKD CEROVLEJJE-MAVHINJE** prireja Miklavževanje v nedeljo, 5. decembra, ob 16. uri v dvorani športnega središča v Vižovljah. Pred prihodom sv. Miklavža bo nastop dijakinj pedagoškega liceja Anton Martin Slomšek.

**DRUŠTVO SLOVENSKIH IZOBRAZENČEV IN KNJIŽNICA DUŠANA ČERNETA** vabita v ponedeljek, 6. decembra, v Peterlinovo dvorano v Ul. Donizetti 3 v Trstu ob 21.00-letnici rojstva pesnika Franceta Prešerna na razgovor o obravnavi in sprejemanju Prešernovih poezij na slovenskih šolah včeraj in danes. Govorila bosta prof. Tatjana Rojc in dr. Zoran Božič iz Nove Gorice, ki je ravno izdal študijo Slovenska literatura v šoli in Prešeren. Za uvod bo nastopil godalni kvartet Podokničarji. Knjižnica Dušana Černeta pa bo razstavila naše povojne učbenike slovenske književnosti. Začetek ob 20.30.

**MLADINSKI DOM BOLJUNEC IN Mladinski krožek Dolina** prirejata skupno Miklavževanje v ponedeljek, 6. decembra, ob 18. uri v dvorani MD Boljunec. Gostovali bomo študentke 3. in 4. letnika smeri razrednega pouka pedagoške fakultete Koper z glasbeno pravljico Mojca Pokrajculja, sledil bo prihod Sv. Miklavža.

**OBČINSKA KNJIŽNICA NADE PERTOT** v Nabrežini bo v ponedeljek, 6. in torek, 7. decembra zaprta

**KRUT** vabi na predavanje »Do zdravlja s sadnimi sokovi: mangostin« v torek, 7. decembra, ob 18. uri. Predavatelj g. Riccardo Ramanzin. Več informacij na sedežu krožka v Ul. Cicerone 8/b, el. 040-360072.

**SEKCIJSKI KONGRESI ANPI - VZPI** bodo: 7. decembra pri Sv. Jakobu; 9. de-



KD KRAŠKI DOM

vabi na večer

**SKRIVNOSTI  
NAŠEGA  
PODZEMLJA**Člani jamarških društev  
Sežana in Grmada  
bodo s sliko in besedo  
predstavili  
lepote podzemnega  
kraškega svetaJutri, 5. decembra, ob 17. uri  
v kulturnem domu na Colu.

cembra v Barkovljah ob 20.00; 11. decembra v Trebčah ob 15.00; 11. decembra v Dolini; 13. decembra v Mičljah.

**SKD SLAVKO ŠKAMPERLE** vabi v torek, 7. decembra, ob 16.30 v društvene prostore na stadion 1. Maj na pravljično uro in likovni kotichek »Beli medvedek, ne zapusti me!« (Hans De Beer). Pravljica je primerna za otroke iz vrtca in prvih razredov osnovne šole.

**TPPZ PINKO TOMAŽIČ** sporoča, da bo v torek, 7. decembra, ob 20.45 na sedežu na Padričah redna pevka vaja

**ODBORNIŠTVO ZA KULTURO OBČINE DOLINA** sporoča, da bo »Božični sejem 2010« potekal do 8. decembra, v večnamenskem kulturnem centru F. Prešeren v Boljuncu. Odprtje sejma: Urnik do 8. decembra: od 10. do 20. ure. Razstavljeni bodo ponujali ročna dela, božične okraske, tipične krajevne pridelke in izdelke, krajevno obrtništvo in veliko drugega. Vljudno vabljeni!

**TELOVADBA ZA RAZGIBAVANJE** - Skupina 35-55 SKD F. Prešeren iz Boljunca obvešča, da je zaradi Miklavževanja sejm društvena dvorana zasedena do srede, 8. decembra in bo zato telovadba potekala v četrtek, 9. in v petek, 10. decembra, po običajnem urniku za vse obiskovalke tečaja.

**BABY VADBA** ŠC Melanie Klein prireja tečaj igrice vadbe za dojenčke od 3. do 12. meseca. Na tečaju si bodo starši pridobili znanje, kako se dotikati, dvigati, ljubkovati svojega dojenčka. S tako obliko vadbe-igre spodbujamo k pozitivni gibalni izkušnji in pridobivanju samozavesti. Naslednji tečaj se bo začel v četrtek, 9. decembra. Vpisovanja sprejemamo na začetku vsakega meseca. Število mest je omejeno. Info in prijave: info@melanieklein.org, tel. 328 4559414.

**KULTURNO-ŠPORTNO DRUŠTVO ROJANSKI KRPAN** organizira v četrtek, 9. decembra, ob 20. uri v kmečkem turizmu pri Cesarici, ulica dei Moreri 117, večer, posvečen domačim vinarjem z območja Lajnarjev in Piščancev. Pokušajno vin iz kleti kmetij Bole, Ferfolgia in Ferluga bo uvedel klepet z agronomom dr. Mariom Gregoričem.

**BOŽIČNI JEDILNIK** Gostinski učni center Ad formanduma vabi v vpisu na kuharski tečaj, namenjen vsem ljubiteljem kuhanja, ki bo v petek, 10. decembra, ob 18. uri v Gostinskem učnem centru Ad formanduma na Fernetičih. Jedilni list: pate' v listnatem testu, capesante na Mornay način, puran s prazničnimi prilogami, meringa s chantilly smetano in mangom, izbor vin. Za vpisovanja: tel. +39-334-2825853, promo@adformandum.eu.

**DRUŠTVO ROJANSKI MARIJIN DOM** prireja tečaj božičnih venčkov in okrasov pod vodstvom gospe Jadranke Sedmak. Tečaj bo v Marijinem domu v Rojanu (ul. Cordaroli, 29) v petek, 10. in v torek, 14. decembra, od 10. do 12. ure.

**JUS-COMUNELLA »NABRESINA GEMEINDE«** v sodelovanju s SKD Igo Gruđen in AŠD Sokol vabi občane in zainteresirane na javno srečanje in debato o predloženih predlogih za preureditev nabrežinskega »placa« in »stare vasi«, ki se bo vršilo v petek, 10. decembra, ob 19. uri v dvorani SKD Igo Gruđen, Nabrežina št. 89. Prisotni bodo tudi upravitelji Občine Devin Nabrežina in predstavniki Fakultete za arhitekturo tržaške Univerze. Toplo vabljeni.

**OBČINE DEVIN-NABREŽINA, ZGONIK IN REPENTABOR** in Zadruga »L'Albero Azzurro« obveščajo, da bo brezplačna ludoteka delovala v Igralnem kotichek »Palček« v Naselju Sv. Mavra ob sredah in petkih popoldne od 16. do 18. ure. Ludoteka je namenjena otrokom od 1 do 6 let starosti.

Delavnice predvidene v naslednjih tednih so: 10. decembra: »Lov pakotkov«, »Kreativne kartice«; 15. decembra: »Miklavžev košek«, »Kreativni okraski«. Za vse potrebne: Igralnega kotichek Palček, tel. št. 040-299099, od ponedeljka do sobote od 8. ure do 13. ure.

**60-LETNIKI IZ DOLINSKE OBČINE** se dobimo na zaključnem večeru v soboto, 11. decembra, ob 18. ure dalje pri Silvi na Križpotu. Vabljeni tudi tisti, ki se izleta v okolico Cerkniskega jezera niso mogli udeležiti. Tel. za rezervacije Sergio 338-7824792 ali Ladi 333-1157815.

**DRUŠTVO GRAD OD BANOV** prireja Božični sejem okrasnih izdelkov in naravnih mil, s sledečim urnikom: sobota, 11 in 18. decembra, od 15. do 19. ure; nedelja, 12. in 19. decembra, od 10.00 do 12.30 ter od 15. do 19. ure. Toplo vabljeni.

**OBVESTILO ZA OLJKARJE:** Tržaška Kmetijska Zadruga sporoča, da v ponedeljek, 13. decembra, je zadnji dan delovanja torke za letošnjo sezono.

**VEČSTOPENJSKA ŠOLA NA VRDELI** sporoča, da v ponedeljek, 13. decembra, ob 18. uri bo v prostorih srednje šole Cirilia in Metoda pri Sv. Ivanu - ul. Caravaggio 4, informativno srečanje staršev otrok, ki bodo v š.l. 2011/2012 obiskovali prvi razred osnovne šole.

**SEČNJA 2010/2011 NA OPČINAH** - Jus Opčine obvešča člane in bivajoče na Opčinah, da bo sprejemanje prošenj za letošnjo sečnjo vsak torek od 18.30 do 19.30, in nato vsak naslednji torek do najkasneje 14. decembra na upravnem sedežu v Proseški ul. 71.

**VEČSTOPENJSKA ŠOLA NA VRDELI** sporoča, da v sredo, 15. decembra, ob 17.30 bo v prostorih srednje šole Cirilia in Metoda pri Sv. Ivanu - ul. Caravaggio 4, informativno srečanje staršev otrok, ki bodo v š.l. 2011/2012 obiskovali prvi letnik otroškega vrtca.

**O.N.A.V.** - Tržaška sekcija italijanskega združenja pokuševalcev vina bo zaključila uspešno delovno leto z večerjo, ki bo v petek, 17. decembra, v gostilni v Prečniku. Vabljeni vsi člani, njihove družine in prijatelji. Info in prijave: www.onav.it, tel. 334-7786980 (Luciano) ali 340-6294863 (Elio).

**SK DEVIN** prireja v novi letošnji zimski sezoni tečaje smučanja in deskanja v kraju Forni di Sopra za malčke iz vrtca, otroke in odrasle vsako soboto in nedeljo od 15. oz. 16. januarja dalje. Predstavitev tečajev in učiteljev bo v Kamnarski hiši v Nabrežini v četrtek, 16. decembra, ob 19. uri. Informacije in vpisovanja na info@skdevin.it ali 040-2908105 ali 335-8180449.

**Prireditve**

**BAMBIČEVA GALERIJA** vabi danes, 4. decembra, ob 20.30 na odprtje likovne razstave »Aldo Usberghi: ... okoli mene«. Glasbeni utrinek od odprtja: Paolo Scabar, violina. Slikarja bo predstavila Jelka Daneu Cvelbar. Opčine, Sklad Mitja Čuk, Proseška ul. 131. Razstava bo odprta do 22. decembra. Ponedeljek-petek: 10.00-12.00 in 17.00-19.00.

**GODBENO DRUŠTVO PROSEK** vabi na koncert »Joplin Ragtime Orchestra« danes, 4. decembra, ob 20.30 v Kulturnem domu na Proseku.

**PESEM JESEN 2010** - Zveza cerkvenih pevskih zborov vabi na revijo odraslih zborov Pesem jeseni 2010, ki bo danes, 4. decembra, ob 20. uri v Športnem centru Zarja v Bazovici.

**SKD BARKOVLEJE** (Ul. Bonafata 6) vabi na Predbožični čar - predpraznični sejem. Urnik sejma: danes, 4. in v nedeljo, 5. decembra, 10.00-13.00; v ponedeljek 6. in torek 7. decembra, 15.00-19.00.

**SKD TABOR - DECEMBRA V PROSVETNEM DOMU NA OPČINAH** Miklavžev sejem odprt še danes, 4. decembra, od 10. do 12. ter od 16. do 19. ure in v nedeljo, 5. decembra, od 10. do 12. ure. V nedeljo, 12. decembra, ob 18. uri Openska glasbena srečanja - Kvarter saksofonov Ensemble 4saxess.

**SKRIVNOSTI NAŠEGA PODZEMLJA** KD Kraški dom vabi na zanimiv večer s člani jamarških društev Sežana in Grmada, ki nas bodo s sliko in besedo popeljali v podzemni kraški svet v nedeljo, 5. decembra, ob 17. uri v Kulturnem domu na Colu.

vabi na niz koncertov v sklopu revije Nativitas: Dolina, 10. decembra, ob 20.30 nastopajo MePZ Fran Venturini Domjo (dir. Cinzia Sancin), MoPZ Fran Venturini Domjo (dir. Ivan Tavčar), Nonet Primorsko Mačkolje (dir. Aleksandra Pertot), MoPZ Valentin Vodnik Dolina (dir. Anastasia Purič), ŽePS Stu ledi Trst. Nabrežina, 18. decembra, ob 20.30 nastopata Zbor Jacobus Gallus Trst (dir. Marko Sancin) in MeMPz Trst (dir. Tamara Stanes). Bardo, 19. decembra, ob 15.30 nastopajo MePZ Lipa Bazovica (dir. Tamara Ražem Locatelli), OPZ in MIPS Slomšek (dramatizacija Zdenka Kavčič Križmančič).

Ferlugi, 19. decembra, ob 17.30 nastopata MoPz Tabor Opčine (dir. David Žerjal) in DZ Danica Vrh Sv. Mihaela (dir. Patricija Rotar Valič). Bazovica, 26. decembra, ob 17.00 nastopajo MePZ Lipa Bazovica (dir. Tamara Ražem Locatelli), OPZ in MIPS Slomšek (dramatizacija Zdenka Kavčič Križmančič). Milje, 8. januarja, ob 20.30 nastopata DVS Bodeča Neža Vrh Sv. Mihaela (dir. Mateja Černic) in Girotondo d'arpe Trst (dir. Tatiana Donis). Ronke, 9. januarja, ob 15.30 nastopata MePz Slovenec-Slavce Boršt-Zabrežec-Ricanjan (dir. Danijel Grbec) in MePz Fran Venturini Domjo (dir. Cinzia Sancin). Katinara, 15. januarja, ob 20.30 nastopata PZ Tončka Čok (dir. Manuel Purger) in Katizbor (dir. Carlo Tommasi).

**KONCERT GOSPEL** SKD Krasno polje Gročana, Pesek in Draga pod pokroviteljstvom Občine Dolina vljudno vabi na koncert Ženske vokalne skupine Vocabella iz Kočevja v soboto, 11. decembra, ob 20. uri v cerkvi na Pesku.

**SPD KRASJE** prireja v nedeljo, 12. decembra, ob 18.30 v cerkvi Sv. Andreja v Trebčah zborovski koncert. Nastopata Čezmejni dekliski zbor Krasje iz Trebč pod vodstvom Matjaža Ščeka in Dekliski zbor Kraški slavček iz Nabrežine, ki ga vodi Mirko Ferlan. Po koncertu bo odprt mali božični sejem v Hiški u'd Ljenčice. Toplo vabljeni!

**DOKUMENTARNA RAZSTAVA** »Porečanka, včeraj: ozkotirna prog« je na ogled do konca decembra v Železniškem muzeju na Marsovem polju (Campo marzio), Ul. G. Cesare 1. Urnik: sredo, sobota in nedelja od 9. do 13. ure, brezplačni ogled samo razstave.

**Prispevki**

V spomin na Dragota Oto darujeta Robi in Paolo Starec 50,00 evrov za COŠ F. Venturini iz Boljunca.

V spomin na Bruna Bertolina daruje Vera Milič (Briščiki) 15,00 evrov za OŠ A. Gradnika na Repentabru.

V spomin na Nadjinega brata Pavla Doljaka daruje Aurora Gabrovec 30,00 evrov za DPZ Kraški slavček.

V spomin na Pavla Doljaka daruje Igor Jazbec z družino 50,00 evrov za DPZ Kraški slavček.

Za čistilno akcijo spomenika padlim NOB in Mačkoljah so prispevali: Saša in Iztok Smotlak 100,00 evrov, Danica in Nadja Tul 50,00, družina Zoran Parovel 50,00, Valerija Božič 25,00, Norma Zonta 20,00, podjetje Modim 50,00, Aldo Štefančič 25,00, Danjel Novak 20,00, Gina in Mirko Tul 30,00, N. N. 10,00 evrov, Oskar Štrain 10,00, Nataša Pasarič 20,00, Gordana Ribarič 20,00, Rudi Martini 20,00 evrov, Jordan Tul 20,00, Miloš Tul 30,00 in Ivo Kolarič 50,00 evrov.

V spomin na Slavka Luxo daruje družina Furlan 200,00 evrov za Godbeno društvo Prosek.

V spomin na Pavla Doljaka darujeta Radovan in Danica Šemec 20,00 evrov za DPZ Kraški slavček.

V spomin na Dorjana Regenta daruje Vekoslav Rupel 20,00 evrov za MoPZ Vasilij Mirk.

V spomin na Slavkoto Luxo in Dorjana Regenta daruje Srečko Širca z družino 40,00 evrov za MoPZ Vasilij Mirk.

4.12.2008

4.12.2010

**Milko Čebulec**

Življenje, ki si ga z nami delil, nam sije v trajen spomin.

Družina



LJUBLJANA - Predstavitel slovenskih založb iz Italije na 26. knjižnem sejmu

# Mladika, Novi Matajur in Založništvo tržaškega tiska s svojo literarno bero

Na 26. Slovenskem knjižnem sejmu v Ljubljani so bile včeraj med protagonisti slovenske založbe v Italiji, ki so predstavile knjižne novosti tega leta. Nadia Roncelli za Mladiko, Martina Kafol za Založništvo tržaškega tiska in Majda Železnik za Novi Matajur so se lahko pohvalile z bero, ki so letos ustvarile njihove založniške hiše, predstavitve pa je obogatila tudi prisotnost nekaterih avtorjev.

Najprej je spregovorila urednica Mladike Nadia Roncelli, ki je predstavila izredno pestro in tematsko raznoliko ponudbo. Mladika se v letošnjem letu lahko ponaša s kar 11 novimi deli, dve knjigi pa bosta izšli v kratkem. Pravljica avtorice Valentine Cunja z naslovom Trdoglavček Tomaž in njegov prijatelj je namenjena osnovnošolskim otrokom. Ilustracije Erike Cunja, ki krasijo knjigo, so od 3. decembra na ogledu v Tržaški knjigarni. Založba je ob stoti obletnici smrti pesnice Ljubke Šorli izdala miniaturno izdajo pesmi, ki ga je leta 1973 pripravil Martin Breclj. Posthumni roman Zvoki barv Bojana Pavletiča prikazuje ljubzensko razmerje med starejšim slovenskim slikarjem ter nekoliko mlajšo italijansko pianistko. Slovensko-italijanski odnosi so v ospredju tudi v zadnjem romanu pisateljice Eveline Umek z naslovom Zlata poroka ali tržaški blues. John Earle, Anglež, ki živi v Trstu, je v knjigi From Nile to Danube, a Wartime Memoir zapisal svoje spomine iz časa vojskovanja v Afriki in v južni Jugoslaviji. To je prvo delo, ki ga je založba Mladika izdala v angleškem jeziku. Profesor Carlo Mucci in jezikoslovka Marjeta Humar sta oblikovala Slovensko-italijanski in italijansko-slovenski slovar elektronike, elektrotehnike in telekomunikacij, ki je izšel v sozaložbi s SAZU-jem. Milan Gregorič se v knjigi z naslovom Moj dom v esejistično publicističnem slogu odziva na politična in družbena dogajanja tako na Slovenskem kot v tujini. Pisma bratu v zapor in drugi dopisi razkrivajo bralcem novo, povsem drugačno podobo Danice Tomažič kot jo je podal Tomizza v romanu Mladoporočnica iz ulice Rossetti. Vera Vetrh je uredila delo Po domovih kraških vasi so zagorele svečke, v katerem je osrednji del posvečen Ferdu Bidovcu. Vetrhova je prisotnost predstavila usodo Majde Colja Kompan, s katero je sodelovala pri pripravljanju knjige. Zgodovinsko obarvana je tudi knjiga Nenavadne zgodbe Lipeta Kosca, v kateri je prikazana pustolovska življenjska zgodba tigrovca in orjunaša Lipeta Kosca. Pod naslovom Un onomasticidio di Stato je

Nadia Roncelli, Martina Kafol in Majda Železnik (od leve) med včerajšnjo predstavitvijo slovenske književne bere v Italiji v Literarnem klubu Lili Novy v Cankarjevem domu v Ljubljani

BOBO



izšlo romanizirano pričevanje Mira Tassa o poitalijančevanju slovenskih priimkov, ki je potekalo v času fašizma.

Založništvo tržaškega tiska je letos prvič izdalo dve produkciji za italijanske bralce. Kot je povedala urednica Martina Kafol, je tako izšel priročnik slovenskega jezika za Italijane Fondamenti della lingua Slovena, ki ga je pripravila mag. Rada Lečić, prevedla pa Martina Clerici. V prevodu Jolke Milič je izšla otroška knjiga Kajetana Koviča Il gatto Muri. Zbirka kolumn in aforizmov Marija Čuka nosi naslov Nikar se ne hudujete na vreme, da je zmešano ... vsak naj najprej pomete pred svojim pragom. Čuk je svoje delo predstavil in povedal, da s njegove kolumne, čeprav izhajajo v športni prilogi, nikakor ne omejujejo zgolj na športne teme, saj ga velikokrat k pisanju spodbudi politično družbeno dogajanje. Ob 70-letnici slikarja Klavdija Palčiča so na pobudo SKGZ izšli katalogi Likovna prehajanja, Odrska prehajanja in Pripovedna prehajanja, ki prikazujejo različne plati Palčičevega ustvarjanja. Pesnica Liliana Visintin je predstavila dvojezično zbirko pesmi Preden luna izpuhti, ki jo je v slovenščino prevedla Maja Gal Štro-

mar. Tako pesnica kot prevajalka sta spregovorili nekaj besed o svojem delu ter prebrali par pesmi. Miran Košuta je predstavil pesniški natečaj Sledi - Tracce, na katerem je sodelovalo 134 pesnikov različnih narodnosti. Sad natečaja je tudi dvojezični zbornik, ki vključuje najboljše pesmi.

Urednica zadruga Novi Matajur Majda Železnik je predstavila Galebov šolski dnevnik za šolsko leto 2010/2011, ki je letos posvečen ekologiji in obnovljivim virom energije. Ilustrirala ga je Chiara Sepin. Priljubljeni poučni stripi Medved in miška, ki izhajajo v Galebu, so letos izšli tudi v zbrani obliki. Avtorica Majda Koren je spregovorila o pomembnosti neformalnega izobraževanja, o učenju skozi igro ter o spodbujanju mladih k branju s pomočjo novih medijev, kot so televizija in internet. Priljubljeni pisatelj Marko Kravos je predstavil svojo zadnjo knjigo, zgodbo o udih in pritklinah človeškega telesa z naslovom Ta prave od pet do glave. Za domiselne ilustracije, ki dopolnjujejo nič manj domiselni tekst, je poskrbel Zvonko Čoh, prejemnik plakete Hinka Smrekarja na bienalu slovenske ilustracije. (maj)

SSG - Danes popoldne za družine

## Neubogljivi Ciciban s svojimi vragolijami



LJUBLJANA - Goriška Mohorjeva družba deli prostore s Celjsko Mohorjevo

## Na sejmu tudi »mohorjevke«

Skupna predstavitev knjižne zbirke - goriške in celjske - za leto 2011 je potekala na začetku tedna v Mohorjevi knjigarni

Goriška Mohorjeva družba je s svojimi knjižnimi novostmi tudi letos prisotna na Slovenskem knjižnem sejmu v Ljubljani. Kot že vrsto let deli razstveni prostor s Celjsko Mohorjevo družbo, in sicer v drugem predverju Cankarjevega doma.

Letos je Goriška Mohorjeva družba skupaj s Celjsko Mohorjevo, ki jo tudi zastopa in trži njene knjige v Sloveniji, pripravila skupno predstavitev knjižne zbirke - celjske in goriške - za leto 2011. Potekala je v ponedeljek, 29. novembra, v prostorih Mohorjeve knjigarni na Nazorjevi ulici v Ljubljani. Poseben poudarek je bil namenjen Koledarju za leto 2011, ki na 256 straneh prinaša prispevke z različnih področij pa še vrsto člankov verske, zgodovinske in poljudnoznanstvene vsebine. Ob njem sta letos izšla še knjiga z naslovom »Na počitnice gremo« avtorice Anamarije Volk Zlobec z ilustracijami Paole Bertolini Grudina in roman Andreja Arka »Dom«, skupna večernica treh Mohorjevskih družb. V Ljubljani se je sklenil krog treh predstavitev goriških »mohorjevke«, ki je prvi dve etapi imel v Gorici in Trstu.

Ponedeljkova predstavitev v ljubljanski knjigarni; na polici je lepo viden letošnji knjižni dar Goriške Mohorjeve

FOTO ALENKA VEBER



Klasik mladinske književnosti Ciciban bo danes zaživel v Mali dvorani Slovenskega stalnega gledališča na popoldanskem dogodku za družine. Igralca Primož Forte in Romeo Grebenšek bosta oblekla kratke hlače malega junaka, ki noče ubogati in zaspati, kot veleva pismo »zamorskega kralja« iz daljne dežele, spoznava poklice, poslušna nasvete prijazne sinčice v goščavi, se igra z vetrom in zmajem, ki se spusti tako visoko, da lahko vidi slovenske pokrajine in celo tržaške hiše.

Umetniški vodja SSG in režiser predstave Primož Bebler je postavil na oder odlomke iz klasika mladinske književnosti s pristnostjo otroške domišljije in s smislom za igro, ki ustvarja iz preprostih predmetov iluzijo vedno novih pokrajin. Scena Petra Furlana uokvirja z naivno sporočilnostjo otroške risbe male zgodbe, ki se razvijajo iz sugestij Župančičevih verzov in izvirne glasbe Mirka Vuksanoviča. Kostume je podpisala Silva Gregoričič, luči pa Peter Korošič.

Izredna ponovitev produkcije Slovenskega stalnega gledališča v režiji Primoža Beblerja bo na sporedu ob 17.00. Blagajna gledališča bo odprta eno uro pred pričetkom. Vstopnica za otroke znaša 2 evra, za starše pa 6 evrov.

## WIKILEAKS V ZDA osupli nad korupcijo v Afganistanu

WASHINGTON - V javnost preko nekaterih svetovnih medijev še naprej prihajajo nove diplomatske depeše, ki jih je razkril WikiLeaks. Tako je ameriški dnevnik New York Times včeraj objavil vrsto depeš, ki kažejo na osuplost ameriških diplomatov ob korupciji v Afganistanu, ki je zelo razširjena tudi v najvišjih političnih krogih. Ameriško veleposlanstvo v Kabulu je januarja letos v depeši zapisalo, da zgolj en afganistanški minister ni osumljen korupcije in nepotizma.

ZDA imajo v depešah pomisleke tudi glede afganistanskega predsednika Hamida Karzaja, nad katerim naj bi bili obupani tudi drugi diplomati. Podkupovanje je v državi pod Hindukušem tako razširjeno, da je iskanje "poštenih partnerjev" po ocenah ameriških diplomatov skorajda misija nemogoče.

Eden od dokumentov razkriva, da so nekdanjega afganistanskega podpredsednika Ahmada Zio Masuda zasačili, ko je imel ob vstopu v Združene arabske emirate pri sebi 52 milijonov dolarjev. Masud je v pogovoru za New York Times sicer zanikal, da bi storil kaj nezakonitega. Afganistanska vlada je navedbe v dokumentih, ki so pricurljali v javnost, označila za "neumne", podatkov o Karzaju pa niso želeli komentirati.

Bralci Guardian pa so včeraj imeli priložnost na spletni strani postaviti vprašanje ustanovitelju spletne strani WikiLeaks Julianu Assangeu. Ta je odgovorjal v živo in med drugim pojasnil, da so ameriške diplomatske depeše razpršene med 100.000 ljudi, hkrati pa ni potrdil, da bi bil njegov vir mlad ameriški vojak Bradley Manning, ki je v ameriškem zaporu zaradi veleizdaje.

Povedal je tudi, da se soočajo z velikimi tehničnimi težavami, zaradi česar spletna stran WikiLeaks občasno ne deluje. Vendar pa je zatrdil, da WikiLeaks in izdajanja depeš ne bodo ustavili. Dejal je še, da depeše za objavo v časnikih izbirajo novinarji teh časnikov, ki tudi zakrijejo kako ime, če se jim zdi potrebno. Zavrnil je namige, da naj bi razkritja WikiLeaks ogrozila življenja informatorjev, ki so poimensko omenjeni v dokumentih, predvsem o vojni v Iraku in Afganistanu. Sicer se boji za svoje življenje in življenje svojih sodelavcev, saj se zoperstavljajo "supersili".

Švedske pravosodne oblasti so medtem britanskim posredovale nov zaporni nalog za Assangea, ki naj bi se skrival na Otoku. (STA)

ZDA - Predsednik med ameriški vojniki v zračnem oporišču Bagram

# Obama nenapovedano na obisku v Afganistanu

Srečati bi se bil moral s predsednikom Karzajem, a to mu je preprečilo slabo vreme



Barack Obama med ameriški vojniki v Afganistanu

KABUL - Ameriški predsednik Barack Obama je včeraj prisel na nenapovedan obisk v Afganistan, da bi se srečal z ameriški vojniki in z afganistanskim predsednikom Hamidom Karzajem, a slednje mu je preprečilo slabo vreme. Nekajurni obisk je Obama tako preživel z vojniki v ameriškem zračnem oporišču Bagram.

Obama se je med obiskom v oporišču Bagram, ki je 50 kilometrov oddaljeno od Kabula, po telefonu pogovarjal z afganistanskim predsednikom. S Karzajem naj bi se sicer sešla v živo, a so morali srečanje zaradi slabega vremena tik pred zdajci odpovedati, saj helikopter z Obama ni mogel poleteti v Kabul. Obama in Karzaj sicer pogosto govorita po telefonu, v živo pa sta se sešla nedavno, ob robu vrha zveze Nato konec novembra v Lizboni.

Ob prihodu v Bagram je predsednika pozdravil poveljnik zavestniških sil v Afganistanu, general David Petraeus. Kasneje je Obama nagovoril vojake v oporišču in jim izrekel čestitke ob praznikih, ki spremljajo konec leta. "V imenu več kot 300 milijonov Američanov smo tukaj, da se vam zahvalimo za vse, kar delate," jim je med drugim sporočil Obama, ki je obiskal tudi bolnišnico v Bagramu ter ranjenim vojakom izročil odlikovanja škrlatno srce.

To je že drugi obisk Obame v Afganistanu. Prvi je bil marca lani. V Afganistanu je trenutno skoraj 100.000 ameriških vojakov in 48.000 vojakov iz 47 drugih držav.

Žrtev med tujimi vojniki je vedno več in Obama je pred vojniki priznal, da je napredek v Afganistanu počasen in da jih čakajo težki dnevi. Vendarle je izrazil prepričanje, da so zavezniki v premoči in da Afganistan nikoli več ne bo varno zavetje za tiste, ki napadajo ZDA. (STA)

## JUŽNA KOREJA - Novi obrambni minister Seul Pjongjangu grozi z letalskimi protinapadi

SEUL - Južna Koreja bo v primeru novega napada Severne Koreje odgovorila z letalskimi napadi in "odločno kaznovala napadalca, dokler ne bo vir sovražnosti uničen", je včeraj v parlamentu v Seulu izjavil novi južnokorejski obrambni minister Kim Kwan Jin, poročila francoska tiskovna agencija AFP.

V zaslisanju v parlamentu, ki ga mora potrditi na položaju, je Kim tudi poudaril, da bo Južna Koreja izkoristila svojo pravico do samoobrambe. Kim je na položaju nasledil dosedanjega ministra Kim Tae Younga, ki je minuli teden odstopil zaradi kritik na račun mlačnega in prepoznega odziva južnokorejske vojske na napad Pjongjanga 23. novembra, ki je zahteval štiri smrtno žrtve.

Seul je na napad Severne Koreje na južnokorejski otok Yeonpyeong minuli teden odgovoril s topniškimi obstreljevanjem. Južna Koreja se takrat za letalske napade ni odločila iz strahu pred zaostrovanjem napetosti, to pa je

sprožilo kritike in posledično s položaja odneslo dosedanega obrambnega ministra.

Južnokorejska tiskovna agencija Yonhap medtem poroča, da je Severna Koreja namestila dodatne raketomete, s katerimi bi lahko dosegla tudi Seul. Število teh raketometov sedaj znaša okoli 5200, navaja Yonhap, ki se sklicuje na vojaške vire. Seul leži le nekaj 40 kilometrov od meje s Severno Korejo.

Ob napetostih na Korejskem polotoku, ki so ene najhujših po korejski vojni med letoma 1950 in 1953, so včeraj ZDA in Japonska začele doslej največje vojaške vaje. Pri vajah z vojaškimi opazovalci prvič sodeluje tudi Južna Koreja, ki je sicer pred dvema dnevo ma zaključila manevre z ZDA.

Po navedbah Tokia na osem-dnevni vojaški vaji, ki potekajo v vseh vojaških oporiščih na Japonskem, pa tudi v zraku in morju, sodeluje okoli 34.000 japonskih in 10.000 ameriških vojakov, navaja nemška tiskovna agencija dpa. (STA)

## ZN - Ban Ki Moon Kolera na Haitiju se naglo širi

NEW YORK - Svetovna in Panameriška zdravstvena organizacija ocenjujeta, da bi lahko epidemija kolere na Haitiju v prihodnjih šestih mesecih prizadela kar do 650.000 ljudi, je včeraj v Generalni skupščini ZN opozoril generalni sekretar ZN Ban Ki Moon. Število mrtvih in že okuženih pa bi lahko bilo po besedah Bana kar dvakrat višje od uradnih ocen. Po uradnih podatkih naj bi kolera doslej terjala 1800 življenj, okuženih pa naj bi bilo skoraj 81.000 ljudi. A kot je priznal Ban, bi lahko bile te številke dejansko kar dvakrat višje.

Haiti po besedah generalnega sekretarja ZN v boju proti epidemiji nujno potrebuje več centrov za zdravljenje kolere ter še kakih 350 zdravnikov, 2000 medicinskih sester in 2200 pomožnih delavcev. Države je Ban tudi pozval, naj se bolje odzovejo na poziv ZN, ki za boj proti koleri na Haitiju po sedanjih ocenah potrebuje 164 milijonov dolarjev, zaenkrat pa so uspeli zbrati le kakih 20 odstotkov te vsote. (STA)

## Stopnja brezposelnosti v ZDA poskočila na 9,8 odstotka

WASHINGTON - Stopnja brezposelnosti v ZDA se je v novembru zvišala na 9,8 odstotka, kar je največ v zadnjih sedmih mesecih. Hkrati se je zaposlovanje upočasnilo. Delodajalci so namreč zaposlili le 39.000 novih delavcev, kar je veliko manj od oktobra ustvarjenih 172.000 novih delovnih mest, so sporočili z ministrstva za delo. Šibkost trga dela je bilo občutiti v vseh panogah, je poročala ameriška tiskovna agencija AP. Število delovnih mest so prejšnji mesec zmanjšali tako v trgovini na drobno kot v tovarnah, gradbeništvu, finančnih in vladnih službah. Po drugi strani so največ zaposlovali v zdravstvu, večinoma v bolnišnicah.

## Španska vlada potrdila paket varčevalnih ukrepov

MADRID - Španska vlada je potrdila paket varčevalnih ukrepov in gospodarskih spodbud, s katerimi želi spodbuditi gospodarsko rast in znižati proračunsko porabo. Ukrepi naj bi omilili zaskrbljenost vlagateljev in analitikov, da bi lahko Španija sledila Grčiji in Irski, ki sta se znašli v dolžniški krizi, poročajo tuje tiskovne agencije.

Vlada premiera Joseja Luisa Rodrigueza Zapatera načrtuje prodajo skoraj tretjinskega deleža državne loterije, ki je lani kljub svetovni gospodarski krizi zabeležila 2,99 milijarde evrov čistega dobička. Ukrepi predvidevajo tudi delno privatizacijo letališč, znižanje nadomestil za brezposelnost in znižanje davkov za mala in srednja podjetja. Vlada načrtuje tudi pokojninsko reformo; 28. januarja prihodnje leto naj bi potrdila dvig starostne meje za upokožitev s 65 na 67 let in predlog reforme poslala v parlament.

## Madžarski časniki protestno s prazno prvo stranjo

BUDIMPEŠTA - Na Madžarskem je včeraj socialdemokratsko usmerjeni dnevnik Nepszava izšel s prazno prvo stranjo. Bela prva stran je krasilaanes krasi tudi literarni tednik Elet es irodalom, že v četrtek pa se je za tako potezo odločil liberalni tednik Magyar Narancs. Časniki na ta način protestirajo proti novi medijski zakonodaji. Madžarski parlament je v sredo začel zadnje branje novega medijskega zakona, ki mu zaradi visokih kazni, ki jih uvaja, madžarski mediji močno nasprotujejo. Parlament v Budimpešti naj bi o zakonu dokončno glasoval 13. decembra, skoraj gotovo pa je že, da bo sprejet. (STA)

## FINANCE - Predsednik ECB Trichet: Evro je »kredibilna valuta« in nikakor ni v krizi

PARIZ - Predsednik Evropske centralne banke (ECB) Jean-Claude Trichet je včeraj v obrambi skupne evropske valute poudaril, da je evro "kredibilna" valuta, ki ni v krizi. "Mislim, da moramo videti, da imamo valuto, ki je kredibilna," je Trichet po poročanju francoske tiskovne agencije AFP povedal za radijsko postajo RTL. "Evro kot valuta ni v krizi," je poudaril in dodal, da pa imamo težave finančne nestabilnosti, ki so posledica proračunske krize v določenih evropskih državah.

Svet ECB sicer v četrtek v skladu s pričakovanji znova ni spremenil ključne obrestne mere za območje evra, ki že od maja lani, torej že osemnajsti mesec zapored, vztraja na zgodovinsko nizki ravni enega odstotka. Pač pa je ECB, prav tako v skladu s pričakovanji, napovedala tudi podaljšanje nekaterih izrednih kriznih ukrepov.

Trichet je včeraj dejal, da so se za ohranitev ključne obrestne mere pri enem odstotku odločili, ker menijo, da je to potrebno, da še naprej državljanom zagotavljajo cenovno stabilnost. (STA)

JEAN-CLAUDE TRICHET



ANSA

## EVROPSKA UNIJA - Okrepljeno sodelovanje Pravosodni ministri dosegli dogovor za lažje čezmejne razveze

BRUSELJ - Pravosodni ministri Evropske unije so včeraj v Bruslju dosegli dogovor, ki bo 14 državam članicam omogočil okrepljeno sodelovanje s ciljem lažjih razvez mednarodnih parov. Gre za prvo okrepljeno sodelovanje v zgodovini Evropske unije.

Gre za zgodovinsko odločitev, so poudarili evropska komisarka za pravosodje Viviane Reding, belgijsko predsedstvo in posamezni ministri. Sklep se nanaša na razveze zakonskih zvez in izvenzakonskih skupnosti, ne pa za druga vprašanja, kot so posledice take razveze, na primer premoženjskoppravna vprašanja.

Možnost okrepljenega sodelovanja predvideva lizbonska pogodba v primeru, ko na nekem področju za evropsko rešitev ni mogoče doseči potrebnega soglasja, zato da skupina držav, ki vendarle želi tesneje sodelovati, to lahko uresniči.

Za okrepljeno sodelovanje pri čezmejnih razvezah se je doslej odločilo 14 držav, med katerimi je tudi Slovenija, ki pri projektu sodeluje od samega začetka, torej od pobude, ki je bila napovedana konec julija 2008, a se je pripravljala že med slovenskim predsedovanjem uniji. Skupina devetih držav, med njimi Slovenija, je tedaj pozvala k okrepljenemu sodelovanju, ker soglasje, potrebno

za odločitve na področju družinskega prava, ni bilo mogoče zaradi veta Švedske.

Poleg Slovenije so sedaj v okrepljenem sodelovanju Španija, Italija, Nemčija, Madžarska, Luksemburg, Avstrija, Romunija, Bolgarija, Francija, Belgija, Latvija, Malta in Portugalska.

Viri pri belgijskem predsedstvu so povedali, da do srede leta 2012, ko je predvidena uveljavitev pravil, pričakujejo, da bo v okrepljenem sodelovanju na področju čezmejnih razvez 18 ali 19 držav.

Nova pravila bodo na primer madžarskemu paru, ki živi v Parizu, ali francosko-nemškemu paru, ki živi v Bruslju, omogočila ločitev na podlagi jasnih in preprostejših pravil, kot veljajo sedaj.

O okrepljenem sodelovanju se govori tudi v primeru območja evra in schengenskega prostora, vendar to ni pravo okrepljeno sodelovanje na podlagi pogodbe EU, v povezavi s katerim sicer mnogi menijo, da gre dejansko za ustvarjanje Evropske dveh hitrosti.

Slovenski minister Aleš Zalar je povedal, da lahko pričakujemo, da bo dogovor prihodnji teden potrdil še Evropski parlament, nato pa bo uredbo še formalno dokončno sprejel Svet za pravosodje.



**GORICA** - Človekoljubna združenja združila moči za pomoč

## Osemsto družin živi pod pragom revščine

Največja socialna stiska v Stražcah in na območju župnije sv. Ignacija

V Gorici vsaj osemsto družin živi pod pragom revščine in potrebuje pomoč za svoje preživljanje, zato so človekoljubna združenja na pobudo nadškofijske Karitas združila moči in razvila projekt za odprtje t.i. »emporija solidarnosti«.

»V Gorici in tudi v ostalih občinah severnega dela goriške pokrajine je socialna stiska vse bolj pereča. Ob tradicionalnih oblikah socialne izključenosti se povečuje število družin, ki zaradi bolezni ali izgube delovnega mesta ne uspejo priti do konca meseca,« pravi direktor Karitas Paolo Zuttion in pojasnjuje, da so gospodarska kriza, vse nižja kupna moč in naraščajoče najemnine še nekateri izmed razlogov, zaradi katerih so se številni posamezniki in družine znašli v zadnjih časih v velikih težavah. »Na podlagi prošnji po pomoči ugotavljamo, da je v Gorici najhujše v Stražcah in na območju župnije sv. Ignacija. Veliko priseljencev, ki potrebuje pomoč, živi v ulicah Bellinzona in Carducci ter v drugih delih mestnega središča. Kot se dogaja v številnih mestih, tudi v Gorici se premožnejše družine selijo iz mestnega središča v predmestne rajone ali v sosednje občine, v mestno središče pa se selijo priseljenci in socialno ogroženi posamezniki,« opozarja Zuttion in pojasnjuje, da so se spričo tako hude situacije razna človekoljubna združenja odločila za združitev moči.

»V zadnjih časih se je izredno povečalo število družin, ki pridejo do nas po brezplačne pakete s hrano, kar se dogaja tudi pri ostalih človekoljubnih organizacijah; skupno delimo hrano med 800 družinami, verjetno pa bi jih potrebovalo pomoč še veliko več, čeprav se sramujejo zaprositi za pomoč. Zaradi tega smo se odločili, da skupaj pripravimo projekt za delitev hrane, pri čemer smo se zgledovali po pobudah, ki so jih uspešno izpeljali v Rimu, Pescari, Parmi in drugih italijanskih mestih. Hrana bo tako na voljo v posebnem emporiju, v katerega bo mogoče vstopiti le s posebno kartico. Slednjo bo mogoče dobiti pri vseh združenjih, ki sodelujejo pri projektu. Na vsaki kartici bo določeno število točk, ki bo sorazmerno s potrebami družin. Revnejša družina bo tako prejela več točk in nato bo lahko brezplačno kupila več izdelkov v našem emporiju,« pojasnjuje Zuttion in napoveduje, da bodo »emporij solidarnosti« odprli januarja, njegov sedež pa bo v poslopju v lasti nadškofije v Ulici Faii. (dr)

**GORICA** - K sodelovanju vabijo nove prostovoljce

## V solidarnostnem emporiju do brezplačnih paketov s hrano

V Gorici delijo brezplačne pakete s hrano razna človekoljubna združenja, ki bodo z januarjem združila moči, tako da bodo pomoč družinam v stiski skupaj zagotavljala v »emporiju solidarnosti« v Ulici Del Faii. Pri projektu sodeluje socialne službe, nadškofijska in župnijske Karitas, skupnost Arcobaleno, združenje Centro aiuto alla vita, Rdeči križ, Vincencijeva konferenca in Vincencijeva skupina prostovoljcev. »Na žalost smo opazili, da nekateri posamezniki se odpravljajo do raznih človekoljubnih združenj in pri vsakem prosijo za pomoč, do katere ne bi imeli pravice. Tudi zaradi tega smo se odločili za odprtje emporija solidarnosti, v katerega bodo lahko vstopali le lastniki kartic, le-te pa bodo do-

bili, potem ko bodo vložili potrebno dokumentacijo,« pojasnjuje direktor Karitas Paolo Zuttion, po drugi strani pa Paola Bertolini, ki kot prostovoljka sodeluje pri uresničitvi projekta, pojasnjuje, da bodo v emporiju poleg hrane na voljo tudi čistila, artikli za osebno nego in za dojenčke.

Hrano za brezplačne pakete bodo za uresničitev projekta namenili združenje Banco Alimentare, družba COOP Nordest in še nekatere trgovine, medtem ko bo za uresničevanje projekta skrbela zadruga La Ginestra. Pobudo so podprle tudi goriška občina, pokrajina in Fundacija Goriške hranilnice, za uresničevanje projekta pa potrebujejo pomoč čim večjega števila prostovoljcev, zato pa pozivajo čim

več ljudi, naj se jim pridružijo.

»Prepričani smo, da bo emporij zelo dobro deloval; obiskovalci bodo imeli možnost, da izberejo, kar dejansko potrebujejo. Poleg tega bo nakupovanje bolj prijazno, saj bo emporij podoben trgovini, v njem pa ne bo vrst in čakanja, ki so bile morda značilne za razdeljevanje brezplačnih paketov s hrano,« še pojasnjuje Zuttion in opozarja, da ima emporij tudi vzgojno funkcijo, saj družbo opozarja, da vsak dan gre v smeti velika količina še dobre hrane. »V emporiju bomo delili tudi hrano, ki se jim bliža zapadlost roka. Na državni ravni so izračunali, da v Italiji gre letno v smeti hrane za trideset milijonov ljudi,« zaključuje Paolo Zuttion. (dr)

V Gorici z brezplačnimi paketi hrane pomagajo 800 družinam

BUMBACA



## GORICA - Trčila avto in skuter Helikopter odletel brez ponesrečenca

Z rešilnim vozilom so ga peljali v goriško bolnišnico

Spolzko cestišče je po vsej verjetnosti botrovalo prometni nesreči, ki se je pripetila včeraj dopoldne na Majnicah med Faro in Gorico in v kateri se je poškodoval 45-letni moški. Do nesreče je prišlo okrog 10.30 v bližini križišča z državno cesto 56 BIS, kjer je iz še nepojasnjenih avtomobil trčil v motorno kolo. Mopedist je po trku padel na tla, njegovo motorno kolo pa je drselo nekaj metrov po mokrem asfaltu. Voznik avtomobila je takoj po nesreči stopil iz svojega vozila in stekel do poškodovanca. Nudil mu je prvo pomoč in skupaj z drugimi mimoidočimi klical službo 118. Reševalci so prihitali nekaj trenutkov zatem in nudili takojšnjo oskrbo poškodovancu. Začetno je zgledalo, da se je moški zelo hudo poškodoval, zato pa je priletel helikopter službe 118. Reševalci so medtem ugotovili, da si je poškodovanec zlomil nogo in utrpel več udarcev, njegovo zdravstveno stanje pa ni bilo tako hudo, kot je zgledalo takoj po trku. Helikopter je zaradi tega odletel brez ponesrečenca, ki so ga z rešilnim vozilom prepeljali v goriško bolnišnico, kjer so ga sprejeli na zdravljenje.

Po zakonu predvidene meritve so na kraju nesreče opravili karabinerji pokrajinskega poveljstva. Zaradi nesreče je bil promet nekaj časa oviran, saj je bilo na cestišču treba očistiti madež motornega olja in bencina, ki sta se izlila iz motornega kolesa.

**VILEŠ** - Goriški policisti prijavili tri romunske državljane

## Zaplenili tovora baterij

44-letni Romun jih je prevažal s kombijem znamke Mercedes, njegova sodržavljana, stara 36 in 26 let, pa s Fordom



Zasežene avtomobilske baterije

Goriški policisti so na avtocestnem izhodu pri Vilešu zasegli dva tovora dotrajanih avtomobilskih baterij, ki sta bila namenjena v Slovenijo. Prvi tovor so zaplenili 21. novembra, drugega pa 1. decembra. Skupno so trije romunski državljani skušali čez mejo prepeljati okrog 500 dotrajanih avtomobilskih baterij, zato pa so jih policisti prijavi zaradi nedovoljenega prevoza nevarnih snovi.

44-letni Romun je 21. novembra baterije prevažal s kombijem znamke Mercedes. Policistom je pojasnil, da so bile vse baterije - bilo jih je 180 - njegova last, vendar pri sebi ni imel potrebne dokumentacije, ki bi to tudi dokazala. 36-letni in 26-letni Romun sta 1. decembra policistom dejala, da so jima baterije podarili lastniki raznih avtomobilskih odpadov iz okolice Milana. Njun odgovor seveda ni zadovoljil policistov goriške kvesture, ki so zaplenili kombi znamke Ford in vseh 290 dotrajanih avtomobilskih baterij, ki sta jih z njim prevažala.

**Grščina in latinščina**

V okviru programa Ekstra, ki ga Slovik in Dijaški dom Simon Gregorčič prireja za goriške višješolce, se bo s prihodnjim tednom začel program grščine in latinščine: pomoč pri učenju za dijake IV. in V. višje gimnazije ter I. klasičnega liceja. Vsakemu razredu sta namenjeni dve uri pouka tedensko, in sicer za učenje, pisanje domačih nalog, poglobljanje snovi in preverjanje znanja iz klasičnih jezikov. Delo bo potekalo v mikroskupinah (največ 5 udeležencev) pod mentorstvom Tine Silič, univerzitetne diplomirane gresistke in latinistke, po urniku: ob ponedeljkih med 16. in 18. uro za IV. gimnazijo, ob četrčkih med 16. in 18. uro za V. gimnazijo, ob petkih med 16. in 18. uro za prvi licej. Program se začne v ponedeljek, 6. decembra; za informacije in prijave sta na razpolago naslov elektronske pošte info@slovik.org in tel. 334-2825853.

**Komunisti o delu in krizi**

Koordinacija komunističnih delavcev prireja danes ob 15.30 na sedežu društva Dopolavoro ferroviario na železniški postaji v Trziču srečanje o delu in krizi. Govorili bodo pokrajinski tajnik FIOM-CGIL Thomas Casotto, šolnik Fabio Neri, delavec iz milanskega podjetja Marcegaglia Massimo Murgo, delavec podjetja Gros market iz Vidma na dopolnilni blagajni Roberto Nonino in delavec milanskega podjetja Maflow Stefano Quitadamo.

**V Kromberku praznik kruha**

V okviru praznika kruha je v Mercatorjevem centru v Kromberku na ogled potujoča razstava »Večni zakladi krušne dediščine« o najstarejših naravnih sredstvih za vzhajanje. Danes si bodo obiskovalci ob 9.30 lahko v živo ogledali izdelavo tradicionalnih slovenskih pleteni. (km)

**Miklavžev sejem v Trziču**

V Trziču bo jutri tradicionalni Miklavžev sejem; stojnice bodo namestili v mestnem središču, zato bo promet v mestu oviran.

**Danes zavetnica gasilcev**

Gasilci praznujejo danes svojo zavetnico sv. Barbaro. V goriški kasarni bo ob 10. uri daroval mašo nadškof De Antoni; kasarna bo odprta javnosti.

**Brezplačni vodeni ogledi**

V Pokrajinskih muzejih v grajskem naselju v Gorici bo danes ob 16. uri brezplačen voden ogled razstave Artura Gherga. Jutri bo poleg brezplačnega vodnega ogleda tudi vstop v muzeje brezplačen.

**V GORICI**

**Kradla v središču mesta**

Policisti goriške kvesture so v četrtek popoldne prijeli tatico romunskega rodu in jo prijavi zaradi kraje v obtežljivih okoliščinah. Ženska je okrog 17. ure vstopila v trgovino v središču Gorice in se sprehodila sredi polic z blagom. V torbico je skrivaj vtaknila nekaj artiklov, pri čemer jo je opazila lastnica trgovine. Ženska je pobegnila iz trgovine, prodajalka pa je nemudoma poklicala policijo. Na kraj so prihitali policisti in na podlagi prodajalkinega kmalu izsledili tatico. V njeni torbici so našli ukradene artikle, vredne okrog 50 evrov, nakar so 39-letno romunsko državljanko B.M. odpeljali v kasarno Massarelli pri Rdeči hiši. Prijavili so jo sodstvu zaradi kraje v obtežljivih okoliščinah, nato pa so jo izpustili na prostost.



GORICA - Prehod z analognega k digitalnemu oddajanju TV programov

# Po večkratnem zagonu dekoderja do novih kanalov

V Doberdobo se veselijo programov iz Slovenije - Ponekod mrk Mediaseta

»Kateri televizijski kanale je videti pri tebi doma?« To je bilo najbolj razširjeno vprašanje, ki ga je bilo včeraj mogoče slišati po ulicah Gorice, Tržiča in ostalih krajev goriške pokrajine. V zgodnjih jutranjih urah se je namreč prenehalo analogno oddajanje televizijskih kanalov, tako da je zdaj mogoče gledati televizijo izključno z uporabo dekoderja. Prehod z analognega k digitalnemu oddajanju pa je bil vse prej kot enostaven, saj je marsikateri dekoder dopoldne sprejemal le del kanalov. V nekaterih predelih Gorice in Tržiča tako ni bilo mogoče gledati programov družbe Mediaset, postopoma pa se je položaj normaliziral in popoldne je bil skoraj povsod - viden večji del digitalnih kanalov.

Televizijski inštalaterji, ki so imeli včeraj polne roke dela, so povedali, da je prehod k digitalnemu oddajanju večinoma uspel. Na televizijah so se s pomočjo dekoderjev pojavili novi televizijski kanali, tako da je bilo popoldne mogoče gledati med 150 in 200 televizijskih programov. Komur je dekoder ponagajal, so v trgovinah svetovali, naj ga večkrat skuša zagnati in naj nato poskrbi za avtomatsko iskanje programov. Po enemu ali več poskusih je operacija navadno uspela, tako da so se na televizijah pojavili novi kanali, kot so Rai 4, Rai 5, Rai News, Rai Gulp, Boing, Cielo, Iris, Rtl 102.5, DeeJay TV, Yoyo, Repubblica TV, La 5, Mediaset Shopping, Telechiara, Domino in Palco, da omenimo samo nekatere.

Kdor si je nabavil dekoder z novejšim standardom kodiranja MPEG-4, je na svoji televiziji lahko gledal tudi razne kanale iz Slovenije, in sicer SLO 1, SLO 2, SLO 3, Pop TV, Kanal A, Info TV, Koper-Capodistria in Primorka. Vsi slovenski kanali so bili z dekoderjem vidni tudi v Doberdobo, kjer so z analognim oddajanjem sprejemali le drugi kanal slovenske državne radiotelevizije. Zaradi tega so bili seveda v Doberdobo zadovoljni, kar delno velja tudi za Vrh. Z dekoderjem je bilo - baje samo v nekaterih predelih Vrha - mogoče gledati digitalne programe mreže Rai in hrvaške radiotelevizije, po drugi strani pa niso bili vidni programi Mediaset. Slab signal, zaradi katerega je prihajalo do prekinitve oddajanja, so popoldne beležili v Jamljah in še ponekod, v prihodnjih dneh pa naj bili digitalni kanali povsod vidni, ker naj bi medtem



Na Korzu Italia v Gorici več starih televizij od četrtega čaka, da jih kdo odpelje P.G.

prišlo še do nekaterih sprememb pri frekvencah. Zaradi tega se bo treba tudi v prihodnjih dneh opremiti z veliko mero potrpežljivosti in večkrat poskrbeti za avtomatsko nastavitve programov.

Prehod na digitalno oddajanje je po drugi strani »prestrašil« manj strpne Goričane, saj so bili programi iz Slovenije vidni že zgodaj zjutraj. V Sloveniji so namreč za preklon na digitalno oddajanje poskrbeli že v sredo, zato pa si je včeraj marsikdo po ju-

tranjem zagonu dekoderja na televiziji dobil samo slovenske programe. Komaj so vklopili tudi italijanske oddajnike, so se v Gorici in drugod postopoma začeli pojavljati tudi italijanski programi.

Baje so včeraj nekoliko slabše delovali dekoderji s standardom MPEG-2, tako da se je še toliko bolj obrestovala naložba vseh tistih, ki so porabili nekaj evrov več in se opremili z dekoderji z novejšim standardom MPEG-4. (dr)

## POSOŠKA LEVICA Program pomembnejši od kandidatur

Potrebno je konkretno dogovarjanje o volilnem programu, ne pa govoricenje o kandidaturah. Tako poudarjajo predstavniki posoške levice, ki so se sestali v četrtek v Gradišču in med srečanjem še enkrat kritično ocenili razdore znotraj Demokratske stranke. Posoška levica je zlasti zaskrbljena zaradi medijskega aktivizma nekaterih predstavnikov Demokratske stranke, ki se iz dneva v dan pojavljajo kot protikandidati sedanjemu predsedniku pokrajine Enricu Gherghetti.

»Če je Demokratska stranka ali pa en njen velik del prepričana, da se mora uprava izkušnja predsednika Gherghette zaključiti, mora pojasniti, kateri so razlogi za tako negativno oceno opravljenega dela. Potem ko se bomo pogovorili o vzrokih, zaradi katerih naj ne bi več zaupali sedanjemu upravitelju, se bomo lahko odločili za morebitne druge kandidature,« poudarjajo predstavniki posoške levice in poudarjajo, da je treba volivcem pojasniti vsako nadaljnjo odločitev, drugače bodo mislili, da se vse skupaj vrtilo okrog delitve stolčkov in funkcij. Zato predstavniki posoške levice pozivajo Demokratsko stranko k čim prejšnjemu srečanju, na katerem naj se odkrito ocenijo delovanje Gherghettove uprave. »Če bi se izkazalo, da je bilo delo sedanjega pokrajinskega odbora dobro, ne bi imelo smisla prirediti primarnih volitev za izbiro drugih kandidatov. Če pa bi bila ocena negativna, bi se morali skupaj dogovoriti za vse nadaljnje korake,« poudarjajo predstavniki posoške levice.

## NOVA GORICA - Hit Stavka? Znano bo zadnji trenutek

Ali bodo člani novogoriške enote Sindikata igralniških delavcev Slovenije (SIDS) danes izvedli prvo iz niza napovedanih stavk v decembru, bo jasno tako rekoč zadnji trenutek. Uprava Hita je namreč včeraj sindikat SIDS že tretjič, odkar so pred dnevi vnovič napovedali stavko, pozvala k pogajanjem. Ta naj bi se začela danes ob 15. uri, tri ure pred napovedano stavko. V SIDS-u pravijo, da so rezultati sobotnih pogajanj odvisni od pripravljenosti uprave, da ugodijo njihovim zahtevam, na upravi pa ravno obratno: da v sindikatu doslej niso pokazali pripravljenosti za rešitev spora.

»Načrt uprave je sanirati zgrešene poteze te in predhodnih uprav izključno na hrbitih delavcev in tega sindikat SIDS ne bo dovolil in bo izvedel vse napovedane stavke v decembru, v kolikor uprava ne bo podpisala ponujenega predloga s strani sindikata SIDS. Po potrebi bomo stavko tudi zaostri-« pojasnjujejo v upravnem odboru sindikata, kjer trdijo, da je uprava na včerajšnjih pogajanjih njihovi tričlanski pogajalski skupini grozila z odpuščanjem. Ponovno pa jih je zmotilo tudi to, da se pogajanj ni udeležil predsednik uprave Hita, Drago Podobnik, kar so predhodno zahtevali. Iz uprave glede slednjega odgovarjajo, da ima njihova tričlanska pogajalska skupina polna pooblastila predsednika uprave ter da se je le-ta poleti pogajanj tudi udeležil, vendar se kljub sedemurnemu dogovarjanju niso končala z dogovorom.

Sindikatu vodstvu družbe očita tudi, da je poskrbelo, da so plače vodilnih ostale zamrznjene, medtem ko so plače delavcem onemravnostno znižali. Na upravi pa po drugi strani odgovarjajo, da se z novim izračunom plač, ki so ga izbrali, zaposlenim na oddelkih igralnih miz plače kljub padcu realizacije celo povečajo, to pa na račun njihovih delavcev, ki so se odločili za odpoved delovnih razmerij, saj se pobrana napitnina tako deli na manj ljudi.

Zaenkrat ostajata obe pogajalski strani vsaka na svojem bregu: SIDS od svojih stavkovnih zahtev ne odstopa, uprava pa jih označuje za neutemeljene. Ali bo stavka ali ne, pa bo znano danes v popoldanskih urah. Stavko naj bi sicer začeli ob 18. uri, zaključili pa bi jo ob 2. uri zjutraj jutri in jo nato istega dne nadaljevali med 16. uro in polnočjo. (km)

GORICA - Tretja izdaja izvirnega koledarja

# Zgodovinski rokovnik

Najzanimivejše branje je seznam 1.400 poitalijančenih priimkov - Ko je seznam objavila revija Isonzo Soča, je v mestu završalo

Goriški zgodovinski rokovnik, tako izzveni v prevodu knjiga, ki so jo v četrtek pod večer predstavili v konferenčni dvorani Pokrajinskih muzejev v grajskem naselju in je bila natisnjena v 1.500 izvodih. Pravzaprav gre za izvorno obliko koledarja - rokovnika za leto 2011, ki pa je obogaten in dopolnjen s prispevki iz goriške zgodovine in obliki pripovedi, naštevanih, razpredelnic in seznamov. Vsega je toliko, da ni mogoče naštetih vseh poglavij in podpoglavij. Zanimiva in hkrati pomanjkljiva je odsotnost vsakršnih številk, ki bi označevale strani. Na oko jih je okrog 110-120.

Pobuda, ki poteka že tretje leto, je zaslug skupine Goričanov - glavni motor je Stello Raida -, ki je pred nekaj leti začutila potrebo po zbiranju tistega zgodovinskega spomina, ki ga ne najdemo v uradnih opisih, spisih in učbenikih. Gre za zgodovinski spomin, ki se prenaša ustno iz generacije v generacijo, od staršev na sinove in nato vnuke, spomin, ki ničesar ne prikriva in zakriva z namenom, da bi prevladal en sam vidik dogajanja v prid povsem določenemu cilju - zgodovinski hegemoniji vladajočih. Resnici na ljubo je potrebno seveda povedati, da gre za vedenja in podatke, opise in spomine, ki so v slovenski narodni skupnosti dokaj znani, objavljeni in pogosto obravnavani. Lepo pa se sliši in dogaja, da vsaj del italijansko / furlanske Gorice, tisti, ki se ne istoveti z neomajnim jedrom meščanske desnice, objavi vrsto opisov in podatkov, jih zago-

varja in širi med ljudmi. Na predstavitvi je bilo več kot sto oseb.

Tu je nekaj značilnih podatkov: znani, a nikoli dovolj poudarjen citat iz listine iz leta 1001, opis prihoda Slovanov neposredno za Langobardi, zamolčano opustošenje, ki ga je italijanska vojska povzročila mestu med prvo svetovno vojno, podatek, da je prvi razglas o ukinitvi fašistične rasne zakonodaje objavila na plakatih partizanska Komanda mesta 14. maja 1945, usoda judovske skupnosti in rasna zakonodaja, izginotje nemške kulture in jezika in seveda najzanimivejše branje - 1.400 primerov poitalijančenih priimkov. Podoben seznam si je doslej »upala« objaviti pred leti le revija Isonzo Soča. Tedaj je v mestu završalo; kdo ve, če so bo sedaj vršanje ponovilo, ko se bodo zagledale v tem rokovniku trume v drugem ali tretjem kolenu v Italijane asimiliranih Slovencev. Morda se bodo štirideset in tridesetletnikom odprle lučke radovednosti, ko bodo spoznali, da izvirajo njihovi priimki iz takšnih, ki so imeli šumnike in črke kot sta k in jali tri zaporedne soglasnike.

Kaj se pravzaprav dogaja? Ravno te dni so v Trstu prav tako objavili knjigo italijanskega avtorja s podobno vsebino. V konferenčni dvorani v Grajskem naselju smo slišali oceno, da je italijanska oblast med vojnama poitalijančila priimek 120.000 oseb. Gornje število 1.400 je namreč potrebno pomnožiti s številom družinskih članov in nato upoštevati pojav na celotnem primorskem ozemlju. Slišali smo tudi glo-

balno zgodovinsko oceno, da je v dolgih stoletjih (gradiščanske vojne, prva svetovna vojna, zasedba ozemelj med vojnama, druga svetovna vojna) Italija pritiskala na vzhodne meje vedno z represijo in celo krvjo. S kakšnimi rezultati? Jezikovna meja je ostala tako rekoč tam, kjer je bila za časa Seregnisse, tik za mestom pa obstaja in se razvija slovenska država z vsemi mednarodno veljavnimi značilnostmi.

Uvod in demografsko zemljepisni opis je (pohvalno) preveden tudi v slovensčino. Ne moremo zavedati, da je nekaj nedoslednosti in je opaziti pomanjkanje lektorja, a nesprejemljiva je uporaba italijanskega imenoslovja za kraje, ki poznajo slovensko obliko (dolina Canale, Resia, Camagnuzza, Monte Calvario, San Rocco, Groina, Strazig, Gemonia, Stupizza, Clodig ...). Gre seveda za problem prevajanja, ne pa izdajatelja in avtorjev.

Na drugi strani so pobudniki v zvezi s prihodnjimi izdajami izrazili željo po sodelovanju z vsemi, ki imajo kašne zanimive listine, posnetke ali zapise, ki bi v duhu dosedanjih izdaj dopolnili in izboljšali vsebino teh koledarskih zbornikov. Zapišimo takoj enega izmed predlogov: sredi raznih besedil je na primer seznam sedanjih ulic in zraven so nanizana stara poimenovanja; med temi sta iz slovenskega izročila le dve: Travnik in Gosposka ulica, vemo pa, da jih je mnogo, mnogo več. Rokovnik (»Agenda storica di Gorizia«) je na voljo v prodajalni časopisov v Ulici Crispi v Gorici. (ar)



Pet koles pred kavarno Garibaldi; gre za prvo obliko samopostrežne izposoje koles (t.i. »bike sharing«) v Gorici, na občini namreč objublajo, da bodo s prispevkom ministrstva za okolje in dežele FJK uredili v mestu vrsto postajališč za brezplačno najetje kolesa

BUMBACA

## GORICA Samopostrežba koles

Tudi Gorica želi postati prijaznejša kolesarjem, potem ko jih je nemalo opeharila z ureditvijo odsekov kolesarskih stez, ki so posejani po mestu in periferijah ter ne vodijo nikamor. S torkom bo pred obnovljeno kavarno Garibaldi, na Korzu Italia, na voljo pet novih koles - sicer starinskega videza -, ki jih bo lahko vsakdo brezplačno najel za največ 24 ur. Gre za zasebno pobudo lastnika kavarne, Dennisa Macedonia, ki pa je dobila javni »blagoslov«. Na kolesa je namreč pritrjena tablica, ki navaja sponzorja - trgovino GoBike in bančno skupino Veneto Banca -, pa še javnega pokrovitelja, odborništvo za šport in prosti čas gori-

ške občine. Novost so predstavili včeraj, ko so tudi povedali, da je odložitev na torek posledica Andrejevega sejma. Odbornik za šport Sergio Cosma je pohvalil Macedoniovo pobudo in poudaril, da se je za njeno uresničitev pošteno zgal. Povedal je še, da je edini v občinskem odboru glasoval proti odloku, na podlagi katerega bodo vzdolž korza speljali kolesarsko stezo: »Nisem glasoval proti, ker nočem kolesarjev, nasprotno, kolesarske steze, ki se naenkrat prekinajo, ničesar ne služijo. Poleg tega bi ovirale zunanje nameščenje mizic kavarne.« Macedonio je pojasnil, da bo lahko vsakdo najel kolo v kavarni, kjer bo pustil 5 evrov kavcije, ki mu jih bodo vrnil. Čez zimo bodo oddajali pet koles, s pomladjo pa že deset.



GORICA - Plodno srečanje med univerzitetnim konzorcijem in VIRS-om

# Snujejo čezmejno koordinacijo študentov

Skupni kampus dolgoročni cilj - Dogovorili so se za medsebojno promocijo na spletu



Rodolfo Ziberna in Uroš Saksida s sodelavkama na pogovoru

FOTO R.Z.

Ustanovitev čezmejne koordinacije univerzitetnih študentov je eden izmed ciljev, ki so si jih med včerajšnjim srečanjem v Gorici zadali predstavniki konzorcija za razvoj goriškega univerzitetnega pola ter visokošolskega in raziskovalnega središča Primorske (VIRS). Gostitelj srečanja je bil predsednik konzorcija za razvoj goriškega univerzitetnega pola Rodolfo Ziberna, s katerim sta se pogovarjala direktor VIRS-a Uroš Saksida in odgovorna za pripravo novih projektov Teja Valenčič.

Med srečanjem so ugotavljali, da ima VIRS, ki so ga pred sedmimi leti ustanovi-

li občini Šempeter-Vrtojba in Nova Gorica, obrtna zbornica in sedemnajst zasebnih podjetij, iste pristojnosti kot konzorcij za razvoj goriškega univerzitetnega pola. Obe ustanovi si namreč prizadevata, da bi zagotovili čim boljše pogoje za razvoj univerzitetne ponudbe, kar predvideva naložbe tako v infrastrukturo kot v promocijske pobude.

»V Gorici in Novi Gorici obiskuje univerzitetne tečaje približno isto število študentov; tudi v Novi Gorici je namreč okrog 2.500 univerzitetnikov,« je po srečanju pojasnil Ziberna ter skupaj z Valenčičevo in

Saksido poudaril, da geopolitična lega Gorice in Nove Gorice nedvomno spodbuja sodelovanje med mestoma in med njunimi univerzitetnimi ustanovami. Čezmejno sodelovanje bi se po mnenju treh sogovornikov lahko uresničilo z izgradnjo skupnega univerzitetnega kampusa, v katerem bi študirali slovenski in italijanski študentje. »Kampus bo vsekakor mogoče uresničiti, potem ko bomo uspeli skupaj ponuditi svoje storitve in tečaje, pri čemer bo seveda ostala nedotaknjena avtonomija posameznih univerz. Projekt skupnega kampusa je vsekakor zelo ambiciozen in bi ga lahko

uresničili v okviru EZTS, kar nam bi omogočilo koriščenje evropskih prispevkov,« pojasnjuje Ziberna, Saksida in Valenčičeva, po mnenju katerih je že zrel čas za ustanovitev koordinacije med študentskimi združenji. Sodelovanje bi lahko steklo z organizacijo skupnih praznikov, ki naj bi jim sledile še skupne pobude na področju športa in kulture. Trije sogovorniki so se dalje dogovorili, da se bodo njihove ustanove medsebojno promovirale na svojih spletnih straneh. V prihodnjih tednih bo Ziberna vrnil obisk in se s sogovornikoma srečal na seždežu VIRS-a v Novi Gorici. (dr)

## GORICA Štipendija »David Sossou«

Pobuda nekaterih prijateljev prerano umrlega Davida Sossoua, da z nabirko prostovoljnih prispevkov financirajo eno štipendijo iz Sklada Dorče Sarđoč, se je obrestovala. Zaključila se je konec novembra, nabranih pa je skupno bilo 1.430 evrov. Dober odziv na dobrodelno akcijo potrjuje navezanost, ki jo pokojnemu učitelju in vzgojitelju izkazujejo njegovi prijatelji, kolegi in znanci. Po Davidu Sossou bo nosila ime ena izmed Sarđočevih štipendij.

Pred dnevi smo objavili prvi seznam donatorjev, danes pa objavljamo še drugega: Karlo Primožič, Milojka Paoletič, Ivo Berdon, Marisa Pelesson, Karlo Devetak, Venko Černic, Adela Klančič, Vili Prinčič, Nela Paoletti, Ana Rupil, Lucijan Černic, Marjan Bevcar, Renca Pelesson in Sten Vilar. Nabrane prispevke so že izročili Skladu Dorče Sarđoč.

Naj dodamo, da je še vedno mogoče prispevati v sklad za štipendijo v spomin na Davida Sossoua. Kdor se za to odloči, lahko v prihodnjih dneh nakaže prostovoljni prispevek neposredno na tekoči račun Sklada Dorče Sarđoč, in sicer: Sklad Dorče Sarđoč - Banca di Cividale (Kmečka banka - Verdijev korzo 42, Gorica) CIVI-IT2C, Iban: IT03Q 05484 12401 001570403430, s pripisom »Davidu Sossou v spomin«. Pobudniki se zahvaljujejo donatorjem za izkazano občutljivost. (ik)

## GORICA - Sten Vilar med otroki Čakali so Miklavža in pričakali Dedka Mraza

V predstavi o knjigah, šoli, živalih pa še o rastlinah in naravnih lepotah



Sten Vilar (desno), ravnatelj Kulturnega doma Igor Komel in otroci BUMBACA

Lepo število otrok, njihovih staršev in vzgojiteljev se je pred dnevi zbralo v mali dvorani Kulturnega doma, da bi na nekoliko drugačen način pričakali decembrskega dobrotnika, Miklavža, ki vsako leto obiše in obdari najmlajše. Letos pa ni šlo za »klasično« miklavževanje, ki je tudi na Goriškem usidrano v zavesti ljudi kot kulturno izročilo, ki se prenaša iz roda v rod. Prireditelji - Kulturni dom, Dijaški dom Simon Gregorčič, ZSKD in športno združenje Dom - so za to priložnost povabili v goste Stena Vilarja, tudi na Goriškem znanega in priljubljenega animatorja, igralca, pevca, čarodeja in pripovedovalca zgodb, ki s svojimi nastopi zna osvojiti publiko, starejšo in mlajšo.

Sten Vilar, pred leti vzgojitelj in animator v goriškem Dijaškem domu, sedaj pa uveljavljeni voditelj otroških zabavnih uric po vsej Sloveniji, se je v tričetrturni predstavi dotaknil trenutkov iz vsakdanjega življenja, ki prebujajo otro-

ško domišljijo. Otrokom je razložil pomen knjige, učenja, šole, pripovedoval jim je o domačih in divjih živalih, pa še o rastlinah in naravnih lepotah. Vse to je začel z znanimi otroškimi pesmimi, pa tudi nekaj čarovnije je bilo vmes. Govor je bil seveda tudi o Miklavžu, o Božičku, posebno pa še o Dedku Mrazu, ki je tudi generacijam Slovencev prirasel k srcu. Otroci so se podrobno seznanili z njegovo obleko, kučmo polhovko, škornji in ostalo opremo, ki jo Dedek Mraz nosi s sabo med obiskovanjem otrok. Ob koncu je Sten Vilar predstavil še knjigo »Kdo si, Dedek Mraz«, ki je izšla letos izpod njegovega peresa. Prisotni otroci so prejeli v dar izvod knjige, ki v besedi in podobi opisuje Dedka Mraza ter njegovo posebno ljubezen do pridnih in v šoli marljivih otrok. Miklavž je te dni zelo zaseden in ga ni bilo v Kulturni dom, obljubil pa je, da se bo z otroki srečal v ponedeljek popoldne v goriškem Dijaškem domu. (vip)

## ROMJAN-TRŽIČ - Miklavževanji Združenja staršev

# Miklavž obiskal Laško

Darežljivi svetnik bo z današnjim dnevom osrečil otroke (in mogoče tudi odrasle) še drugod

Sveti Miklavž je v prejšnjih dneh že obiskal otroke iz Laškega. Na pobudo Združenja staršev iz Romjana je bradati svetnik v sredo v župnijski dvorani sv. Nikolaja v Tržiču obdaril otroke iz slovenskega romjanskega vrtca, ki jih je uvodoma zabaval čarodej Roman. Ob prihodu Miklavža so mu otroci zapeli in nato prejeli darila. V četrtek so miklavževanje priredili v tržiškem Kinemaxu. Po ogledu risanke v slovenščini so Miklavžu zapeli in se mu predstavili otroci vseh devetih razredov slovenske osnovne šole iz Romjana. Združenje staršev je pri organizaciji miklavževanj za malčke in šolarje sodelovalo v vrtcem oz. z osnovno šolo in s predstavniki staršev. Na obe srečanja so prišli tudi učitelji, obakrat pa sta bili dvorani polni do zadnjega kotička, saj se je zbrala množica staršev, dedkov, babic in drugih sorodnikov nastopajočih otrok.

Miklavževanja se bodo zvrstila tudi po številnih vaseh. V društvenih prostorih v Rupi bodo bradatega svetnika pričakali danes ob 17. uri. V večnamensko središče v Jamlje bo Miklavž prišel jutri ob 18. uri, že popoldne pa bodo mladi društveni odborniki obiskali vaščane, ki imajo preko osemdeset let. Miklavževanje v Štandrežu bo jutri z začetkom ob 18. uri v župnijski dvorani. Miklavž bo jutri ob 17.30 obiskal tudi spodnje prostore zadrage na Palkišču, kjer bodo otroci nastopili z igrico »Otruoci čakeju Sv. Miklavža«.

Na Vrhu bo miklavževanje v torek, 7. decembra, ob 18. uri v centru Danica. Nastopila bosta otroški pevski zbor Vrh Sv. Mihaela ter otroška skupina Danica z gledališko predstavo »Butalci«. V Sovodnjah bo miklavževanje jutri ob 18. uri v Kulturnem domu. Tudi v Dobreddobu se bo Miklavž mudil jutri; ob 19. uri v župnijski dvorani bodo osnovnošolci in nižješolci uprizorili igrico »O čarovnici, ki ni mogla biti zlobna« v režiji Jasmin Podveršič. Dom Franca Močnika v Gorici bo sv. Miklavž obiskal jutri ob 11. uri. V pričakovanju na njegov prihod bodo goriški birmanci pripravili presenečenje z naslovom »Pokaži kaj znaš«, ki ga je režiral Franko Žerjal.



Miklavž v tržiškem Kinemaxu (desno); čarodej na miklavževanju v dvorani sv. Nikolaja (spodaj)

ALTRAN





GORICA - Danes se začenja Andrejev sejem

# Stojnice in vrtiljaki

Brezplačno parkiranje v modrih conah in omejitve v prometu - Na Travniku z današnjim dnevom drsališče

V goriškem mestnem središču se danes začenja Andrejev sejem s svojo večstoletno tradicijo, ki ga seveda spremlja vsakoletne prometne omejitve. Večji del središnih ulic bo zaprt promet, v modrih conah pa bo danes in v ponedeljek parkiranje brezplačno. Kramarji bodo svoje blago prodajali na 250 stojnicah, ki jih bodo namestili na Travniku, v ulicah Roma in Boccaccio, na korzih Italia in Verdi, pa še v ulicah Cadorna, Diaz, Crispi, Oberdan in Morelli. Raznih atrakcij in vrtiljakov bo okrog sto, nameščene pa bodo na območju med ljudskim vrtom na Verdijevem korzu in Trgom Battisti. Danes bodo odprli tudi drsališče sredi Travnika, ki bo trg oživljalo do 28. decembra; ob 10.30 bo nastopila skupina drsalcev iz Tablje s plesnim spektaklom.

Sinoči so se prižgale prve luči vrtiljakov in atrakcij, sejem pa bo stopil v živo danes s prihodom kramarjev, ki bodo v mestu ostali do ponedeljka

BUMBACA



## Lekarne

**DEŽURNA LEKARNA V GORICI**

TAVASANI, Korzo Italia 10, tel. 0481-531576.

**DEŽURNA LEKARNA V SOVODNJAH**  
ROJEC, Prvomajska ul. 32, tel. 0481-882578.**DEŽURNA LEKARNA V KRMINU**  
LUZZI DAVERIO, Ul. Matteotti 13, tel. 0481-60170.**DEŽURNA LEKARNA V FOLJANU**  
DI MARINO, Ul. Bersaglieri 2, tel. 0481-489174.**DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU**  
S. NICOLO', Ul. I Maggio 92, tel. 0481-790338.

## Gledališče

**ABONMA LJUBITELJSKIH GLEDALIŠKIH SKUPIN** v organizaciji PD Štandrež v župnijski dvorani Anton Gregorčič v Štandrežu: 12. decembra ob 17. uri »Črna komedija«, nastopa gledališka skupina KUD Dolomiti - Dobrova; 9. januarja 2011 ob 16. uri »Dan oddiha«, nastopa GD Kontrada - Kanal; 29. januarja 2011 ob 20. uri premiera; 30. januarja ob 17. uri »Zbeži od žene«, nastopa dramski odsek PD Štandrež; informacije po tel. 0481-20678 (Božidar Tabaj).

**V GLEDALIŠČU VERDI V GORICI** bo v četrtek, 9. decembra, ob 20.45 gledališka predstava »Lebreo«, igrajo Ornella Muti, Pino Quartullo, Emilio Bonucci; informacije po tel. 0481-383327 in na spletni strani [www3.comune.gorizia.it/teatro](http://www3.comune.gorizia.it/teatro).

**V OBČINSKEM GLEDALIŠČU V GRADIŠČU** bo v nedeljo, 5. decembra, ob 21. uri »La vedova allegra«, v izvedbi gledališke skupine inScena-Compagnia Corrado Abbati; informacije blagajni v Ul. Ciotti 1 v Gradišču (tel. 0481-969753).

**V OBČINSKEM GLEDALIŠČU V KRMINU** v četrtek, 16. decembra, »Amnesie di un viaggiatore senza biglietto«, igra in je napisal Augusto Fornari; informacije po tel. 0481-532317 in 0481-630057.

**V OBČINSKEM GLEDALIŠČU V TRŽIČU**: 9. decembra ob 20.45 »Balletti rusi, Diaghilev e i suoi«, igra violinstka Liza Ferschtman in pianist Inon Barnatan; informacije po tel. 0481-790470.

**V SLOVENSKEM NARODNEM GLEDALIŠČU NOVA GORICA** na Trgu Edvarda Kardelja 5 v Novi Gorici bo danes, 4. decembra, ob 20. uri Henrik Ibsen »Sovražnik ljudstva«; predprodaja vstopnic in informacije na blagajni [sng@siol.net](mailto:sng@siol.net) in po tel. 003865-3352247.

**ZIMSKI POPOLDNEVI** v Kulturnem centru Lojze Bratuž v Gorici ob 16.30: v soboto, 11. decembra »Cenerentola all'opera«, CTA (od 5. leta starosti); informacije v uradih CTA, Ul. Cappuccini 19/1 v Gorici od ponedeljka do petka med 10. in 12. uro ter med 15. in 16.30, ob petkih med 10. in 14. uro (tel. 0481-537280).

## Kino

**DANES V GORICI**

**KINEMAX** Dvorana 1: 17.50 - 20.00 - 22.10 »Incontrerai l'uomo dei tuoi sogni«.

Dvorana 2: 17.00 »Rapunzel - L'intreccio della torre« (digital 3D); 19.50 - 22.00 »Precious«.

Dvorana 3: 17.40 - 20.30 »Harry Potter e i doni della morte: parte 1«.

**DANES V TRŽIČU**

**KINEMAX** Dvorana 1: 17.40 - 20.30 »Harry Potter e i doni della morte: parte 1«.

Dvorana 2: 16.50 - 18.50 »Rapunzel - L'intreccio della torre« (digital 3D); 20.45 »La donna della mia vita«.

Dvorana 3: 17.30 - 20.00 - 22.00 »Incontrerai l'uomo dei tuoi sogni«.

Dvorana 4: 17.15 »Rapunzel - L'intreccio della torre«; 20.15 - 22.15 »A Natale mi sposo«.

Dvorana 5: 18.00 »Tre all'improvviso«; 20.20 - 22.20 »L'ultimo esorcismo«.

## Koncerti

**ZDRUŽENJE MUSICA APERTA** prireja v okviru glasbenega niza »Gorizia classica« danes, 4. decembra, ob 17. uri v dvorani Pokrajinskih muzejev v goriškem grajskem naselju koncert koncert Tria Cremona; vstop prost.

**V KULTURNEM DOMU V NOVI GORICI** bo v ponedeljek, 6. decembra, ob 20.15 nastopil kvartet Minetti iz Avstrije; v petek, 17. decembra, ob 20.15 bo koncert Slovenskega okteta; informacije po tel. 003865-3354013, [www.kulturndom-ng.si](http://www.kulturndom-ng.si).

**MALA CECILIJANKA** v organizaciji Zdrženja cerkvenih pevskih zborov Gorica bo v sredo, 8. decembra, v Kulturnem centru Lojze Bratuž. Potekala bo v dveh delih: prvi se bo pričel ob 15.30, drugi pa ob 18. uri. Nastopilo bo 18 zborov, od Plešivega do Devina ter gosta iz Trsta in iz Slovenije.

**ZVEZA SLOVENSkih KULTURNIH DRUŠTEV** v sodelovanju z USCi FJK vabi na niz koncertov v sklopu revije Nativitas: Dolina, 10. decembra ob 20.30, nastopajo MePZ Fran Venturini Domjo (dir. Cinzia Sancin), MoPZ Fran Venturini Domjo (dir. Ivan Tavčar), Nonet Primorsko Mačkolje (dir. Aleksandra Pertot), MoPZ Valentin Vodnik Dolina (dir. Anastasia Purič), ŽePS Stu ledi Trst; Nabrežina, 18. decembra ob 20.30, nastopata Zbor Jacobus Gallus Trst (dir. Tamara Stanese); Bardo, 19. decembra ob 15.30, nastopajo MePZ Lipa Bazovica (dir. Tamara Ražem Locatelli), OPZ in MIPS Slomšek (dramatizacija Zdenka Kavčič Križmančič); Milje, 8. januarja ob 20.30, nastopata DVS Bodeča Neža Vrh Sv. Mihaela (dir. Mateja Černič) in Girotondo d'arpe Trst (dir. Tatiana Donis); Ronke, 9. januarja ob 15.30, nastopata MePz Slovenec-Slavac Boršt-Zabrežec-Ricmanje (dir. Danijel Grbec) in MePz Fran Venturini Domjo (dir. Cinzia Sancin); Katina, 15. januarja ob 20.30, nastopata

PZ Tončka Čok (dir. Manuel Purger) in Katizbor (dir. Carlo Tommasi).

**VEČERNI KONCERTI** združenja Rodolfo Lipizer v deželnem avditoriju v Ul. Roma v Gorici: v četrtek, 30. decembra, ob 20.45 novoletni koncert »Balkan festival orchestra«; informacije in rezervacije po [lipizer@lipizer.it](mailto:lipizer@lipizer.it) in [www.lipizer.it](http://www.lipizer.it).

## Šolske vesti

**GRŠČINA IN LATINŠČINA: POMOČ PRI UČENJU NA SLOVIKU** za dijake 4. in 5. gimnazije in 1. liceja: ob ponedeljkih od 16. do 18. ure za 4. gimnazijo klasičnega liceja, ob četrkih od 16. do 18. uro za 5. gimnazijo; ob petkih od 16. do 18. ure za 1. licej. Pričetek 6. decembra, informacije in prijave [info@slovik.org](mailto:info@slovik.org), tel. 334-2825853.

**BOŽIČNI JEDILNIK**: Gostinski učni center Ad formanduma vabi v vpisu na kuharski tečaj, namenjen vsem ljubiteljem kuhanja, ki bo v sredo, 15. decembra, ob 18. uri v Dijaškem domu Simona Gregorčiča v Gorici. Jedilni list: pate' v listnatem testu, capesante na Mornay način, puran s prazničnimi prilogami, meringa s chantilly smetano in mangom, izbor vin vpisovanje po tel. 334-2825853, [promo@adformandum.eu](mailto:promo@adformandum.eu).

## Obvestila

**AŠKD KREMENJAK IZ JAMELJ** prireja tekmovalje v briškoli vsak petek v večnamenskem centru v Jamljah; vpisovanje od 20. ure naprej.

**AŠKD KREMENJAK** prireja Silvestrovanje in novoletni ples v večnamenskem centru v Jamljah. Bogat meni, nagradne igre in ples; informacije in vpisovanja po tel. 334-5370094 (Bruno) ali tel. 338-6495722 (Martina).

**DRUŠTVO SLOVENSkih UPOKOJENCEV** za Goriško prireja v torek, 28. decembra, tradicionalno silvestrovanje v Pineti pri Gradežu v hotelu »Ai pini«. Odhod iz Doberdoba in Gorice ob 16. uri. Srečanje v pineti ob 17. uri. Vpisujejo do zasedbe razpoložljivih mest na avtobusu Saverij R. (tel. 0481-390688), Marija Č. (tel. 0481-390697), Ivo T. (tel. 0481-882024), Dragica V. (tel. 0481-882183), Rozina F. (tel. 347-1042156), Ema B. (tel. 0481-21361), Ana K. (tel. 0481-78061); na račun 20 evrov.

**KRUT** obvešča, da je goriški urad odprt ob torkih od 9. do 13. ure (tel. 0481-530927).

**OBČINSKA KNJIŽNICA V SOVODNJAH** bo do 10. decembra zaprta. **TABORNIKI RMV** obveščajo, da bo redni občni zbor v nedeljo, 5. decembra, ob 9.30 v prvem in ob 10. uri v drugem sklicanju v prostorih KD Rdeča Zvezda v Saležu.

**KNJIŽNICA DAMIR FEIGEL** v KB centru na Korzu Verdi 51 v Gorici (tel. 0481-531733) bo v ponedeljek, 6., v torek, 7., in v sredo, 8. decembra, zaprta. Od četrta bo spet odprta med 10. in 18. uro.

**MLADINSKI DOM** vabi na filmski forum, ki bo potekal v prostorih Mladinskega doma ob petkih (praviloma vsak drugi petek v mesecu) od 17. ure do 19.30. Oglede filmov bosta sprem-

## GORICA - Ob dnevu človekovih pravic Aida Talliente in David Cej na odru z »Zgodbo o Rosi«, partizanski materi

V veliki dvorani goriškega Kulturnega doma bo v četrtek, 9. decembra, ob 20.30 prvič v Posočju predstavljena zanimiva gledališka predstava o partizanski materi z Videmskega, Rosi Cantoni, z naslovom »Sospiro d'anima - La storia di Rosa« (Vzdih duše - Zgodba o Rosi). V glavnih vlogah nastopata furlanska igralka Aida Talliente in goriški glasbenik David Cej.

Svojevrstni kulturni večer prirejata - ob svetovnem dnevu človekovih pravic - Kulturni dom iz Gorice in VZPI-ANPI pod pokroviteljstvom SKGZ, goriške pokrajine in zadruga Cop Consumatori Nordest. Vstopnina velja 5 evrov; predprodaja in rezervacija vstopnic potekata v blagajni Kulturnega doma v Gorici (tel. 0481-33288).



Glasbenik David Cej

BUMBACA

ljala uvod in kratek zaključni pogovor o filmu samem ter o njegovem sporočilu. Vpisnine ni, sta pa nujni prijava do četrta ob 17. uri in poravnava letne članarine; srečanja bodo predvidoma 14. januarja 2011, 11. februarja, 11. marca, 8. aprila in 13. maja.

## Prireditve

**ZGODOVINSKI INŠTITUT MILKA KOSATA ZRC SAZU** v sodelovanju s Fakulteto za humanistiko Univerze v Novi Gorici prireja znanstveno konferenco z naslovom »Ob stoletnici zadnjega državnega ljudskega štetja v avstrijskem Primorju 1910 - Jezik, narodnost, meja«, ki bo potekala v ponedeljek, 6. decembra, v prostorih Univerze v Novi Gorici v Ul. Croce 3 v Gorici (predavalnica 101).

**ZDRUŽENJE PROSTOVOLJNIH KRVODAJALCEV GORICA** vabi v torek, 7. decembra, ob 20.45 v avditorij v Ul. Roma v Gorici na ogled komedije »Ma il flautista chi è?« v izvedbi gledališke skupine Attori senza confini iz Gorice; v sredo, 15. decembra, ob 20.30 v avditoriju v Ul. Roma v Gorici prireja združenje božični koncert s skupino FVG Gospel Choir in v soboto, 18. decembra, ob 18.30 srečanje s krvodajci Rdečega križa iz Nove Gorice na Trgu Evropa na Transalpini za nazdravitev brez meja.

**PD RUPA-PEČ** prireja miklavževanje v društvenih prostorih v Rupi danes, 4. decembra, ob 17. uri. Miklavžev urad bo odprt od 12. ure dalje.

**FESTIVAL NAGRADA DARKO BRATINA - POKLON VIZIJI**: danes, 4. decembra, ob 18. uri svečanost ob podelitvi nagrade v novogoriškem Kulturnem domu in ogled razstave Janezkovih fotografij.

**ZIMSKE ZGODBE**: 4. in 18. decembra, 22. januarja 2011, 5. in 19. februarja 2011 ob 16.30 v dvorani centra Studium v Ul. Morelli 8; zaželjena je najava; informacije v uradih CTA, Ul. Cappuccini 19/1 v Gorici od ponedeljka do petka med 10. in 12. uro ter med 15. in 16.30, ob petkih med 10. in 14. uro (tel. 0481-537280, [info@ctagorizia.it](mailto:info@ctagorizia.it), [www.ctagorizia.it/blog](http://www.ctagorizia.it/blog)).

**AŠKD KREMENJAK** prireja miklavževanje v nedeljo, 5. decembra, ob 18. uri. Že popoldne bodo mladi društveni odborniki obiskali starejše vaščane, Miklavža pa bodo nato v večnamenskem središču pričakali s pravljico.

**KD SOVODNJE** vabi otroke iz vrta, osnovne šole in njihove sovolednske prijatelje na miklavževanje, ki bo potekalo v nedeljo, 5. decembra, ob 18. uri v Kulturnem domu v Sovodnjah.

**KULTURNO DRUŠTVO KRAS DOLPOLJANE** prireja miklavževanje v nedeljo, 5. decembra, ob 17.30 v spodnjih prostorih zadruga na Palkišču. Otroci bodo nastopili z igrico »Otruoci čakeju Sv. Miklauža«.

**MIKLAVŽEVANJE V ŠTANDREŽU** bo v nedeljo, 5. decembra, ob 18. uri v župnijski dvorani.

**KULTURNO DRUŠTVO DANICA** vabi na miklavževanje v torek, 7. decembra, ob 18. uri v prostorih domačega društva na Vrhu. Nastopila bosta otroški pevski zbor Vrh Sv. Mihaela ter otro-

Slovenska duhovnjia  
Skupnost družin Sončnica  
Kulturni center Lojze Bratuž

**SVETI MIKLAVŽ**  
bo obiskal naše otroke  
v Domu Franca Močnika  
v nedeljo, 5. decembra 2010,  
ob 11. uri

Goriški birmanci pripravljajo presenečenje:  
**Pokaži, kaj znaš**  
Režija Franko Žerjal

Udeležbo potrdite na Miklavžev urad  
v jutranjih urah na tel. 0481-531445

ška skupina Danica z gledališko predstavo »Butalci«; informacije uro pred predstavo v prostorih društva.

## Mali oglasi

**V SOVODNJAH** na kmetiji Tomsič (Stradalta 9) prodajamo božična drevesca po ugodni ceni; tel. 0481-882064 in 347-1216398.

## Osmice

**V DOBERDOBU** pri Dolincih (Ul. Bratuž) je odprl osmico Marko Ferfolja »Belota«; tel. 329-6483970.

## Pogrebi

**DANES V GORICI**: 9.00, Giovanna Iannelli por. Musso iz splošne bolnišnice v cerkev v Štandrežu in na glavno pokopališče; 10.00, Livia Polo vd. Tirene iz bolnišnice Sv. Justa v cerkvi Srca Jezusovega in na glavno pokopališče; 11.00, Amato Biagio z glavnega pokopališča v cerkev v Stražcah in na glavno pokopališče; 12.00, Luigi Turel iz splošne bolnišnice v kapelo glavnega pokopališča.

**DANES V GRADIŠČU**: 10.30, Ferruccio Razza (iz goriške splošne bolnišnice) v cerkvi Sv. Duha in na glavnem pokopališču.

**DANES V TRŽIČU**: 12.50, Giovanni Stefano Visintin iz bolnišnice v cerkev Sv. Jožefa, sledila bo upepelitev.

## Kam po bencin

Danes in jutri bodo na Goriškem delžurne naslednje bencinske črpalke:

**GORICA**  
Q8 - Ul. Trieste 22  
AGIP - Ul. don Bosco 108  
AGIP - Ul. Aquileia 60

**TRŽIČ**  
SHELL - Ul. Matteotti 23  
IP - Ul. Boito 57  
ESSO - Ul. I Maggio 59

**KRMIN**  
API - Ul. Isonzo

**GRADIŠČE**  
AGIP - Ul. Udine, na državni cesti 305 proti Marianu

**TURJAK**  
AGIP - na pokrajinski cesti 1 (Foljan-Pieris) Ul. XXV Aprile 21

**FOLJAN-REDIPULJA**  
API - Ul. Redipuglia 42



SLOVENIJA TA TEDEN

## Wikileaks je že in bo morda še vznemiril notranjo politiko

VOJKO FLEGAR



Če je Silvio Berlusconi radoživ, Angela Merkel teflonska, Nicolas Sarkozy nadut in Vladimir Putin alfa samec, kaj je potem v očeh ameriških diplomatov Borut Pahor, predsednik slovenske vlade? Iz edine doslej v celoti objavljene depše v zvezi s Slovenijo tega ta teden nismo izvedeli, a menda ima WikiLeaks na zalogi še več kot osemsto dokumentov, ki se nanašajo na Slovenijo, vse tja do leta 2004. A četudi (še) ne vemo, kaj si je ta ali oni ameriški diplomat mislil o Pahorju ali morda njegovem predhodniku Janezu Janši, je že ena sama (via španski dnevnik El País) objavljena depša v slovenski notranji politiki povzročila veliko vznemirjenja.

Najprej zaradi tistega, kar je v tej depši ameriški odpravnik poslov v Ljubljani v začetku letošnjega januarja zapisal, nato zaradi tega, kako so to mediji povzeli in opozicija komentirala, nato pa še zaradi tega, kako je »očitana« mu dejanja obrazložil premier Pahor.

Če na kratko povzamem, ameriški odpravnik poslov v depši poroča o sestanku v ambasadi, do katerega je prišlo na Pahorjevo pobudo, na njem pa je beseda tekla predvsem o možnostih za prevzem kakšnega guantanamokega interniranca, morebitnem kratkem srečanju Pahorja z ameriškim predsednikom in drugim bloku jedrske elektrarne v Krškem oziroma tujih naložbah v Sloveniji. Ali je predsednik slovenske vlade med tem pogovorom slovensko pripravljeno za prevzem enega izmed internirancev (in sodelovanje ameriškega Westinghousea pri gradnji drugega bloka nuklearke) neposredno povezal s svojim terminom pri Baracku Obami, kakor je depše razumela slovenska javnost, opozicija in nenazadnje

predsednik države, je postalo pravzaprav manj pomembno v trenutku, ko je Pahor »v zagovor« poudaril, da bi po njegovem mnenju Slovenija interniranca morala sprejeti brez sleherne ameriške »protidobave«.

Slovenska zunanja politika da ni servilna, ampak samozavestna, je na tiskovni konferenci kar naprej ponavljal slovenski premier, poteza prevzema interniranca z Guantanamo pa bi bila znak podpore ameriškem predsedniku, ki se je odločil zapreti koncentracijsko taborišče za »muslimanske teroriste« na Kubi, ter slovenskega zavezništva in prijateljstva z ZDA. Humanitarnih razlogov ni omenil niti z besedo. Pahor je, z drugimi besedami, mirno spregledal sprenevedavo protislovje v politiki sedanjega ameriškega administracije, ki zapira »podedovani« Guantanamo, interniranca pa se, skupaj z varnostnim tveganjem, trudi »porazdeliti« po zavezniških državah.

Zgovorna v zvezi s tem je v depši pripomba ameriškega odpravnika poslov, da predsednik slovenske vlade očitno ne ve (torej ni vedel 30. decembra lani, ko je potekal pogovor), da njegovo nudenje gostoljubja nima pravne podlage oziroma, da je slovensko notranje ministrstvo že izrazilo pravne zahteve glede možnosti za prevzem. Da bi bilo, z drugimi besedami, treba spremeniti zakon (o tujcih). Kar je bil na odpravnikovo opozorilo glede tega Pahor med pogovorom pripravljen prevzeti nase, torej prepričati vlado, da sproži postopek novele.

Prav tako je za predsednika slovenske vlade znamenje »neservilne in samozavestne« zunanje politike dejstvo, da se vabi na ambasade oziroma sprejema vabila, da jih obišče. Res je, ni v skladu

z diplomatsko prakso in protokolom, je na tiskovni konferenci izjavil slovenski premier, je pa to moja praksa. In je potem naštel nekaj ambasad, na katerih je že bil, in omenil še tisto, na katero se pravkar odpravlja. Ker da znajo tuji diplomati, četudi zgolj odpravniki poslov (ZDA približno dve leti niso imele veleposlanika v Sloveniji), to ceniti, on sam pa da ima dolžnost storiti vse za to, da bo imela Slovenija kar najboljše odnose s kar največ državami.

Kar največjo izbiro investitorjev pa tudi. Oziroma »razpršene« strateške investicije, kakršne so tiste v prometno in energetsko infrastrukturo in finančni sektor. Zato drži, da je ameriškem odpravniku poslov omenil svoje stališče, da bi navzlic »močno konkurenčni francoski ponudbi« v Krškem raje videl Westinghouse (ta je pred tremi desetletji postavil že prvi blok nuklearke), saj imajo Francozi že veliko naložbo v novomeškem Revozu, Nemci pa jo bodo kmalu imeli v Slovenskih železnicah in Lukki Koper. Da prva naložba (v avtomobilski industriji) po nobenem merilu ne spada med strateške, kakor jih je sam opredelil, druga pa še ni realizirana (in se razen samega predsednika vlade zanjo komaj kdo ogreva), je Pahor preprosto spregledal.

Mediji in opozicija pa tudi. Namesto, da bi poslušali, kaj pravi Pahor, so objavljeno depše vzeli kot verodostojno argumentacijo za pravzaprav instantno pripravljeno politično obfuzijo proti »pokvarjeni oblasti«. Površnemu novinarstvu in politikantski opoziciji, ki z utemeljeno bojznijo pričakuje objavo depše nekaj starejšega datuma, očitno še WikiLeaks ne more pomagati. Državljanom pa še manj.

SKLAD MITJA ČUK SVETUJE

## V adventni vrvež

Začel se je zadnji mesec v letu, čas, ki ga imenujemo advent - po starem krščanskem izročilu pričakanje Detetovega prihoda. Zgodba o Jezusovem rojstvu, ki je za nekatero obljuba, upanje in nova oblika ljubezni do sočloveka, je glavna zgodba tega meseca.

Toda kar naenkrat se je to blago spominjanje božjega rojstnega dne spremenilo v obdobje stresa, prometnih zastojev in nakupovalne mrzlice. Ob koncu pa nas prežema občutek praznosti, kakor da je naše praznovanje pravzaprav zgrešilo namen.

Morebiti je res, kar svetujejo: naj manj trošimo in več dajemo od sebe, vsaj v tem posebnem in z dobrohotnostjo prežetem letnem obdobju, če lahko presodimo po neštetih televizijskih oddajah za zbiranje sredstev otrokom, potrebim, bolnim, izgnanim...

Nič ni narobe s tem! Nasprotno. Vendar bi ob »špektaklu«, ki naj bi služil kot vaba za darove in nam ga ponuja zlasti italijanska televizija, človek pričakoval vsaj o božiču več globlje razmišljanja in manj praznih besed. Nekaj bi le morali spremeniti v svojem vedenju, občutiti nekaj več solidarnostnega duha in se le odpirati denarico ter tako utišati svojo vest.

Kljub vsemu je čas do božiča čas za obdarovanje. Vsakdo je vesel, če je obdarovan, zlasti če so darovi primerni. Otroci imajo zelo radi darila. Že za lansko leto so statistike pokazale, da v Italiji kriza ni vplivala na nakup božičnih daril, kajti kar 70% Italijanov je bilo prepričanih, da so božična darila nujna. Temu nakupu se menda ni mogoče izogniti, tudi zato, ker je vsaj 50% Italijanov mnenja, da je obdarovanje prijetno, zlasti - v to je prepričano skoraj 90 odstotkov Italijanov - ko gre za obdarovanje družinskih članov. Tako se o božiču največ nakupuje za obdarovanje oblačila, knjige, jestvine, vino, športni artikli, zgoščenke in DVD-ji. Dve tretjini kupcev kupuje v običajnih trgovinah, drugi v veleblagovnicah, le manjši odstotek nakupuje na spletu in približno enak odstotek (manj kot 4%) še drugod.

Letošnje projekcije napovedujejo 7% manjšo potrošnjo na osebo za darila, kakor pa je bila lani. Kupna moč je manjša in že to bo mnoge naglno k varčevanju, saj je trinajsta plača že vnaprej - tako pravi izvedenci - namenjena odplačevanju posojil. Edino upanje je, po mnenju istih izvedencev, da bi te dodatne plače ne obdavčili in bi tako vsak imel nekaj denarja več za božična darila. Vendar ostaja odprto vprašanje, ali bi res dobro investirali ta odvečni denar, če bi zanj hiteli nakupovati božična darila? Ta so navadno neprimerno draga in velikokrat polnijo domove prijateljev in sorodnikov kot obveznost in nepotrebna šara. Če že moramo potrošiti nekaj denarja, potem premislimo ali bi ga raje ne darovali za potrebne, ki jih je v svetu vse več.

Božični čas bi moral biti, nasprotno od tega, kar se dogaja sedaj, družinski čas in obdobje namenjeno skupnim dejavnostim z otroki. Čas, obarvan z vsem tistim, česar sicer ne moremo početi. Čas za darovanje drugemu vsega tistega, kar ne najdemo na tržišču: pozornosti, nežnosti, razumevanja, sprejemanja in ljubezni.

V naši družbi se naenkrat pojavljajo trije dobri možje, od katerih je eden v službi coca cole, drugi prihaja iz že zelo oddaljenih ruskih step in šele tretji obnavlja evropsko tradicijo, ki jo poznajo mnogi narodi. Tam je sv. Miklavž glavni obdarovalec otrok. Na predvečer svojega goda, ki pade v adventni čas na 6. decembra, obdaruje malčke. Ponekod obišče domove in šole že sredi novembra. Nekateri otroci mu že prej napišejo pismo, in svoje želje polagajo na okensko policco. Tam, kjer je Miklavž priljubljen, je



prav njegov dan in ne Božič dan največjega obdarovanja. Vse to smo poznali tudi pri nas, ko še ni bilo take množice dobrih mož in italijanske Pehtre za povrh. Miklavž je priljubljen še danes, sicer zakaj bi mu po vseh naših društvih in krožkih prirejali tako vesela miklavževanja, ki jih velikokrat bogatijo še prijetni otroški nastopi. Ali pa Miklavžev sejmec? Miklavž obdaruje otroke, hkrati pa je tudi pomemben dejavnik naše povezanosti.

V spremstvu angelov in parkljev bere (če še) iz zlate knjige imena otrok, ki so bili pridni. Nasmeljani angelčki otrokom izročajo darila, medtem ko vražički rožljajo z verigami, da bi otroke prestrašili. Vsak dobi darilo, včasih pa tudi košček oglja in šibo. Miklavž ve vse o vseh otrocih, zato graja tiste, ki niso bili povsem pridni in se priporoča, naj bodo vnaprej bolj ubogljivi, tako da jih bo naslednje leto zopet lahko obdaril.

Ko otroka pohvali ali pograja nekdo, ki ni član družine, ima pa vso avtoriteto, da to počne, kot npr. sv. Miklavž, ne moremo zanikati, da gre pri tem za pomemben vzgojni pripomoček.

Na Nizozemskem, kjer tudi poznajo sv. Miklavža - ki mu pravijo Sinterklaas - najavi njegov prihod še sredi novembra nizozemska televizija. V družbi s Črnim Petrom prihaja iz Španije na parniku, ki se vsako leto zasedra v drugem pristanišču. Nato zajaha belega konja in odide v mesto, kjer ga pozdravi župan, z godbo pa ga nato ljudje pospremito v spredu po mestu. Dogodek za otroke, ki ga počasti celotna skupnost. Običaj, ki povezuje in spominja na skupne korenine. Zunanja podoba, ki opominja, da so okrog nas potrebni ljudje in otroci, ki jim lahko pomagamo. Miklavža nato proslavijo še 5. decembra na predvečer njegovega goda z družinskimi praznovanji in izmenjavo daril in presečenjem. Na Nizozemskem se Miklavževi zabavi pridružijo tudi odrasli. Nizozemsko praznovanje sv. Miklavža nam govori o dajanju, saj ko dajemo drugim, prejemo najboljši dar - zadovoljstvo.

Ko razmišljamo o dejstvu, da je Sinterklaas najpomembnejši običaj za Nizozemec, ki združuje obdarovanje in družino, si ne moremo kaj, da bi ne ugotovili, kako v naši skupnosti najedajo, zlasti v zadnjem času, običaje in tradicijo novi prišleki, ki jih podpirajo zlasti potrošništvo in plitva prazničnost. Otroku se ni treba več truditi, da bi pokazal nekaj pridnosti, marljivosti in ubogljivosti, saj ve, da bo tako in tako obdarovan. Tudi ne čaka več le sv. Miklavža, saj mu padajo darila z neba vse leto, ne glede na to, ali si jih je resnično zaslužil. Televizija ga pripravlja s svojo prikupno in vablivo izložbo dragih igračk.

In naj se za trenutek še vrnemo na Nizozemsko: raziskave med 4- do 7-letnimi otroki so pokazale, da Miklavž spodbuja pozitivno in altruistično obnašanje. Tradicija, kakršna je proslavljanje goda sv. Miklavža, ne dela otrok materialističnih, lakomnih in sebičnih, pač pa so raziskave pokazale, da otroci sv. Miklavža povezujejo s pojmom »deliti si stvari z drugimi«. Ker vemo, da na otroka vplivajo zlasti zanj pomembni odrasli (starši, družinski člani, učiteljice in prijatelji) in da ga prav ti naučijo, kaj je prav in kaj je narobe, potem si lahko obetamo, da bo prava slovenska tradicija, polna globlje vsebine lahko pozitivno vplivala tudi pri nas na prihodnje rodove, če se bomo pravočasno osvetlili, kam plovemo v sodobnem potrošniškem morju. (Jec)

TOMIZZEVO DUH

## Ta naša bela aroganca

MILAN RAKOVAC



Po predstavi »Zlati zmaj«, Irena, Primož in Dino Mustafić (koji će u Trstu režirati Schnitzlera!) i ja, pijemo rdečo biro (ma je dobra!) v Knulpu, in si poredno naše južnoslovenske študije in monade. 'Riva el »vucumpra«, mu dam eden euro da ga se liberan, ma uon meni - vžigalnik, in me posrami s tem, in mu dam roko; brižan ščavo ča po danu nosi vriče u puortu, a po nuoci »Arijcima« prodaje takujine i pupe...

Gledam protagonist Zlatega zmaja v tržaškem Slovenskem gledališču. Piše Andraž Gombač, Primorske novice: »Štorija je preprosta: v zadušni kuhinji tajsko-kitajsko-vietnamske restavracije Zlati zmaj uslužbenci po svojih najboljših močeh skušajo pomagati mlademu sodelavcu, ilegalnemu priseljencu s strašnim zobobolom. V sosednjih stanovanjih se vrstijo zasebne drame stavev, stevardes, špiceristov, spolnih suženj, nasilnežev in njihovih vsega sitih žena...«

Gledam pretresljivo tragedijo kitajskega egzilanta, tujca, ščava, čuša, čifurja, in to je lahko tržaška štorija, istrska štorija. Čovika, malega-odkužine boli zub, mu ga zgule, krv mu teče kako kad smo užali prahca ubiti; »Svieta Lucija, prahce ubija«, ga gledan (odlična gluma Lare Komar), ma vidin u njen muojega barbu Gašpara kako biži ud fašisti i po Zagrebu išče delo, ma ga ne najde. E vedo el mulo Toio che el xe scampa via dei nostri druxi, come a Nevaioark lava i piatti: »Šumi more i udri sve jače, pivaj piscu meni izagnancu« (Mate Balota).

I sad kad je multikultura mrtva, kao što Zapadnjaci to programiraju unisono (Sarazin, Sarkozy, Merkel, Bossi, i naši domoljubi širom Južnih Slavija),

svjedoci smo rasističkog preokreta u politički korektnome zapadnoeuropskome liberalnom blebetanju. I? Zamukli su mili i vrli naši liberalci, kako kad je »Duce« hodija na »Marcia su Roma«, a »Fuehrer« okupljao ološ po muencenskim pivnicama. Triještinski slovienski Stabile, i njegov art-director Primož Bebler, još jedan bot su zadili pun programski pogodak! Roland Schimmpfenning (1967) svojom raspršuje u prah i pepeo rasistične ognje europske nove lomače; ala šu, ter nismo propio svi inkvizitori ča nažginju oganj spod štrig i štriguni našega doba! Govori Janusz Kica, poljski mag teatra po ovim Južnim Slavijama o tom tekstu:

»Te fraze o globalnem svetu... ki poudarja... aroganco Evrope, vzpon ekonomske grožnje, ki prihaja iz Kitajske, potrošniške logike naše civilizacije, moralno praznino, občutek da ne živimo tako, kot bi morali živeti, kar je... v kontrastu z nepretenciozno filozofijo solidarnosti Kitajcev in drugih 'izvenevropskih tujcev', ki jih v glavnem toleriramo, a nas ne zanimajo, tako kot nas ne zanima njihova kultura... Ob tem se javlja še tipična evropska bolezen, sen o večini mladosti, ker ne znamo več starati...«

Piše za New York Times Juergen Habermas, prenaša Mladina: »Nemčijo od konca avgusta vznemirja val političnih prestresov zaradi integracije, večkulturnosti in vloge prevladajoče, avtohtone, v nemščini imenovane vodilne kulture (Leitkultur), razprava o tem pa spodbuja ksenofobičnost širše javnosti... Dovolj hudo je že, da je Nemčijo vnovič zaneslo v etnično razlago liberalne ustave, za nameček pa danes vodilne kulture ne definira 'nemška kultura', tem-

več vera. Apologeti vodilne kulture si arogantno prisvajajo židovsko vero - in pri tem omalovažujejo usodo Židov v Nemčiji - ter se tako sklicujejo na židovsko-krščansko tradicijo, ki naj bi Nemce ločevala od tujcev...«

Govore staističke studije, da će u Velikoj Britaniji za dvadeset godina biti samo 26 posto bijelaca! I da će afričke obale Mediterana imati jako brzo 300 milijuni ljudi, a evropske, od Finis Terrae do Bosfora, manje od 200 milijuni. So fuckin' what? Nastaja po Evropi nova mišana rasa, kako America latina će biti Evropa, pak ča s tin?

Osebnost, kot pisatelj in novinar sem v zadregi; pripravljajo nov istrski film, in me prešajajo če lahko napišem dijaloge zanj. Seveda, lahko (kot za Primorski) zmešam vse obalne dijalekte in dva tri jezika, ampak že vem da to ne bo ratalo. Zakaj? Zato kaj ne besede iz kurdskega, kitajskega, senegalskega, arabskega...

A kako bi bilo, če bi se mi (avtohtoni + avtentični) sprijaznili s tem, da nastaja nova rasa? Ma tako je od vekomaj, v nas so ilirski, kletski, gotski, franački, grčki, arabski, italijanski, nemški geni! In ilirska, gotska, avarska, romanska, levantinska, albanska kultura!

Xe solo che el stupidissimo Otto-cento ne ga insegnado dei valori de la razza pura ed el orgoglio nassional e purrezza etnica e tutto quanto. I to največ pišen sameni sebi, zato ča smo pasali ščavunsko izkušnjo, a ne, in potem bi morali nove ščave sprejeti h sebi (in va se!) brez dvoma in pogoja! Mislim da smo obalni Slaveni naučili historijsku lekciju, i da nečemo pasti dol na rasistične fraze o koncu multikulturalizma; tek smo na početku stvaranja istinske ravnoteže!



## TA TEDEN EDINOST PRED 100 LETI

## EDINOST

GLASILO POLITIČNEGA SVETA, KJER SI PRIMORSKI

Edinost se je tokrat dotaknila delikatnega vprašanja o ustanovitvi slovenske univerze. »Kadar ima priti v razpravo vprašanje italijanske univerze, tedaj se vzdramljamo tudi mi; naše napredno dijaštvo po vseučiliških mestih sklicuje shod, sklepa tozadevno resolucijo, pritožuje se malo radi naše mlačnosti in na poslance in – konec. Tako se "bojujemo" Slovenci za svoj najvažnejši kulturni zavod. Vprašanje italijanske fakultete ima priti te dni v razpravo v proračunskem odseku. Zato je tudi ob tej priliki napredna akademična mladina povzdignila svoj glas in zopet ponovila našo staro zahtevo po slovenskem vseučilišču. A kako malodušen je bil ta glas? "Za nami ne stoji narod, ne stoji domovina, ne stoji poslanci, sami se bojujemo." Tako smo čitali v slovenskih listih, ki so prinesli poročilo o shodu jugoslovenskega dijaštva v Pragi. Danes, po tolikih letih boja, po tolikih resolucijah, peticijah in shodih, danes prihaja naša akademična mladina do zaključka, da niti narod, niti poslanci, niti domovina ne stoji za njo in se

ne menijo za to našo kulturno zahtevo. Zaman je bil torej ves naš boj, vse naše pisanje člankov in brošur. Danes smo še vedno tam, kjer smo bili v začetku.

Vedno pravimo, da je vprašanje slovenskega vseučilišča eminentno kulturna zahteva, ki se tiče vsekupnega slovenskega naroda. Naravno bi torej bilo, da bi se ves narod, vsi poslanci, vse dijaštvo brez razlike strank in prepričanja borilo za to zahtevo. A mesto tega – kaj vidimo? Naša delegacija na Dunaju je razdrapana, dijaštvo razcepljeno v več struj in mnenj; nikjer jasnosti, nikjer enotnega postopanja! Prvi pogoj v vsakem boju je: jasnost v ciljih, previdna taktika in enotno postopanje. Skratka, vedeti moramo, kaj pravzaprav hočemo! Le lak boj nam bo mogel dati upanja do zmage. Vprašati se moramo, kaj smo storili do danes, da bi v narodu vzbudili večje zanimanje za to svojo kulturno zahtevo? Razen par brošur in sporadičnih shodov prav nič. In zakaj? Ker si dijaštvo in poslanci sami niso na jasnem, bodi glede zahteve same, bodi glede taktike!«

## TA TEDEN PRIMORSKI DNEVNIK PRED 50 LETI



## PRIMORSKI DNEVNIK

GLASILO OSVOBODILNE FRONTE OSVOBODENEGA TRŽAŠKEGA OZEMLJA

Medtem ko se danes govori o zaprtju škedenjske železarnice, se je pred petdesetimi leti razpravljalo o gradnji njenih novih peči. »Ravnateljstvo železarne ILVA je sporočilo, da bodo v okviru okrepitve železarskih podjetij FINSIDER okrepili tudi škedenjsko železarno, in sicer v okviru nakazila trinajstih milijard in sedemsto milijonov lir, ki so ga svoj čas določili za to največje tržaško železarsko podjetje. Kot poročajo, bodo okrepili predvsem proizvodnjo surovega železa, ki se bo povečala od sedanjih stosedemdeset tisoč ton letno na petsto tisoč ton. V tej zvezi pripravljajo že načrte, ki jih bodo začeli izvajati v najkrajšem času. Program okrepitve tržaške ILVA predvideva gradnjo še ene visoke peči s produktivno zmogljivostjo okrog tisoč ton dnevno, in sicer z enako zmogljivostjo visokih peči, ki že obratujejo v železarskem podjetju Genova – Cornigliano. V škedenjski železarni sedaj obratuje samo ena visoka peč z zmogljivostjo okrog štiristopetdeset ton dnevno.

Gradnja nove visoke peči bo zahtevala tudi gradnjo drugih pomožnih objektov in bodo v ta namen zgradili predvsem novi privez za iztovarjanje surovin, kjer bodo lahko pristajale od petindvajset tisoč do trideset tisoč-tonske ladje, uredili bodo nove prostore za skladišče surovin, okrepili koksarno in zgradili in zgradili nove naprave za aglomeracijo. Poleg tega bodo pojačili termično električno centralo in druge usluge.

Gornja vest ni iznenadila tržaško javnost, saj je bilo pričakovati, da bodo morali prej ali slej pričeti z izvajanjem programa o obnovitvi ILVA, ki so ga že pred tolikimi meseci napovedali. Čeprav bo modernizacija in okrepitev naprav za proizvodnjo surovega železa koristila bodočemu razvoju največjega tržaškega železarskega podjetja, je treba pri tem tudi poudariti, da bodo nove naprave samo preprečile, da škedenjske železarnice ne bodo izginile, kot je temu pretela nevarnost pred nekaj leti, ko niso hoteli ničesar slišati o kakršni koli obnovitvi proizvodnih naprav.«

## FILMI PO TV

Ponedeljek, 6. decembra, Rete 4, ob 23.20

## Affari sporchi

Režija: Mike Figgis

Igrajo: Richard Gere, Andy Garcia, Nancy Travis, Laurie Metcalf in Richard Bradford Figgisov celovečerec je svojevrstna detektivka, ki ima v središču pripovedi življenje in delo Raymonda Avile, inšpektorja pri notranjem ministertvu. Sam se mora posvetiti raziskovanju afere, v katero je vpleten tudi njegov prijatelj iz mladostniških let. Ko pa tega prijatelja nepričakovano ubijejo, sta tako Avila, kot tudi njegov kolega Peck, s katerim se sicer ne prenašata, osumljena umora.

Torek, 7. decembra, Rai 2, ob 01.10

## Sleepers

Režija: Barry Levinson

Igrajo: Robert De Niro, Vittorio Gassman, Brad Pitt in Dustin Hoffman Filmsko dogajanje je postavljeno v New York, kjer se v predelu Hell's Kitchen pod mentorstvom patra Bobbyja zbira skupina socialno zapostavljenih mladeničev. Kljub prizadevanju njihovega duhovnega vodje pa pride nekega dne do hudega incidenta, ki bo povsem spremenil življenje mladeničev.

Torek, 7. decembra, Italia 1, 23.05

## Il mistero di Sleepy Hollow

Režija: Tim Burton

Igrajo: Johnny Depp, Christina Ricci, Christopher Walken in Miranda Richardson V New Yorku leta 1799 živi iznajdljivi preiskovalec Ichabod, ki vedno najde krivce vseh umorov. Nekega dne pa Ichaboda pošljejo v Sleepy Hollow, kjer že nekaj časa straši prebivalce neznan konjenik, ki ponoči obglavlja krajevno prebivalstvo. Pri zagoneznem poizvedovanju bosta Ichabodu v veliko pomoč Katrina in Masbeth.

Četrtek, 9. decembra, Rete 4, ob 21.10

## Autumn in New York

Režija: Joan Chen

Igrajo: Richard Gere, Mary Beth Hurt in Wilton Ryder

Autumn in New York pripoveduje o osvojitvah Willa Keanea, newyorškega gostinca, playboya blizu petdesetih, ki zna zapeljati, ne da bi si nakopal obveznosti, vse dokler nepričakovano ne naleti na Charlotte Fielding. Charlotte je svobodomiselná enaindvajsetletnica, ki jo mika spoznati vznemirljivo življenje odraslih. Will se v pričakovanju nove hitre in lahke romance vda zanimanju za Charlotte. A nič, s čimer se Will in Charlotte spopadeta, ni hitro ali lahko. Njunjo razmerje je polno medgeneracijskih spopadov, razlik v filozofijah in nerazložljivo močne potrebe po čutnosti in povezanosti. Ko Will poskuša pobegniti iz razmerja s svojo običajno frazo 'nisem ti obljubljal večnosti', ga Charlottin odziv preseneti: lastne razloge ima, da ne verjame v večnost česarkoli - je namreč na smrt bolna.

Četrtek, 9. decembra, Rete 4, ob 23.20

## L'alba

## del giorno dopo

Režija: Roland Emmerich

Igrajo: Dennis Quaid, Jake Gyllenhaal, Emmy Rossum

Napoved realnega dogodka, ki je na tem, da se zgodi ali samo znanstveno-fantastična pripoved? Stvar je, da se v filmu problem ozonske luknje tako zaostri, da se zemeljska polobla čez mero segreje, se stopijo ledeniki in voda preplavi svet. New York je popolnoma pod vodo, na lepem pa vsa tekočina spet zledeni in v ZDA umre nekaj milijonov ljudi. Kdor preživi, se odseli na jug. Ameriški predsednik pa prizna svojo napako in prevzame del krivde. Ko bi prisluhnil napovedim znanstvenikov, bi najbrž rešil življenja mnogih. In po Emmerichovem mnenju je ravno predsednikovo priznanje edini nerealni trenutek, ker naj bi se vse ostalo res zgodilo. (Iga)

## NAŠA SLIKOVNA in MALA KRIŽANKA

REŠITEV V NASLEDNJI ŠTEVILKI NA STRANI RADIO IN TV SPOREDOV



FOTO ARHIV PRIMORSKEGA DNEVNIKA	VERSKI MRAČNJAK	KRAJ PRI BRINDISIJU V APULIJI	KRATKO BODALCE	AZIJSKA DRŽAVA	ATLETSKA DISCIPLINA					REKA V FRANCIJI, DESNI PRITOK RONE	TEKMEC V LJUBEZNI	FRANCO NERO									
SREDIŠČE HERCEGOVINE						SLOVENSNA PESEM VERSEKE VSEBINE	IZBIRA IGRALCEV V NBA	NEM. DIRIGENT (GÜNTHER)						CERVANTE-SOV JUNAK, SANČO ...	ROMAN FR. PISATELJA CHATEAUBRIANDA	GL. MESTO AM. ZVEZNE DRŽAVE DELAWARE	GROBO OBDELANA DESKA ZA PLOT				
ZEMELJSKA OŽINA MED DVEMA MORJEMA						"KONTRA" V RAZNIH ŠPORTIH														MORJE V GENOVI IN NEAPLIJU	
REKA V SPODNJEM SVETU V GR. MITOLOGIJI						SL. SKLADATELJ (RISTO)					TON D, ZNIŽAN ZA POLTON	DEL MOLEKULE SREDIŠČE VRTENJA									
NAŠ NOGOMETNI TRENER (MILOŠ)					POLJSKI BOKSAR (TOMASZ)	JOSIP ABRAM				EVROPSKI VELETOK	PORAZ V BOKSU										
VERGILOV JUNAK						ENA OD SLAVNIH NEM. DVOJČIC PEVK IN PLESALK															
AMERIŠKA IGRALKA HAYWORTH						PRIMORSKI DNEVNIK, TVOJ DNEVNIK	MIRKO NOVOSEL						REKA V ŠVICI, LEVI PRITOK RENA								

1	2	3	4	5
6				
7				
8				9
10			11	
12		13		
14			15	16
17				
18				

VODORAVNO: 1. okrasna rastlina s širokimi nazobčastimi listi, dežen, bršč; 6. italijanski šahist, večkratni državni prvak (Stefano); 7. grška pokrajina na Peleponezu z glavnim mestom Pirgos, tudi Elida; 8. izdelki umetne obrti za okras telesa; 10. začetnici naše senatorke Blažina; 11. najdaljša italijanska reka (orig.); 12. ameriški pevec Garfunkel; 14. tridelna krona rimskih papežev; 17. slovenski teolog in pravnik (Stanko); 18. palica, fižolovka, količ za trto.

NAVPIČNO: 1. napadalec na politično osebo; 2. dežela v južni Italiji; 3. prvi rimski založnik; 4. nasut in utrjen pas zemljišča; 5. kemijski znak za titan; 9. tona na pol; 13. oklepno bojno vozilo; 15. odžagan kos debla; 16. pristanišče v Izraelu. (Iga)



UMETNOSTNO KOTALKANJE - Petnajsta zlata kolajna Tanje Romano na svetovnem prvenstvu

# Spet kraljica

V prostem programu premagala lansko prvakinjo Deboro Sbei

PORTIMAO - Tanja Romano je spet nesporna kraljica umetnostnega kotalkanja! Pozno sinoči je v kraju Portimao na Portugalskem postala svetovna prvakinja v najprestižnejši zvrsti, v prostem programu. V izjemno napetem dvoboju je premagala prav lansko prvakinjo, po mnenju mnogih »uzurpatorko«, Deboro Sbei, ki se je morala zadovoljiti z 2. mestom, vsekakor pa se lahko tolaži s svojo prvo zmago v kombinaciji, v tej zvrsti pa je bila Tanja druga, tako da se na svetovnih prvenstvih - letošnje je bilo zanjo že deveto, lahko ponaša zdaj s petnajstimi zmagami in dvema srebrnima medaljama.

Pred finalnim nastopom petih najboljših tekmovalk po četrtkovem kratkem programu, poleg Sbeijeve in Romanove so bile to še Italijanka Cristina Trani na 3., Švicarka Fabienne Bachmann na 4. in Nemka Lisa Jakisch na 5. mestu, je bilo ozračje v dvorani izjemno napeto. Romanova je na ploščo stopila kot prva med finalistkami. Bila je vidno napeta, toda tudi vidno odločena, da postreže z vrhunskim nastopom, saj je vedela, da mora za zmago dati vse od sebe. Prvo zahtevnejšo kombinacijo je izvedla sijajno, uspele pa so ji tudi vse naslednje, žal se je zataknilo le pri zadnjem skoku, ki se je končal s padcem, vendar je bila izvedba - glede na veliko napetost - v celoti odlična. Tanja je živčnost po nastopu sprostita tako, da je trikrat udarila ob tla z roko, nato pa le odzdravila gledalcem, ki so jo nagradili z dolgim aplavzom, kar ji je povrnilo nasmehe. Za svoj nastop v dolgem programu je Romanova prejela visoke ocene za iz-

vedbo (9,8, 9,7, 9,7, 9,7, 9,9, 9,7), za ume-tniški vtis pa ocene 9,7, 9,5, 9,4, 9,6, 9,7, 9,7, 9,6. »Če ne bi padla, bi tokrat verjetno padale desetke,« je ocenil Tanjin trener Mojmir Kokorovec, ki smo ga poklicali tik pred zaključkom redakcije.

Debora Sbei je nastopila kot zadnja. Po kratkem programu in pred finalnim nastopom je imela pred Tanjo le točko prednosti (135,6 proti 134,6), kar je bilo seveda premalo, da bi lahko taktizirala. Sbeijeva je delovala bolj mirno, očitno pa je šlo le za videz, saj je bil njen večerajsnji nastop precej slabši kot četrtkov v kratkem programu (en pa tudi slab), tekmovalka iz Pescara pa si je sinoči privoščila tudi dva padca, ki sta bila najbrž usodna. Da ji krona, ki jo je lani osvojila na tako nepričakovan in tudi sporen način, pada z glave, se je najbrž zavedla tudi sama, saj je bila med čakanjem na izide dokaj slabe volje. Za tehnično izvedbo je prejela ocene 9,7, 9,6, 9,4, 9,4, 9,4, 9,3, 9,3, za ume-tniški vtis pa 9,6, 9,7, 9,7, 9,2, 9,1, 8,9, 9,1, kar je bilo dovolj le za osvojitve kombi-nacijskega zlata, ki vsekakor potrjuje veliko moč te mlade tekmovalke, prve Tanjine resne tekme v zadnjih letih.

Žirijo so sestavljali po en sodnik iz Nove Zelandije, Velike Britanije, Urugvaja, Argentine, ZDA, Slovenije in Nemčije.

V prostem programu je bronasta kolajna pripadla Italijanki Cristini Trani, v kombinaciji pa Švicarki Fabienne Bachmann.

Svetovno prvenstvo se bo danes končala z moškim dolгим programom in revijo.

Tanja Romano na kotalkarski plošči v portugalskem Portimau med sinočnjim nastopom v dolgem programu

CORBELLETTI



KOŠARKA - Na tekmi Union Olimpija - AJ Milano

# Fantastično vzdušje



Ljubljanske Stožice so bile za četrtkovo tekmo že zdavnaj razprodane

JAN GRGIČ

Kakšna evforija in kakšna energija. Ljubljanske Stožice so v četrtek zvečer, na tekmi košarkarske evrolige med Olimpijo in milanskim Armanijem, dobesedno pokale po šivih. Skoraj trinajst tisoč gledalcev v res veličastni, funkcionalni in moderni dvorani je s fanatičnim navijanjem pihalo na krila Uniona Olimpije, ki je s fantastičnim »fnišem« strla žilav odpor milanskega Armanija in se po sedmih letih uvrstila med najboljših 16. Domači »pivovarji« so v zadnji četrtini (v zadnjih štirih minutah), nadoknadili devet točk zaostanka in na koncu slavili zasluženo zmago (+7 točk, 82:75). Ljubljanska športna palača je bila šesti Unionov igravec. Peščica Milančanov, ki si je ogledala tekmo v Ljubljani, ni mogla skrivati presenečenja: »Takega navijanja že dolgo nisem videl, čeprav sem obiskal že nekaj pomembnih košarkarskih tekem. Podobno je le v Beogradu in Atenah,« je povedal eden od njih.

Vzdušje je bilo res fantastično. Nekoliko ga je skvarilo le nepotrebno metanje raznoraznih predmetov (sicer v glavnem rezane plastenke ali papir) v drugem polčasu na parket, potem ko je sodnik do-

sodil gostom sporen prekršek (brez upravičene globe ne bo šlo!). Dogodek je »predramil« sodnika, ki si takih ali podobnih odločitev nista več privoščila. Prestrašila se je tudi Armanijeva klop. Košarkarji so si glave zaščitili tudi z brisačami. Balkan ni daleč. »V beograjskem Pionirju sicer letijo tudi kovanci in drugi predmeti,« so se tolažili nekateri ljubljanski navijači. Najbolj napete so bile zadnje minute, ko je trinajst tisoč grl ob Unionovem napadu vzklikalo »Olimpija«. Ko pa so imeli žogo gostje, so Stožice postale pravi čebelnjak. Množično žvižganje bilo bolj podobno brenčanju.

V Ljubljani so se v četrtek zvečer pripeljali z vseh koncev in krajev Slovenije. Slovenski košarkarski evroligaš je namreč tako kot slovenska nogometna reprezentanca in zdaj tudi odbojkarji Bleda, ekipa, ki družijo vse slovenske ljubitelje športa. Sodeč po evidenčnih tablicah pa je bilo v Ljubljani tudi nekaj zamejcev in Italijanov. Ljubljana je namreč najbližje mesto, ki nudi vrhunske košarkarske predstave. Pred Stožicami smo videli tudi kombi tržaškega košarkarskega kluba Azzurra.

Jan Grgič

## KOŠARKA - A-liga am. Tržačani se morajo oddolžiti za poraz

Potem ko je v prejšnjem krogu proti predvidevanju izgubil s pepelko Osimom, ima tržaški AcegasAps jutri možnost, da se oddolži navijačem na domačem igrišču proti ekipi Zerouno Moncalieri. Novinec v ligi, ki sicer igra domače tekme v Turinu, je doslej igral zelo solidno in je s sedmimi zmagami in tremi porazi trenutno na 5. mestu. Ekipa je dobro krita na vseh pozicijah, sloni pa predvsem na izkušenih organizatorju igre Parenteju (32 let, 190 cm, povprečno skoraj sedem točk in več kot tri asistencije na tekmo, lani z Brindisijem v južni skupini napredovalv Legadue), visokemu beku Giadiniju (34 let, 200 cm, skoraj 10 točk na tekmo, lani v Castellettu Ticinu, še prej pa več let v najvišjih ligah z Varesejem in drugimi ekipami), krilu Tassinariju (33 let, 195 cm, skoraj 17 točk in osem skokov na tekmo, lani z Forlijem napredoval v Legadue, kjer je pred leti že igral v Riminijem) in centroma Masperju (37 let, 205 cm, več kot 15 točk in skoraj 6 skokov na tekmo, vrsto let je igral v najvišjih ligah, kjer je debital pred skoraj dvajsetimi leti) in Contiju (28 let, 203 cm, skoraj 14 točk in pet skokov na tekmo). Ekipo dopolnjujejo še beka Maggiotto (194 cm) ter Boella (188 cm) ter organizator Giusto (188 cm). Trener Airoidi ima torej zelo kvalitetno ekipo, ki je, glede na trenutno formo Tržačanov, na nedeljski tekmi favorit. Trener Dalmasson bi moral računati na vseh deset igralcev, čeprav sta Magro in Contento imela med tednom nekaj težav s poškodbami.

Predvidevanja za zmago: AcegasAps 40%, Zerouno Moncalieri 60%

Marko Oblak

NOGOMET - Triestina v B-ligi

## Moč zbirali v Padovi

Da je današnja tekma v Cittadelli (pričetek ob 15. uri) za Triestino skorajda prelomnega pomena, dokazuje tudi podatek, da so se nanjo Iaconijevi varovanci pripravili z nekajdnevni bivanjem v bližini Padove. Po Grossetu je namreč Cittadella še eden izmed tekmecev Triestine v boju za obstanek. Trenutno ima moštvo iz mesta v bližini Padove dve točki več na lestvici od Tržačanov.

CITTADELLA - Tudi Cittadella ima, kot številni drugi drugoligaši, med nosilci igre nekdanjega igralca Triestine - nad tem bi se moral morda kdo v vodstvu Triestine tudi pošteno zamisliti - saj je glavno napadalno orožje Foscarinijevega moštva Federico Piovaccari. Slednji v Trstu ni imel prave priljubljenosti, da bi se izkazal, komaj je dobil društvo, ki mu je zaupala, pa je začel reševati nasprotnikove mreže. Trenutno je bil uspešen že osemkrat in proti Triestini bo posebno motiviran. Na sredini je ob izkušenemu Dalla Boni glavno orožje Bellazzini. Vsekakor Cittadella pred domačim občinstvom ni posebno uspešna, saj je v osemih nastopih le trikrat slavila, prav toliko pa je bilo porazov, dosegla je 12 golov in prejela enega manj.

TRIESTINA - Nepričakovan in ravno zato toliko bolj hud domač spodrselj proti Grossetu je Triestino pahnil še nižje na lestvici. Skupinica štirih ekip na predzadnjem mestu je le točko za Tržačani, zadnjjevršeni Portogruaro pa še dodatni točki nižje.

Trenerja Iaconija vodstvo kluba ne krivi za neuspehe, a jasno je, da bi nov spodrselj lahko zelo negativno učinkoval na njegovo bodočnost pod Svetim Justom. Hude težave v napadu - v zadnjih osmih krogih je Triestina dosegla le tri gole, vendar vse tri proti Livornu, medtem ko je ostalih sedem tekem zaključila brez doseženih zadetkov! - želi Iaconi odpraviti tudi s spremembo v postavi. Tokrat naj bi potrdil Della Rocca, kateremu bi v napadu priskočil na pomoč Testini. Godeas in Marchi pa bosta sedela na klopi za rezerve. Do novosti bo prišlo tudi v obrambi, kjer bo na desnem pasu prvič igral Malago, medtem ko je na sredini Brocco v prednosti pred D'Aiellom. Na sredini bo še odsoten poškodovani Filkor, kar pomeni, da bo izbira padla na Matuteja in Gissija, medtem ko bosta zunanja položaja krila Gherardi in Antonelli (čeprav ni izključeno, da bi od prve minute igral Longoni). Bo vse to dovolj za bolj učinkovito igro? Odgovor danes popoldne...

Verjetna postava Triestine: Viotti, Malago, Brocco, Sabato, Longhi, Antonelli (Longoni), Gissi, Matute, Gherardi, Testini, Della Rocca. Sodil bo Pinzani iz Empolija. (I.F.)

## NOGOMET - A-liga Lazio premagal Inter in dohitel Milan

RIM - V sinočnji tekmi A-lige je Lazio s 3:1 premagal Inter in tako dohitel Milan na prvem mestu, v pričakovanju današnjega (20.45) nastopa rdeče-črnih proti Bresciji. Za Lazio so bili uspešni Biava, Zarate in Hernanes. Interjev častni gol je dosegel Pandev.

PROTEST - Predstavniki Anglije in ZDA, ki so v četrtkovem glasovanju hitro odpadli, Fifa pa je svetovno prvenstvo leta 2018 dodelila Rusiji, leta 2022 pa Katarju, so dejali, da omenjeni državi nikoli več ne bosta kandidirali za organizacijo prvenstva, v primeru, da se postopek izbora ne spremeni. O prireditelju trenutno na tajnem glasovanju odloča 24 članov izvršnega odbora. Glavna težava takšnega načina je namreč podkupovanje, katerega tudi pred letošnjim glasovanjem ni manjkalo.

»ZAPRTO« - Združenje klubov 1. slovenske nogometne lige je odločilo, da zaradi slabih vremenskih razmer odpove vse nadaljnje letošnje tekme v prvoligaški konkurenci. Prvenstvo se bo tako nadaljevalo konec februarja oziroma v začetku marca. Po prvotnem sporu bi morali v jesenskem delu biti odigrani še trije krogi.

ROKOMET - Tržaški rokometasi Palamana Trieste bodo danes, v okviru A1-lige, ob 18.30 v tržaški športni palači na Čarbolu gostili Meran.

SMUK - Nemka Maria Riesch je zmagala na smuku za svetovni pokal alpskih smučark v kanadskem središču Lake Louise (1:28,96). Druga je bila Američanka Lindsey Vonn (+0,12), tretja pa Avstrijka Elisabeth Görgl (+0,21). Najboljša Slovenka je bila Maruša Ferik, ki je bila 17. (+2,02), Tina Maze je bila 21. (+2,28). Moški smuk v ameriškem Beaver Creeku so odpovedali zaradi premočnega vetra.

DAVIS CUP - Prvi dan finale v Beogradu: Srbija Francija 1:1 (Gael Monfils - Janko Tipsarević 6:1, 7:6, 6:0, Novak Djoković Gilles Simon 6:3, 6:1, 7:5.)



NAMIZNI TENIS - Ženska A1-liga

# Pričakovana zmaga Krasa ZKB v Molfetti

pepelka prvenstva ni bila dorasla našim igralkam - Spet že v ponedeljek v Zgoniku

**Inottica Molfetta - Kras ZKB 1:4**

Racanati - Yuan Yuan 0:3 (4:11, 2:11, 6:11); Scardigna - Crismancich 3:1 (11:3, 11:7, 4:11, 11:6); Francabandiera - Carli (6:11, 5:11, 5:11); Scardigna - Yuan Yuan 0:3 (3:11, 3:11, 6:11); Racanati - Carli 0:3 (8:11, 2:11, 7:11).

V vnaprej igrani tekmi namiznoteniške A1-lige so krasovke v gosteh sinoči gladko premagale ekipo iz Molfette pri Bariju. Uspeh je bil pričakovan, saj je Molfetta pepelka v ligi in nima nobenih realnih možnosti, da bi se v ligi izognila zadnjemu mestu in posledičnemu direktnemu izpadu. Bolj kot sama tekma je bila za krasovke naporna pot do oddaljene Apulije, čeprav sta bili letalski zvezi od Ronk do Rima in od Rima do Barija dokaj udobni.

Gostovanja se je Kras udeležil brez Martine Milič, ki je ostala doma zaradi službenih obveznosti, kot je priznala Eva Carli pa bi sinočno tekmo osvojile tudi, če bi igrali brez Kitajke Yuanove.

Od vseh petih dvobojev je bil izenačen le tisti med najboljšo domačo igralko Rossello Scardigno in krasovko Matejo Crismancich. Mateja je osvojila tretji set, v drugem vodila, ni pa igrala dovolj konstantno, da bi lahko premagala solidno 19. igralko na državni jakostni lestvici. Eva Carli in Yuanova sta imeli s svojima nasprotnicama lahko delo in jima nista prepustili niti enega seta.

Po noči, prespani v Bariju, so se krasovke danes že navsezgodaj vrnile v Zgonik, saj jih že v ponedeljek čaka nova tekma, tokrat doma proti močnemu Zeusu, v zadnjem krogu prvega dela pa jih čaka še gostovanje pri prvaku Casatelloffredu. Skratka, realno gledano so krasovke svojo bero točk prvega dela že osvojile, obračun pa je dober, čeprav bi lahko bil po mnenju Eve Carli še nekoliko boljši.

Kakorkoli že, krasovke čaka spomladi še dolg boj za obstanek, ki pa je povsem dosegljiv cilj.

**Vrstni red:** Castel Goffredo 8, Sandonatese in zeus 7, Kras ZKB 5, Norbello 4, Regaldi Novara 3, Inottica Molfetta in Libertas Siena 0.

**Današnji spored:** Castel Gffredo - Teus, Libertas Siena - Sandonatese, Regaldi Novara - Norbello.

BALINANJE

## Prebili led

V četrtem kolu C lige je Portuale končno prebil led in dosegel prvo zmago na račun drugo uvrščene Tre stelle. Pravi junak sobotnega uspeha je tokrat nedvomno Max Zocco, ki je za svojo ekipo priboril vseh možnih 6 točk. Zmaga pristaniščikov je toliko bolj vredna, saj je bil v njihovih vrstah tokrat odsoten Micheli. V uvodnih nastopih sta bila v preciznan zbijanju najuspešnejša bodisi Armani (12:18) kot Skupek (10:20). Razmerje sil je bilo nato kaj kmalu izenačeno, saj sta bila v igri v krog tako Sancin (23:19) kot Zocco (22:17) boljša od njihovih nasprotnikov. Odlično je tokrat igrala gostujoča štafeta v postavi Zocco - Bubola, ki je z zelo dobrim izkupičkom 34 točk doprinesla ekipi tretji par točk. V zadnjem obratu sta najprej položila orožje Lorenzi in Doljak (1:13), Sancin je bil skozi celotno srečanje boljši od Zaneta (13:9), zmagoviti par točk pa je Portuale iztržil z drugo dvojico Tenze - Skupek (13:9). Za lep podvig je poskrbela tudi trojka (Stebel, Zocco, Bubola), ki ji je uspelo obrniti v svojo korist začetni zaostanek petih točk.

V današnjem zadnjem nastopu prvega dela prvenstva, se bo Portuale pomeril na domačem igrišču z videmskim Moimacoom.

**Izidi:** Tre stelle - Portuale 6:12, Triestina - Fiumicellese 8:10, Moimacco - Villaraspa 6:12.

**Vrstni red:** Villaraspa 7, Fiumicellese 5, Tre stelle in Triestina 4, Portuale in Moimacco 2. (Z. S.)



Eva Carli, v ozadju desno pa Mateja Crismancich

KROMA

**KOŠARKA - Jadran Qubik caffe' jutri v Benetkah**

# Marghera je tempirana bomba

Trener Vatovec meni, da je nasprotnik dober, doslej pa še ni pokazal vsega kar zmore - Ključ je, kot vedno, obramba



Peter Franco

KROMA

Jadran Qubik caffe' bo ta teden spet igral v gosteh v Venetu. Jutri ob 18.00 se bo pomeril z Marghero, ki ima doslej zmago manj, sodi pa med boljša moštva v prvenstvu. Gre za kakovostno ekipo, ki se je lani borila za sam vrh državne C-lige. Garnitura igralcev je tudi letos skoraj nespremenjena, kar kaže, da ostajajo cilji kluba zelo visoki. Med najnevarnejšimi igralci opozarja trener Jadrana Walter Vatovec na Antonia Martina (letnik 1985, 190 cm), ki je igral tudi v Benetkah v A-ligi. Kakovostni igralški kader dopolnjujejo še Fabio Capelli (1975, 198 cm), organizator igre Alessandro Liberalato (1983, 184 cm) in dvoimetraš Maneul Bebetto (1973, 203 cm), ki sicer ne dosega veliko točk, odlikuje pa se po dobrih podajah in učinkoviti obrambi pod košem.

»Rekel bi, da je kot Peter Franco eden izmed najbolj koristnih igralcev v ekipi,« dodaja Vatovec. Vprašljiv je še nastop Stefana Bordignona, ki je letos zaradi poškodbe odigral samo tri tekme. Lani je bil šesti najboljši strelec prvenstva.

V zadnjem krogu je Marghera izgubila proti Venezii s 55:45. Nasploh njihovi nastopi niso zadovoljili vodstva kluba; tudi trener Vatovec meni, da še niso v odlični formi: »Odvisno bo, ali bodo prav v nedeljo eksplodirali in torej zasuli svojo pot v prvenstvu, ali pa bodo nadaljevali z bledimi nastopi. Mi se na to ne smemo ozirati; zaigrati moramo ta-

ko, kot smo se pač domenili.« Jadrancvi bodo skušali z agresivno obrambo zaustaviti njihove najnevarnejše igralce, kar bo po Vatovečevem mnenju omogočilo pozitiven razplet. Če bo vsak igral maksimalno, imajo dobre možnosti, da zmagajo.

Na gostovanje bodo odpotovali še vedno brez Slavca in Tomasinija, vsi ostali pa so naredi.

**DEŽELNO PRVENSTVO UNDER 15**  
**Bor ZKB-Azzurra 92:70 (27:14, 51:31, 67:51)**

Bor ZKB: Gruđen 15, Skoko, Matarrese 4, Milič 7, Cerimović, Coretti, Kocijančič 28, Gregori 22, Semen 16. 3T: Semen; PON: Kocijančič. Trener: Sancin, Faraglia.

Borovci so se odkupili od zadnjega poraza z ekipo iz Krmina z zmago nad mlajšo ekipo Azzurre. Kljub enoletni razliki med ekipama (vsi igralci Azzurre so 97-letniki), so bili nasprotniki kar težka preizkušnja. Fizična premoč naših je bila vseeno prevelika in je privedla do zgoraj navedenga rezultata. Borovci so prevladali pod košem in tudi daleč od njega. Na koncu je cela ekipa igrala kar dobro, toda najbolj sta se izkazala Gruđen in Semen, ki sta odigrala zelo dobro tekmo. Tekma se je torej za naše barve dobro končala, po tej zmagi pa je ekipa spet na prva na lestvici. (Kocka)

**KOŠARKA - V deželni D-ligi**

## Kontovel strl odpor San Vita

**Kontovel - San Vito 55:50 (17:19, 27:25, 38:38)**

KONTOVEL: Paoletič 4, Gantar, D. Zaccaria 6 (-, 3:5, -), Lisjak 4 (-, 2:4, 0:1), Križman 17 (4:4, 5:8, 1:1), Regent 3 (1:2, 1:5, -), Hrovatin 4 (-, 2:5, -), Švab 2 (-, 1:7, -), Šušteršič 15 (2:2, 5:12, 1:5), n.v.: J. Zaccaria, Vodopivec in Starc, trener Brumen. SON: 12.

Kontovelci so po razburjivi tekmi ugnali trdožive košarkarje San Vita, osvojili četrto zaporedno zmago in ohranili drugo mesto na lestvici za Santosom, proti kateremu bo Brumnovno moštvo igralo v prihodnjem krogu. Kot kažejo posamezne četrtine, je bilo srečanje zelo izenačeno. San Vito, ki ga trenira Giorgio Zerial, med drugim pred leti tudi Brumnovov pomočnik pri Servolani, je kar solidno moštvo, ki pa še ni dovolj uigrano in to se je med tekmo ter predvsem v ključnih trenutkih poznalo. Proti tej ekipi so bili Kontovelci v prvi četrtini v precejšnjih težavah, saj so gostje stalno vodili. Še v večjih težavah so bili v začetku druge četrtine, ko se proti nasprotnikovi conski obrambi niso znašli. Nakar so vendarle ujeli pravi tempo in z delno razliko 8:0 povedli. V drugem polčasu je že kazalo, da bodo gostitelji vendarle strli odpor gostov, saj so v 8. minuti vodili za sedem točk. San Vito pa se ni predal, stanje izenačil z odličnim Sainom, ki je bil tudi v zadnji četrtini pravi trn v peti naši ekipi. Srečanje se je odločilo v zadnjih dveh minutah. Kontovelci so vodili za tri točke (51:48), gostje pa so zmanjšali zaostanek na 50:51 ter še ukradli žogo, ki pa so jo nato nerodno izgubili. Lisjak je v prodoru dosegel koš (53:50), Križman pa je z dvema uspešnima prostima metoma postavil končni izid na 55:50.

V Kontovelovih vrstah bi tokrat pohvalili Križmana, ki je bil s 17 točkami najboljši strelec ekipe. Danjela Zaccario, ki je imel kar 8 blokad in 8 skokov, ter mladega organizatorja Gantarja, predvsem za igro v prvem delu srečanja. (lako)

**PROMOCIJSKA LIGA:** Libertas - Sokol 68:63.

## HOCKEY IN LINE Polet si ne sme privoščiti novega poraza



Trainer Aci Ferjanič

KROMA

Polet ZKB Kwins bo nočoj, začetek ob 20.45, na domačem Pickelcu na Opčinah, v okviru 9. kroga A1-lige v hokeju na rolerjih, gostil ekipo Lions Arezzo. »Levi« imajo enajst točk na lestvici. Trikrat so zmagali, trikrat izgubili in dvakrat igrali neodločeno. Gostje so torej na papirju favoriti. Poletovci pa morajo absolutno reagirati, drugače jim bo v letošnji sezoni resno grozil izpad iz najvišje državne A1-lige. Predzadnje uvrščena Cittadella ima tri točke, Monleale pa šest. Trainer Aci Ferjanič bo imel na razpolago vse igrance.



NOGOMET - Tekmo 14. kroga D-lige v Bellunu so preložili

# Kras Repen bo jutri prisilno miroval

## DEŽELNE LIGE Tudi tokrat v znamenju blatnih igrišč

**PROMOCIJSKA LIGA** - Vesna bo jutri imela lepo priložnost, da se še dodatno oddalji od dna lestvice in da celo ujame skupino moštev, ki se bori za play-off. V okviru 13. kroga bo v Križ prišel Valnatisone iz beneškega Špetra Slovenovega, ki ima 13 točk na lestvici (Vesna 16). Trener Andrea Massai, ki je doslej zbral šest krogov dolgo serijo pozitivnih rezultatov, še ne bo imel na razpolago vseh igralcev. Poleg poškodovanih Leoneja in Petra Carlja, tokrat ne bo niti Degrossija. Sodil bo Miniutti iz Maiana.

Juventina se odpravlja na gostovanje v Reano. V taboru rdečebelih računajo na novo zmago. Trener Giovanni Tomizza še vedno ne bo računal na Radovca, Colello in Sellana. Vsi trije trenirajo, ampak še niso stoozdostno pripravljeni. V Reani bo sodil Pordenončan Marcon.

**1. AMATERSKA LIGA** - Sovodenjci (19 točk) bodo gostili miljsko Muglio (15), ki jo trenira nekdanji trener Zarje Gaje Moreno Nonis. Pri belo-modrih bodo odsotni Nasser, Sorbara in Pacor, pod vprašajem pa so Tomšič, Reščič in Brockmann, ki so ta teden imeli vročino. Sodil bo Tržičan Di Iorio.

Trebenski Primorec bo gostoval v Štarancanu. Domača ekipa je z 12 točkami pri dnu lestvice, tako da so gostje favoriti. Trener Sciarrone obljublja tri točke. Pri Primorcu ne bo Sincovicha, Lanza in Ravalico pa sta pod vprašajem. Sodnik bo Goričan Barlone.

**2. AMATERSKA LIGA** - Vsi trije predstavniki naših društev bodo igrali v gosteh. Zarja Gaja (17 točk) bo igrala v Krminu (sodil bo Lo Monaco iz Vidma). Pri rumeno-modrih ne bo Gorana Križmančiča, Primosija, Della Zotte in Asseltija. Vračata se Franco in Mihelčič, mogoče tudi Vitomir Križmančič, ki so okrevali po poškodbah. V dvomu je Marković. Cormonese je s 24 točkami drugi na lestvici.

Primorje (13) čaka gostovanje na Opčinah. Opicina ima 10 točk na lestvici. Primorjaši bodo skušali osvojiti vse tri točke. Sodil bo Tržičan Laterza. Brežani (11) bodo igrali proti Fiumicellu, ki je s sedmimi točkami zadnji na lestvici. Trener Tommasi upa, da bo njegova ekipa osvojila vse tri razpoložljive točke. V Fiumicellu bo sodil Goričan Robazza.

**3. AMATERSKA LIGA** - Mladost (21 točk) bo jutri igrala v Trstu. Varovanci trenerja Cristofara se bodo pomerili z ekipo Campanelle, ki ima 8 točk na lestvici. Zmaga je torej imperativ.

**DANES** - Danes bo na sporedu celotni krog elitne lige. Ob 14.30 bo v Miljah tržaški pokrajinski derbi med Muggio in San Luigijem.

**V SREDO** - 8. decembra, ob 14.30, bodo igrali redni krog D-lige in vseh deželnih prvenstev. D-liga: Kras - Sanvitesje; promocijska liga: Aquileia - Vesna, Juventina - Caporiacco; 1. AL: Centro Sedia - Sovodnje, Primorec - Costalunga; 2. AL: Zarja Gaja - Moraro, Breg - Montebello, Primorje - Cormonese; 3. AL: Mladost - Poggio.

Pred tednom je bilo zasneženo igrišče v Repnu

KROMA



Kras Repen bo v jutrišnjem 14. krogu prisilno miroval. Državna nogometna zveza D-lige je zaradi obilnih snežnih padavin in zasneženega igrišča v Bellunu že včeraj popoldne preventivno preložila tekmo 14. kroga med Bellunom 1905 in Krasom Repen. Krasovci se torej ne bodo zaman odpravili na dolgo gostovanje, kot pred dvema tednoma v Montecchio Maggiore. Tekmo, kot piše na komunikaciji državne nogometne zveze, bodo nadoknadili 15. decembra. Krasov predsednik Goran Kocman pa včeraj ni bil najbolj zadovoljen, saj bo Kras že v sredo igral proti Sanvitesju. »Ko-

ledar je prenasičen in zaprosili bomo, če se lahko igra 22. decembra,« je dejal Kocman.

Rdeče-beli so na sredini zaostali tekmi doživeli drugi najhujši poraz v gosteh (6:2) v zgodovini društva. Z enakim rezultatom - kot piše na spletni strani [www.slosport.org](http://www.slosport.org) (statistike Bruna Rupla) - je namreč Kras pred 29 leti izgubil v gosteh proti Domiu v okviru 2. AL, in sicer 4. oktobra 1981.

Krasovi nogometaši so trenirali tako v četrtek kot sinoči. Trener Marino Kragelj je optimist: »S fanti smo se v četrtek, dan po porazu, lepo pogovorili. Vtis

sem imel, da kljub visokemu porazu igralci niso demoralizirani. Čisto nasprotno. Jezni so in še bolj motivirani. Vsi smo prepričani, da imamo dobro ekipo in da se lahko letos rešimo. V prihodnji treh krogih načrtujem devet točk.«

Krasovci bodo trenirali v ponedeljek. Trener Kragelj pa si bo jutri ogledal tekmo Sanvitesjeja, ki bo v sredinem 15. krogu ob 14.30 gostoval v Repnu. Furlanska ekipa bo jutri gostila SandonaJesolo. Počitek bo zagotovo koristil rdeče-belim. Alena Carlja namreč muči lažja poškodba. Proti Bellunu bi bil njegov nastop pod vprašajem.

**ODBOJKA** - Danes v Repnu ob 20.30

## Sloga Tabor - Soča

Valovci se bodo skušali v Trstu oddolžiti FerroAlluminiju za poraz iz prvega dela

Ta vikend se začena povratni del prve faze letošnjih deželnih odbojarskih prvenstev, na sporedu pa bo tudi slovenski derbi v moški C-ligi. V Repnu se bosta namreč pomerili **Sloga Tabor Televisa** in **Soča Zadrzna banka Doberdob Sovodnje**, ki v svoji skupini zasedata prvo oziroma tretje mesto, loči pa ju le ena zmaga. V uvodnem krogu so Sočani proti slogašem gladko izgubili, slednji so glavni favoriti tudi danes, Jakopičevi varovanci pa so od oktobra napredovali in igrajo zdaj bolj učinkovito, kar navsezadnje dokazuje tudi prepričljiva zmaga na zadnji tekmi proti Morteglianu. Na papirju so domačini, ki jih vodi dolgoletni trener Soče Lucio Battisti, vsekakor boljši, lahko pa verjetno kljub temu pričakujemo zanimivo in borbeno tekmo.

V isti ligi bosta na Tržaškem igrala tudi mlajša Slogina vrsta in Val Imsa. Peterlinovi varovanci bodo gostili tržaški Fincantieri, ki je kljub spremembam v igralskem kadru v skupini B trenutno na drugem mestu in je doslej izgubil le eno tekmo. Možnosti za zmago naše ekipe, ki je še brez točk, so torej minimalne, svojim nasprotnikom pa se bodo slogaši gotovo skušali čim boljše upirati.

**Val Imsa** se bo pomeril s Ferro Alluminijem, ki ga je v prvem delu preseñetil. Tržačani igrajo zdaj z nekoliko slabšo postavo, a vseeno ostajajo zelo nevarni, tako da bodo morali dati Makučevi varovanci vse od sebe. Z gladko zmago bi se tretjuvrščenim Tržačanom približali na sami dve točki zaostanka in s tem izboljšali svoj položaj v boju za uvrstitev v skupino za napredovanje.

V ženskem delu tega prvenstva se bodo **slogašice** odpravile v Čento. Domačinke, ki so se lani borile za obstanek v ligi, so trenutno v skupini B na tretjem mestu in so na dobri poti, da se uvrstijo med najboljših šest ekip. Maverjeve varovanke pa so že dokazale, da se lahko z njimi enakovredno kosajo, saj so v prvem krogu proti njim osvojile točko.

V ženski D-ligi bosta oba naša predstavnika igrala v gosteh. **Bor Kmečka banka** se bo podal v Vileš, kjer se bo pomeril z edino ekipo, ki je trenutno na lestvici za njim. Plave so v svojem uvodnem nastopu brez težav slavile, vendar so se v nadaljevanju prvenstva nasprotnice okre-



V Repnu bo danes spet zanimivo

KROMA

pile, tako da danes naloga Vodopivčeve in soigralk po vsej verjetnosti vendarle ne bo tako enostavna. Če nečje zdrkniti na zadnje mesto, je vsekakor danes zanje edina možnost zmaga.

**Kontovelke** pa bodo na igrišče stopile šele jutri, ko se bodo skušale trenutno prvovrščenemu Azzanu X maščeñevati za poraz na prvi tekmi. Varovanke Tanie Cerne so bile takrat močno okrnjene, v popolni postavi pa je zmaga v njihovem dometu. Morale pa bodo igrati konstantno in odločno.

Med moškimi bo na domačih tleh igrala **Olympia Ferstyle**, ki se bo pomerila z mladimi odbojkarji iz Cordenonsa. Goričani so že na prvi tekmi dokazali, da so boljši, tako da morajo ciljati na nove tri točke, svojih nasprotnikov pa ne smejo podcenjevati, še posebno zato, ker se nato zanje začena serija tekem proti bolj nevarnim ekipam.

Zmago si bo danes skušal priboriti tudi **Naš prapor**, ki bo v Trstu igral proti Hammerju. Brici so svoje nasprotnike v Gorici premagali, svojo premoč pa bi radi zdaj potrdili tudi na gostovanju. (T.G.)

**UNDER 18 MOŠKI**  
**Sloga - AUSA PAV 0:3 (13:25, 24:26, 23:25)**

Sloga: Antoni (libero), Calzi 0, Cettolo 3, Dussich 14, Fiorelli 3, Kre-

čič 2, Pečar 15, Tomasini 1. Trener Ivan Peterlin

Začelo se je tudi moško deželno prvenstvo v kategoriji Under 18, kjer bo letos nastopalo osem ekip. Med temi sta dve slovenski in sicer goriška Olympia, ki bo z nastopi začela v nedeljo, Sloga in Soča pa sta se po pozitivnih izkušnjah iz zadnjih sezon odločili tudi tokrat za sodelovanje in bosta skupaj nastopali pod imenom Sloga.

Krstni nastop je naša ekipa opravila v sredo, resnici na ljubo pa moramo priznati, da se ji res ni posrečilo! Res je sicer, da so bili Slogaši okrnjeni, tako da je imel trener Peterlin zelo »kratkoo« klop, vendar to ne more biti opravičilo za dokaj medel nastop. Slogaši so začeli slabo in prvi set izgubili po hitrem postopku. V drugem je kazalo na pozitivni preobrat, saj so naši odbojkarji že visoko vodili kar s 23:16, ko jim enostavno ni šlo več nič od rok, začeli so grešiti predvsem v napadu (v vsej tekmi so zgrešili kar 31 toččenih žog!) in dovolili, da jih je nasprotnik dohitel in celo prehitel. Verjetno bi se brez tega spodsrljaja tekma drugače razpletla, vendar je poraz naše odbojkarje spravil precej s tira, da niti v zadnjem nizu niso znali zaigrati, kot bi lahko in poraz je bil tako žal neizbežen.

Priložnost za »popravni izpit« bo Sloga imela že jutri v Pradamanu. (INKA)

## Domači šport

### DANES

Sobota, 4. decembra

#### KOŠARKA

DEŽELNA C-LIGA - 20.30 v Trstu, 1. maj: Bor Radenska - Cervignano; 20.30 v Trstu, Don Milani: Servolana - Breg

UNDER 17 DEŽELNI - 18.00 v Trstu, Ul. Carl: Libertas TS - Bor ZKB

UNDER 14 MOŠKI - 17.30 v Dolini: Breg - Azzurra B (open)

UNDER 13 MOŠKI - 18.00 v Trstu, Fabiani: Libertas Ts - Breg

#### ODBOJKA

MOŠKA C-LIGA - 17.30 v Repnu: Sloga - Fincantieri; 18.00 v Trstu, Suvich: Ferro Alluminio - Val Imsa; 20.30 v Repnu: Sloga Tabor Televisa - Soča Zadrzna banka Doberdob Sovodnje

ŽENSKA C-LIGA - 20.30 v Čenti: Tarcento - Sloga MOŠKA D-LIGA - 18.00 v Trstu: Broker - Naš prapor; 20.30 v Gorici, Špacapan: Olympia Ferstyle - Cordenons

ŽENSKA D-LIGA - 20.30 v Vilešu: Villess - Bor Kmečka banka

1. ŽENSKA DIVIZIJA - 20.30 v Trstu, šola Rossetti: Volley 3000 - Bor ZKB

2. ŽENSKA DIVIZIJA - 20.00 v Trstu, športna palača: Virtus - Sokol

UNDER 16 MOŠKI - 16.00 na Opčinah: Sloga - Olympia Hlede

UNDER 16 ŽENSKA - 16.00 na Proseku: Kontovel - Olympia

UNDER 14 ŽENSKA - 16.00 v Nabrežini: Sokol Ferramenta Terčon - Aesse

#### HOKEJ NA ROLERJIH

A1-LIGA - 20.45 na Pikelcu na Opčinah: Polet ZKB Kwins - Lions Arezzo

#### NOGOMET

DRŽAVNI MLADINCI - 14.30 v Repnu: Kras Repen - Unione Venezia

DEŽELNI MLADINCI - 17.30 v Štandrežu: Juventina - Monfalcone; 17.30 v Ogleju: Aquileia - Vesna

ZAČETNIKI 11:11 - 15.00 pri Domju: Domio - Kras Repen A

ZAČETNIKI 9:9 - 16.00 v Štandrežu: Juventina - ISM Gradisca; 16.00 v Sovodnjah: Sovodnje - Aris San Polo

ZAČETNIKI 7:7 - 18.00 v Križu: Kras Repen B - Fani Olimpia B

#### ŠAH

ZAMEJSKO ŠAHOVSKO PRVENSTVO - 15.30 v Gregoričevi dvorani v Trstu

### JUTRI

Nedelja, 5. decembra 2010

#### KOŠARKA

DRŽAVNA C-LIGA - 18.00 v Benetkah: Marghera - Jadran Qubik

UNDER 14 MOŠKI - 11.00 v Trstu, Oberdan: Azzurra C - Jadran ZKB

UNDER 13 MOŠKI - 11.30 v Trstu, Istrska ulica: Don Bosco - Kontovel

#### ODBOJKA

ŽENSKA D-LIGA - 18.00 v Azzanu Decimu: Azzano - Kontovel

2. ŽENSKA DIVIZIJA - 11.00 na Proseku: Kontovel - Altura;

UNDER 18 MOŠKI - 11.30 v Cordenonsu: Cordenons - Olympia Terpin; 18.00 v Pradamnu: Il Pozzo - Sloga

UNDER 16 ŽENSKA - 11.00 v Sovodnjah: Soča - VBL Cormons; 11.30 v Trstu, Rocol: Virtus - Sokol Bar Igor

UNDER 14 ŽENSKA - 11.00 v Trstu, Stock: Coselli giallo - Kontovel

#### NOGOMET

PROMOCIJSKA LIGA - 14.30 v Križu: Vesna - Valnatisone; 14.30 v Reani: Reanese - Juventina

1. AMATERSKA LIGA - 14.30 v Štarancanu: Staranzano - Primorec; 14.30 v Sovodnjah: Sovodnje - Muglia

2. AMATERSKA LIGA - 14.30 na Opčinah: Opicina - Primorje; 14.30 v Krminu: Cormonese - Zarja Gaja; 14.30 v Fiumicellu: Fiumicello - Breg

3. AMATERSKA LIGA - 14.30 v Trstu, Ul. Campanelle: Campanelle - Mladost

NARAŠČAJNIKI - 11.45 pri Domju: Domio - Kras Repen

NAJMLAJŠI - 10.30 v Dolini: Kras Repen - Esperia; 10.30 v Krminu: Cormonese - Juventina

**prej do novice**

[www.primorski.eu](http://www.primorski.eu)

### Obvestila

**SK DEVIN** vabi na predstavitev vseh tekmovalnih skupin in trenerjev nove sezone, ki bo v sredo, 8. decembra 2010 ob 19. uri v Kamnarski hiši v Nabrežini.

**ŠD KONTOVEL** vabi člane na redni občni zbor, ki bo v ponedeljek, 13. decembra ob 19.30 v prvem in ob 20.30 v drugem sklicu v Kulturnem domu na Proseku. Dnevni red: 1. izvolitev predsednika občnega zbora; 2. predsedniško poročilo, poročila posameznih sekcij; 3. blagajniško poročilo - odobritev obračuna in predračuna; 4. razno. Vabljeni!

**AŠD SK BRDINA** obvešča, da se bodo tudi v letošnji zimski sezoni odvijali tečajji smučanja. Informacije lahko dobite na sedežu društva, Repentaborska ul. 38 na Opčinah, ob ponedeljkih od 20.00 do 21.00 ure. Tel. SK Brdina 347-5292058, Valentina Suber 347-4421131, [www.skbrdina.org](http://www.skbrdina.org), [info@skbrdina.org](mailto:info@skbrdina.org).



### Rai Tre

**SLOVENSKI PROGRAM**

**Za Trst:** na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)

**Za Gorico:** na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

Teletekst: str. 316 - 342 - 343

**18.40** Čezmejna TV: Primorska kronika  
**20.25** Tv Kocka: Drevno otrokovih pravic  
**20.30** Deželni TV dnevnik, Utrip Evangelija, sledi Čezmejna Tv: Dnevnik Slo 1

### Rai Uno

**6.00** Aktualno: Euronews  
**6.10** Variete: Da da da in musica  
**6.30** Aktualno: Mattina in famiglia, vmes dnevnik in dnevnik L.I.S.  
**10.00** Aktualno: Settegiorni  
**10.50** Vremenska napoved  
**11.10** Tuttobenessere  
**10.55** Aktualno: Motor Show - Salone internazionale dell'automobile e della moto (Bologna)  
**12.00** Variete: La prova del cuoco  
**13.30** Dnevnik  
**14.00** Aktualno: Easy driver  
**14.30** Aktualno: Lineablu  
**16.15** Dok.: Dreams road 2010  
**17.00** Dnevnik in vremenska napoved  
**17.15** Aktualno: A Sua immagine  
**17.45** Dok.: Passaggio a Nord-Ovest  
**18.50** Game show: L'Eredità  
**20.00** Dnevnik in športne vesti  
**20.35** Kviz: Soliti ignoti  
**21.30** Nan.: Don Matteo 7  
**23.50** Dok.: Memorie dal bianco e nero  
**0.35** Aktualno: Cinematografo (v. G. Marzullo)  
**1.25** Nočni dnevnik in vremenska napoved

### Rai Due

**6.00** Nan.: Love Boat  
**6.55** Risanka: Le nuove avventure di Braccio di Ferro  
**7.00** Variete: Cartoon flakes weekend  
**7.20** Variete: Art attack  
**8.05** Risanke  
**9.00** Nan.: Karkù  
**9.25** Nan.: Unfabulous  
**9.50** Nan.: The Naked Brothers Band  
**10.15** Aktualno: Sulla via di Damasco  
**10.50** Aktualno: Quello che  
**11.30** Aktualno: Aprirai  
**11.35** Variete: Mezzogiorno in famiglia  
**13.00** 20.30, 23.25 Dnevnik  
**13.25** Šport: Dribbling  
**14.00** Glasb.: Top of the pops 2010  
**15.35** Film: Jump in! (komust., ZDA, '07, i. C. Bleu, K. Palmer)  
**17.00** Aktualno: Sereno variabile  
**18.00** Dnevnik L.I.S.  
**18.05** Film: Earthstorm (fant., ZDA/Kan., '06, i. S. Baldwin)  
**19.30** Nan.: Squadra speciale Cobra 11  
**20.25** Aktualno: Žrebanje lota  
**21.05** Nan.: Cold Case - Delitti irrisolti (i. K. Morris, D. Pino)  
**21.50** Nan.: The good wife  
**22.40** Šport: Sabato sprint  
**23.35** Aktualno: Tg2 Dossier  
**0.20** Aktualno: Tg2 Storie  
**1.00** Aktualno: Tg2 Mizar

### Rai Tre

**6.00** Aktualno: Fuori orario  
**7.20** Nan.: La grande vallata  
**8.10** Film: Il ladro di Bagdad (pust., It./Fr., '60, r. B. Vailati, A. Lubin, i. S. Reeves)  
**9.40** Nan.: L'ispettore Derrick  
**10.30** Glasb.: Il gran concerto  
**11.00** Aktualno: Tgr Bellitalia  
**11.30** Aktualno: Tgr Prodotto Italia  
**12.00** Dnevnik, športne vesti in vremenska napoved  
**12.30** Aktualno: Tgr - Il settimanale  
**12.55** Aktualno: Tgr Ambiente Italia  
**14.00** 19.30 Deželni dnevnik in vremenska napoved  
**14.45** Dnevnik - Tg3, Pixel  
**14.50** Aktualno: Tv Talk  
**16.25** Aktualno: Rai educational - Art news  
**16.55** Dnevnik - kratke vesti L.I.S.  
**17.00** Nan.: La 25a ora  
**17.45** Šport: Magazine Champions League  
**18.10** Šport: 90° Minuto - Serie B  
**18.55** Dnevnik in vremenska napoved  
**20.00** Variete: Blob  
**20.10** Variete: Che tempo che fa

**21.30** Aktualno: E se domani  
**23.20** Dnevnik, sledi Deželni dnevnik  
**23.40** Proza: Palco e retropalco  
**0.55** Dnevnik  
**1.05** Aktualno: Tg3 Agenda del mondo  
**1.20** Aktualno: Tg3 Sabato notte  
**1.35** Variete: Il cartellone di Palco e retropalco  
**1.50** Aktualno: Fuori orario

### Rete 4

**7.00** Nan.: Happy Days  
**7.35** Nan.: Kojak  
**8.30** Aktualno: Vivere meglio  
**10.00** Nan.: Carabinieri 7  
**11.00** Aktualno: Ricette di famiglia  
**11.30** Dnevnik in prometne informacije  
**12.55** Aktualno: Pianeta mare  
**13.25** Aktualno: Forum Bau  
**13.50** Aktualno: Popoldanski Forum  
**15.15** Nan.: Perry Mason - La bara di vetro  
**15.50** 21.50 Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved  
**17.00** Nan.: Monk  
**17.55** Nan.: Psych  
**18.55** Dnevnik in vremenska napoved  
**19.35** Nad.: Tempesta d'amore  
**20.30** Nan.: Walker Texas Ranger  
**21.10** Film: Codice Mercury (akc, ZDA, '02, r. N. Kinsella, i. T. McGinley)

### Canale 5

**6.00** Pregled tiska  
**7.55** Dnevnik - prometne informacije in vremenska napoved  
**8.50** Glasb.: Loggione  
**9.45** Film: Il grande cuore di Clara (dram., ZDA, '88, r. R. Mulligan, i. W. Goldberg, K. Quinlan)



**10.40** Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved  
**13.00** 20.00 Dnevnik in vremenska napoved  
**13.40** 0.30 Resničnostni show: Riassunto Grande Fratello  
**14.10** Talent show: Amici (v. M. De Filippi)  
**15.30** Aktualno: Verissimo - Tutti i colori della cronaca  
**18.50** Kviz: Chi vuol essere milionario (v. G. Scotti)  
**20.30** 1.30 Variete: Striscia la notizia  
**21.10** Talent: Io canto (v. G. Scotto)  
**0.00** Variete: Mai dire Grande Fratello

### Italia 1

**6.15** Nan.: Willy, il principe di Bel Air  
**6.45** 19.00 Risanke  
**10.45** Aktualno: Cotto e mangiato  
**11.05** Aktualno: Tv Moda  
**11.55** Nan.: Samantha chi?  
**12.25** Dnevnik in športne vesti  
**13.40** Nan.: "Til death - Per tutta la vita  
**14.10** Film: Star wars: episodio I - La minaccia fantasma (fant., ZDA, '99, i. L. Neeson)  
**15.05** 17.45, 20.10, 22.05 Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved  
**16.50** Film: Asterix contro Cesare (ris., Fr., '85, r. P. in G. Brizzi)  
**18.30** Dnevnik in vremenska napoved  
**19.00** Risanke: Tom & Jerry  
**19.20** Film: Una scatenata dozzina (kom., ZDA, '03, r. S. Levy, i. S. Martin)  
**21.10** Film: Il ritorno della scatenata dozzina (kom., ZDA, '03, r. A. Shankman, i. S. Martin, B. Hunt)  
**23.00** Šport: Kickboxing, finale

### Tele 4

**7.00** 8.30, 13.30, 16.25, 19.30, 23.00 Dnevnik  
**7.35** Variete: Dopo il Tg... Tutti i gusti (pon.)  
**8.05** Rotocalco Adnkronos  
**9.00** Aktualno: Aria di casa  
**9.30** Nad.: Betty La Fea  
**10.30** Variete: 80 nostalgia  
**11.00** Talk show: A tambur battente

**12.40** Aktualno: Cuore Tuareg  
**13.10** Aktualno: Conosciamo i nostri ospedali  
**14.00** 22.35 Aktualno: Il Rossetti  
**14.15** Aktualno: Hard Trek  
**14.40** Dok.: Wild Adventure  
**15.50** Dok.: Borgo Italia  
**16.55** Risanke  
**19.00** Aktualno: 1 x 2 - Aperitivo Bianco e Nero  
**20.00** Športne vesti  
**20.05** Campagna amica  
**20.30** Deželni dnevnik  
**21.00** Film: Wild fire (pust., '03, r. H. Charr, i. M. Preston)  
**22.45** Aktualno: Il Rossetti  
**23.35** Aktualno: Stoa'

### La 7

**6.00** Dnevnik, horoskop in prometne informacije  
**7.00** Aktualno: Omnibus  
**7.30** 13.30, 20.00, 23.30 Dnevnik  
**10.00** Aktualno: Bookstore  
**11.00** Aktualno: Effetto domino - Tutto fa economia  
**12.35** Nan.: Jag - Avvocati in divisa  
**13.55** Nan.: Dio vede e provvede  
**15.05** Rugby: Barbarians - Južna Afrika  
**17.50** Game show: Cuochi e fiamme  
**19.00** Resničnostni show: Chef per un giorno  
**20.30** Aktualno: In Onda  
**21.30** Nan.: L'ispettore Barnaby (i. J. Nettles)  
**23.40** Talk show: Victor Victoria - Senza filtro  
**0.40** Aktualno: M.O.D.A.  
**1.25** Šport: boks, 6. World Boxing Classic, Helsinki

### Slovenija 1

**6.05** Kultura  
**6.15** Odmevi  
**7.00** Zgodbe iz školjke  
**7.20** Otr. nad.: Križ Kraž  
**8.50** Film: Kino Kekec  
**10.40** Polnočni klub (pon.)  
**11.55** Tednik (pon.)  
**13.00** 17.00, 22.45 Poročila, vremenska napoved in športne vesti  
**13.15** Glasbeni spomini z Borisom Kopicarjem  
**14.15** Film: Honey  
**15.55** Sobotno popoldne  
**16.10** Zdravje  
**16.30** Usoda  
**16.55** Nasvet  
**17.15** Ozare  
**17.20** Sobotno popoldne: Na vrtu - Oddaja Tv Maribor  
**17.50** 18.25 Podjetniki, mi smo face!  
**18.00** Z Damijanom  
**18.35** Risanke  
**18.55** Dnevnik, vremenska napoved in športne vesti  
**19.20** Utrip  
**19.40** Šport  
**20.00** Dobrodelni Miklavžev koncert 2010 - prenos iz Postojne  
**21.25** Hri-Bar  
**23.05** Nad.: Usodna nesreča  
**0.00** Kratki igr. film: Gregor Božič - Moji materi  
**0.30** Dnevnik (pon.)

### Slovenija 2

**6.35** Tv prodaja  
**7.05** Skozi čas  
**9.00** Pogledi Slovenije (pon.)  
**10.30** Posebna ponudba (pon.)  
**11.15** Circom Regional (pon.)  
**11.45** Minute za...  
**12.25** SP v nordijskem smučanju, sprint (M in Ž), prenos  
**14.15** Rokometni magazin lige prvakov  
**14.55** 90 let Nogometne zveze Slovenije, reportaža  
**15.25** Rokomet - tekma lige prvakov  
**17.00** SP v nordijskem smučanju, smučarski skoki, posnetek  
**18.55** SP v alpskem smučanju, superveleslalom (M)  
**20.25** SP v alpskem smučanju, smuk (Ž), prenos  
**21.50** Bleščica: oddaja o modi  
**22.20** Slovenski magazin (pon.)  
**22.45** Film: Beli oleander (pon.)

### Koper

**13.45** Dnevni program  
**14.00** Čezmejna TV - deželne vesti  
**14.20** Euronews  
**14.30** Zaigrom si televizijo - glasbena oddaja

**15.30** Rokomet: Liga prvakov, Rhein Neckar Loewe - Celje Pivovarna Laško  
**17.00** Ciak junior - mladi in film  
**17.30** 23.40, 0.10 Vsedanes aktualnost  
**18.00** Brez meje  
**18.35** Vremenska napoved  
**18.40** Primorska kronika  
**19.00** 21.55 Vsedanes - TV dnevnik  
**19.25** Šport  
**19.30** Jutri je nedelja - verska oddaja  
**19.40** Tednik  
**20.15** Avtomobilizem  
**20.30** Reška italijanska drama - Amy'S view  
**22.10** Dok. odd.: Zgodovina ZDA  
**0.25** Čezmejna TV TDD - Tv dnevnik v slovenskem jeziku

### Tv Primorka

**11.30** Dnevnik - Tv Primorka, borzno poročilo, vreme in Kultura  
**16.15** Videonovice za gluhe in naglušne  
**17.00** Hrana in vino, izbrani recepti  
**18.00** Kultura: 7. mednarodni festival Revija v Reviji (pon.)  
**18.30** Brez panike  
**19.10** Kuhajmo za Anjo  
**19.30** Duhovna misel  
**19.45** Tedenski pregled  
**20.00** Primorski tednik (pon.)  
**21.00** Z Mojco po domače  
**22.00** Primorska znamenja: Krvavi ples turške sablje, 1. del  
**23.00** Veselite se z nami, 1. del  
**0.00** Videostrani

### RADIO

**RADIO TRST A**  
 7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; ; 7.20 Dobro jutro: koledar, napovednik; 8.00, 14.00 Poročila in deželna kronika; 8.10 Kulturni dogodki; 9.00 Radio Paprika; 10.00 Poročila; 10.10 Koncert: trobentač Luka Ipavec in organist Gregor Klančič; 12.00 Ta rozajanski glas; 13.20 Glasba po željah; 14.10 Nediški zvon; 15.00 Mladi val; 17.00 Poročila in kulturna kronika; 17.10 Mladi izvajalci; 18.00 Mala scena; 19.35 Zaključek oddaj.  
**RADIO KOPER (SLOVENSKI PROGRAM)**  
 6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 14.30 Poročila; 6.00-9.00 Jutro na RK; 6.45, 19.45 Radijska kronika; 7.00 Jutranjik; 8.00 Pregled tiska; 9.00-12.30 Sobotna in pol; 9.10 Pregled prireditve; 10.45 Nedeljski izlet; 11.00 Osebnost Primorske; 12.00 Kulinarični kotiček; 12.30 Opoldnevnik; 13.00 Glasba po željah; 14.00 Torklja; 14.45 Du jes - humoristična odd.; 15.30 DIO; 16.20-19.00 SMS z žogo ali brez; 17.30 Primorski dnevnik; 19.00 Radijski dnevnik; 20.00 Legende; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30-0.00 Podzemlje.  
**RADIO KOPER (ITALIJANSKI PROGRAM)**  
 6.00 Dobro jutro; Almanah; 6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, 18.30 Poročila; 7.13, 12.28, 15.28, 19.28 Dnevnik, vremenska napoved in prometne informacije; 6.25 Drobci zgodovine; 8.00-10.30 Calle degli orti grandi; 8.05 Horoskop; 8.10 Appuntamenti; 8.35 Nogometna kabala; 8.45, 15.05 Pesem tedna; 9.00, 21.30 Prima dell'evento; 9.15 Pregled dogodkov; 9.33 Sobotna z vami; 10.15, 19.15 Sigla single; 10.25 Radijski in televizijski programi, zaključek; 10.35 Proza; 11.00-11.58 Love generation; 12.02 I Ripescati (prva sobota v mesecu); 13.00, 21.00 Zelena Istra; 13.35 La biblioteca di Babele; 14.00 Slot parade; 14.35 The Chillout zone; 16.00-18.00 Ob 16-ih; 18.00-19.00 London calling; 20.00-0.00 Večerni RK; 20.00 Pic-Nic électronique; 22.00 In orbita; 23.00 Il giardino di Euterpe; 0.00 Prenos RSI.

**SLOVENIJA 1**  
 5.00, 6.00, 6.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00, 0.00 Poročila; 7.00 Jutranja kronika; 7.40 Čitalnica; 7.45 Vremenska napoved; 8.05 Ringaraja; 9.05 Program za mlade; 10.10 Kulturomat; 10.30 Gori, doli, naokoli; 11.30 Jagodni izbor; 12.05 Na današnji dan; 12.10 Ura slov. glasbe; 13.00 Danes do 13.ih; 13.20 Obvestila in osmrtnice; 14.30 Sobotno branje; 15.00 Radio danes, radio jutri; 15.30 DIO; 16.30 Razkošje v glavi; 17.05 Tedenski aktualni mozaik; 18.15 Izlivi; 19.00 Dnevnik; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Sobotni koncert; 21.20 Glasbeni vrtljak; 22.00 Zrcalo dneva; 22.20 Iz sporedov; 22.40 Za prijeten konec dneva; 23.05 Literarni nokturmo; 23.30 Radijska igra.  
**SLOVENIJA 2**  
 5.00, 6.00, 6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 17.30, 0.00 Poročila; 19.00

Dnevnik; 5.30, 7.00 Kronika; 7.40 Žurnal; 8.15 Dobro jutro; 8.25 Vremenska napoved; 8.45 Kulturne prireditve; 8.55 Sporedi; 9.15, 17.45 Na Val na šport; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Reakcija; 11.15 Zapisi iz močvirja; 11.35, 14.20, 17.35 Obvestila; 12.00 Nariši nov dan; 13.00 Danes do 13-ih; 13.30, 18.50 Sporedi; 14.00 Kulturni val; 14.45 Gost izbira glasbo; 15.03 RS napoveduje; 15.30 DIO; 16.05 Popevki tedna; 17.00 Proti etru; 19.00 Dnevnik; 19.30 Športna sobota; 22.00 Zrcalo dneva; 22.25 Glasba svetov.

**SLOVENIJA 3**  
 6.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 0.00 Poročila; 7.00 Kronika; 7.25 Jutranjica; 8.00 Lirični utrinek; 10.05 Zborovski panoptikum; 10.50 Skladba tedna; 11.05 Naši umetniki pred mikrofonom; 11.25 Oddaljeni zvočni svetovi; 12.05 Arsove spominčice; 13.05 Kulturna panorama; 14.05 Divertimento; 14.30 Gremo v kino; 15.00 Filmska glasba; 15.30 DIO; 16.05 Sporedi; 16.10 Baletna glasba; 17.00 Operni recital; 18.00 Izbrana proza; 18.30 Arsov sobotni večer; 20.00 Operni večer; 23.00 Slovenski koncert; 23.55 Lirični utrinek.  
**RADIO KOROŠKA**  
 6.00-9.00 Dobro jutro; 9.00-10.00 Bi-Ba-Bo veseli vrtljak; 12.00-13.00 Studio ob 12-ih; 15.00-18.00 Farant; vmes 17.00-17.30 Studio ob 17-ih; Radio Agora: 13.00-15.00 Agora - Divan; 18.00-6.00 svobodni radio; Radio Dva: 10.00-12.00 Mozaik (105,5 MHz).

### Primorski dnevnik

**Lastnik:**  
 Zadruga Primorski dnevnik d.z. - Trst

**Izdajatelj:**  
 Družba za založniške pobude DZP doo z enim družabnikom PRAE srl con unico socio  
 Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786380, fax 040 7786381

**Tisk:** EDIGRAF srl, Trst

**Odgovorni urednik:** DUŠAN UDOVIČ  
**Redakcija:** Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418  
 email: [trst@primorski.eu](mailto:trst@primorski.eu)  
 Gorica, Ul. Garibaldi 9, tel. 0481 533382, fax 0481 532958  
 email: [gorica@primorski.eu](mailto:gorica@primorski.eu)  
**Dopisništva:** Čedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462  
 Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506  
**Internet:** <http://www.primorski.eu/>

**Naročniško - prodajna služba**  
 Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418  
 Gorica, Ul. Garibaldi 9, tel. 0481 535723 fax 0481 532958

Cena: 1,00 €  
 Naročnina za Italijo 280,00 €  
 Poštni t.r. PRAE DZP št. 11943347  
 Cena za Slovenijo: 1,00 €  
 Letna naročnina za Slovenijo 210,00 €  
 plačljiva preko DISTRIEST doo, Partizanska 75, Sežana, tel. 05-7070262, fax. 05-7300480  
 transakcijski račun pri banki SKB D.D. v Sežani, št. 03179-1009112643  
 Primorski dnevnik prejema neposredne državne prispevke po zakonu 250 z dne 9. avgusta 1990

**OGLAŠEVANJE**  
 Oglaševalska agencija Tmedia s.r.l.  
[www.tmedia.it](http://www.tmedia.it)  
 GORICA, ul. Malta 6  
 TRST, ul. Montecchi 6

**KOMERCIALNI OGLASI**  
[advertising@tmedia.it](mailto:advertising@tmedia.it)  
 Brezplačna tel. št. 800129452  
 Iz tujine +39.0481.32879  
 Fax +39.0481.32844  
 Cene oglasov: 1 oglašni modul (širina 1 stolpec, višina 29,2 mm) 35,00 €, finančni in legalni 92,00 €, ob praznikih povisek 20%

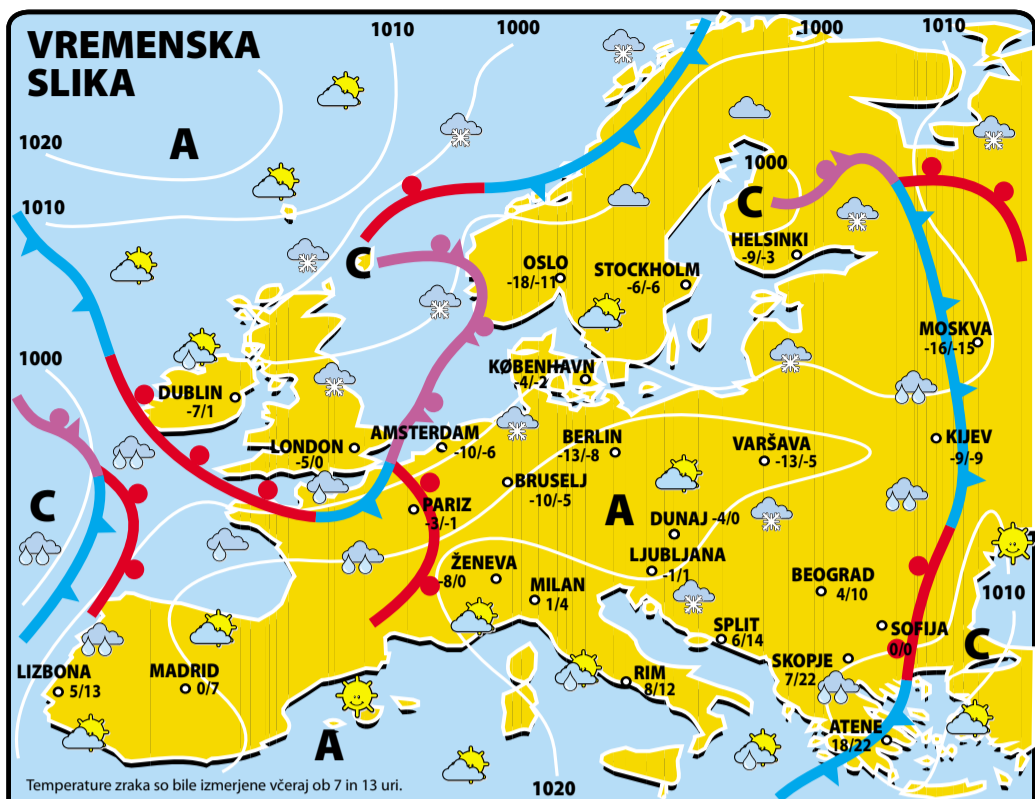
**NEKOMERCIALNI OGLASI**  
[oglasit@tmedia.it](mailto:oglasit@tmedia.it)  
 Brezplačna tel.št. 800912775  
 Fax +39.0481.32844  
 Cene oglasov: mali oglaš 20,00 € + 0,50 € na besedo; nekomercialni oglaš po formatu, osmrtnice, sožalja, čestitke in zahvale na besedo. DDV - IVA 20%

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948  
 Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG

Primorski dnevnik je včlanjen v Evropsko zvezo manjšinskih dnevnikov MIDAS

Izdajanje Primorskega dnevnika podpira tudi Urad Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu.

Tekstov, fotografij in drugega gradiva, ki je bilo v kakršnikoli obliki poslano uredništvu, ne vračamo. Dostavljeno gradivo ne obvezuje uredništva oziroma založnika za objavo ali drugačno uporabo; za objavo člankov, ki jih posredujejo uredništvo, imajo avtorji pravico do morebitnega honorarja samo po predhodnem dogovoru z založnikom.



Naša dežela se še vedno nahaja na območju obsežnega ciklona z mrzlim zrakom v višinah. V soboto zjutraj bo ob vremenski fronti nad severnim Jadranom nastal ciklon. Med soboto popoldne in nedeljo popoldne, pa bodo prehodno dotekali stabilnejši in precej suhi zračni tokovi.

Plitvo ciklonsko območje se je pomaknilo nad Balkan. Nad naše kraje doteka v nižinah s severovzhodnikom hladnejši in vlažnejši zrak.

**DOLŽINA DNEVA**  
Sonce vzhaja ob 7.28 in zatone ob 16.22 - Dolžina dneva 8.54

**LUNINE MENE**  
Luna vzhaja ob 6.07 in zatone ob 15.09

**PLIMOVANJE**  
**Danes:** ob 2.40 najnižje -22 cm, ob 8.41 najvišje 58 cm, ob 15.35 najnižje -68 cm, ob 22.07 najvišje 33 cm.  
**Jutri:** ob 3.17 najnižje -17 cm, ob 9.12 najvišje 54 cm, ob 16.10 najnižje -67 cm, ob 22.50 najvišje 32 cm.

**BIOPROGNOZA**  
Danes bodo sprva vremensko pogojene težave pogoste, tudi nekateri bolezenski znaki bodo okrepljeni. Popoldne bo obremenitev prehodno nekoliko popustila, v noči pa bo spanje občutljivih ljudi ponovno moteno. Priporočamo večjo previdnost.

**MORJE**  
Morje je skoraj mirno, temperatura morja 13,7 stopinje C.

**TEMPERATURE V GORAH °C**

500 m	.....-3	2000 m	.....-11
1000 m	.....-3	2500 m	.....-13
1500 m	.....-8	2864 m	.....-14

**UV INDEKS**  
UV indeks bo sredi dneva ob jasnem vremenu po nižinah 4 in v gorah 4,5.

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije in deželne meteorološke opazovalnice ARPA OSMER



**NAPOVED ZA DANES**

Ponoči in zjutraj bo oblačno z rahlim sneženjem v hribih in v zgornji nižini. V spodnji nižini bo rahlo deževalo, a možna bo tudi kakšna snežna ploha. Ob obali bo dopoldne pihala zmerna burja. Pozno popoldne se bo od hribovitega sveta vreme izboljšalo. Zvečer se bo povsod zjasnilo in temperature se bodo naglo spuščale. V nižinskem pasu bo lahko nevarnost poledenelih tal.

Oblačno bo. Na severovzhodu bo večinoma suho, drugod bo rahlo snežilo, po nižinah Primorske pa rahlo deževalo. Na Primorskem bo pihala zmerna burja. Popoldne bodo padavine ponehale, od severozahoda se bo proti večeru jasnilo.



**NAPOVED ZA JUTRI**

Zjutraj bo jasno vreme. V hribih in tudi po nižinah bo zmrzovalo. Dan bo mrzel. Sredi dneva se bo začela pojavljati visoka oblačnost. Proti večeru pa bo že oblačno s padavinami. Ob morju in v spodnji nižini bo začelo deževati, v zgornji nižini in v hribih pa snežiti.

Jutri bo sprva precej jasno. Jutro bo mrzlo in ponekod po nižinah megleno. Čez dan se bo oblačnost od zahoda spet povečala.

## KITAJSKA - Na nastajajoči progi med Pekingom in Šanghajem Potniški vlak vozil z rekordno hitrostjo 486,1 kilometra na uro



PEKING - Kitajsko ministrstvo za železnice je včeraj sporočilo, da je eden od njihovih potniških vlakov podrl svetovni hitrostni rekord, saj je v testni vožnji dosegel hitrost 486,1 kilometra na uro.

Francoski hitri vlak TGV je sicer leta 2007 dosegel hitrost 574,8 kilometra na uro, vendar je šlo za eksperimentalno različico vlaka in posebej za to pripravljeno progo. Na Japonskem pa

so leta 2003 dosegli hitrost 581 kilometrov na uro.

Kot poudarjajo Kitajci, omenjeni novi rekord velja za nepredelane konvencionalne oziroma komercialne vlake. Dosegli so ga na odseku še nastajajoče proge med Pekingom in Šanghajem, poročanja kitajske tiskovne agencije Xinhua povzema francoska tiskovna agencija AFP.

Kitajska pospešeno gradi in nad-

grajuje svoje železniško omrežje, saj se potrebe po prevozu povečujejo. Do leta 2020 nameravajo imeti 120.000 kilometrov prog.

Železniške oblasti so julija napovedale, da bo Kitajska porabila okrog 120 milijard dolarjev za podvojitve dolžine prog za hitre vlake do leta 2012. Hitro železniško povezavo med Pekingom in Šanghajem naj bi odprli prihodnje leto. (STA)

## VREME - Po podatkih WMO Letošnje leto med tremi najtopplejšimi

CANCUN - To leto bo "skoraj gotovo" eno izmed treh najtopplejših, obdobje od leta 2001 do leta 2010 pa je nedvomno najtoppleše desetletje, odkar od leta 1850 beležijo vremenske podatke, je včeraj sporočila Svetovna meteorološka organizacija (WMO).

Podatki, ki jih je WMO objavil na podnebnem vrhu v Cancunu, potrjujejo trend segrevanja, ki traja že več desetletij, znanstveniki pa ta pojav pripisujejo onesnaževanju s toplogrednimi plini.

Generalni sekretar WMO Michael Jarraud je dejal, da so bile temperature v letošnjem oktobru blizu rekordnih ravni. Podatke za november in december bodo analizirali v začetku prihodnjega leta, pričakovati pa je, da bosta ta dva meseca nekoliko hladnejša od povprečja. Kljub temu je znatna možnost, da bo leto 2010 najtopplejše, opozarja Jarraud. Zaradi mrzle pretekle zime bo letošnje leto za Evropejce najhladnejše od leta 1996, vendar to ne vpliva na svetovno povprečje, dodaja Jarraud. Drugi dve ekstremno topli leti sta bili 1998 in 2005, najtopplejša tri leta pa med seboj odstopajo le za delček stopinje - 0,02 stopinje Celzija, poroča francoska tiskovna agencija AFP.

## Ugandska opozicija poziva k seksualni stavki

KAMPALA - Ugandski opozicijski politik je v četrtek pozval svoje moške podpornike, naj do februarjskih volitev "stavkajo" pri spolnosti s svojimi ženami, dokler te ne bodo obljubile, da ne bodo glasovale za vladajočo stranko.

Glede na mnenje analitikov ima tudi na tokratnih volitvah največ možnosti dolgoletni ugandski predsednik Yoweri Museveni in njegovo Nacionalno gibanje upora (NRM). Toda opozicijski poslanec Stanley Kalembaye iz Foruma za demokratične spremembe (DFC) si prizadeva, da bi v državi vendarle prišlo do sprememb. "Pravite, da ste privrženci opozicije, vendar pa vaše žene še vedno volijo za NRM," je dejal na zborovanju pred skupino moških. "Predlagam, da jim rečete, da ne boste opravljali zakonskih dolžnosti, dokler ne bodo zamenjale stranke," je dejal v govoru, ki ga je prenašala lokalna televizija.

"Seksualne stavke" so sicer že bile politično orožje v afriških državah, toda večinoma s strani žensk, ne pa moških. Več tisoč Kenij je na primer lani pred volitvami odrekalo spolnost svojim možem, da bi končali predvolilne boje, podobno taktiko pa so ubrale tudi ženske v Liberiji, kar je po ocenah nekaterih analitikov pomagalo končati državljansko vojno.

Glede uspešnosti pobude Kalembaye, da bi seksualno stavkali tudi ugandski moški, pa so analitiki precej skeptični.

## Titov vnuk v Srbiji ustanavlja Komunistično partijo

BEOGRAD - Dvajset let po razpadu SFRJ v Srbiji nastaja nova Komunistična partija. Njen ustanovitelj je 63-letni vnuk vodje rajne Jugoslavije Josipa Broza Tita. Josip Joška Broz je že zbral 12.000 podpisov, ki so potrebni za registracijo politične stranke. Broz namerava v ponedeljek zbrane podpise in potrebno dokumentacijo za registracijo Komunistične partije predati pristojnemu ministrstvu za državno upravo in lokalno samoupravo. Ob tem bo imel Joška Broz tudi novinarsko konferenco.

Titov vnuk je že pred letom dni napovedal ustanovitev stranke, a je imel očitno težave pri zbiranju podpisov. Javnomenjska raziskava, ki so jo v Srbiji objavili to jesen, je sicer pokazala, da je bilo po oceni 81 odstotkov Srbov življenje za časa Tita boljše kot danes. Takšnega mnenja so tudi nekateri predstavniki mlajše generacije, ki se v času SFRJ še niso niti rodili. (STA)